

Magazine Weekend

Le Théâtre Parminou met en boîte le décrochage scolaire

CONSTITUTION B1

Bourassa rejette l'idée d'un référendum hâtif



Il n'y aura pas de référendum précipité au Québec, a soutenu hier le premier ministre du Québec Robert Bourassa quelques heures après qu'une imposante coalition ait demandé la tenue dès le printemps 1992 d'une consultation populaire sur la souveraineté du Québec.

À QUÉBEC B11

Un adolescent met le feu aux vêtements de son ex-amie

DÉSARMEMENT D10

Les E.-U. annoncent une importante réduction de leur arsenal nucléaire

ROUMANIE D11

Les forces de l'ordre dispersent les mineurs à Bucarest



Des manifestants transportent un mineur blessé par une bombe lacrymogène près du palais présidentiel à Bucarest, où la confusion régnait toujours hier.

MÉTÉO A2

(271e jour de l'année)

Nuageux: 8 à 2 C
Lever du soleil: 6h40
Coucher du soleil: 18h35
Demain: nuages et soleil

La trêve des fonctionnaires vole en éclats

□ L'Alliance quitte la table de négociations en accusant Ottawa «d'intransigeance et de mauvaise foi»

Ottawa (PC)

Rien ne va plus dans la fonction publique fédérale depuis hier midi: les fonctionnaires sont en effet de nouveau en grève pour une période indéterminée.

Ce deuxième débrayage hier a presque tourné à l'émeute, alors que plus de 5000 fonctionnaires ont bloqué les abords du Conseil du Trésor et qu'environ 2000 d'entre eux ont ensuite pris d'assaut la colline parlementaire. Ils ont mis à terre le cha-

pelet de barricades qui entourent les édifices parlementaires pour se ruer vers les différentes entrées. Toutes les issues ont été immédiatement fermées pour empêcher les manifestants d'entrer.

La trêve de onze jours entre le Conseil du Trésor et l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a donc volé en éclat, après que le syndicat se soit retiré de la table de négociations accusant le gouvernement «d'intransigeance et de mauvaise foi».

Les négociations ont abouti à

l'impasse tard jeudi. L'annonce de bonis offerts aux cadres et à des chefs d'organismes fédéraux est «la goutte qui a fait déborder le vase», a indiqué Mme Joane Hurens, la vice-présidente de l'Alliance.

Le syndicat trouve insultant la prime de 500\$ que le gouvernement offre à quelques 10 000 de ses membres les moins bien payés alors qu'il est prêt à offrir des bonis jusqu'à 80 000\$ à ses dirigeants de sociétés et cadres.

«C'est un geste cynique et provocateur», a soutenu Mme Hurens.

Celle-ci a ajouté que le gouvernement tient toujours au gel des salaires et qu'il demeure inflexible sur la plupart des demandes de l'Alliance.

Le président du Conseil du Trésor a nié que les cadres et les dirigeants de sociétés allaient recevoir des primes cette année, puisqu'elles ont été gelées comme les salaires.

En conférence de presse, hier, M. Gilles Loiselle a indiqué qu'il n'avait pas pour le moment l'intention de faire adopter la loi spéciale de retour au travail, qui a été suspendue durant les négociations, mais qu'il attendrait

à lundi pour évaluer l'impact de la grève sur les services et le public.

En cas de désobéissance à la loi, l'Alliance s'expose à 100 000\$ par jour, ses dirigeants à 50 000\$ et les fonctionnaires à 1000\$ par jour.

M. Loiselle s'en est pris à l'Alliance qui a provoqué l'impasse, a-t-il dit. Mais il refuse toutefois de nommer un médiateur, que l'Alliance réclame, parce que, dit-il, «le gouvernement ne veut pas confier à une tierce partie la gestion des fonds publics».

□ Des offres fixes A14

Par erreur, le chalet d'André Arthur a été identifié comme lieu d'une saisie de drogue

□ La SQ s'excuse auprès de l'animateur

Alain GOUPIL

Sherbrooke

Si par son métier d'animateur de tribune téléphonique, le coloré André Arthur avait déjà tout entendu, force lui est maintenant de reconnaître qu'il n'avait pas encore tout vu.

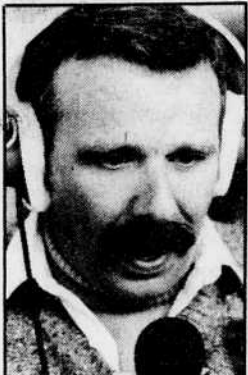
Du moins pas tout à fait. Propriétaire d'un chalet à Garthby, en Estrie, celui qu'on surnomme à Québec «le roi Arthur», a eu la surprise de constater aux nouvelles télévisées, hier soir, que la saisie de drogue effectuée par la Sûreté du Québec, jeudi à Garthby, avait eu lieu... dans son chalet!

Vérifications faites par l'animateur lui-même, le communiqué publié par la Sûreté du Québec avait conduit les caméras de télévision à son chalet.

Bref, la SQ venait de se mettre les pieds dans les plats. Et foi d'André Arthur elle allait le savoir.

Joint à son chalet en début de soirée, hier, l'animateur était hors de lui et en avait long à dire sur les policiers de la Sûreté du Québec.

«Ces... ont publié un communiqué où ils ont donné une fausse adresse, en l'occurrence mon chalet qui est à un demi-mille de l'endroit où a eu lieu la perquisition, avec le résultat que ma propriété est passée à la télé partout au Québec... Quand on dit qu'on a une police de broche à foin, vous en avez un autre exemple.»



André Arthur

Mise au courant de l'imbroglie, la Sûreté du Québec s'est d'abord confondue en explication pour ensuite livrer une version «officielle» par la voix de l'agent Michel Brunet, de Montréal.

«Nos policiers se sont effectivement rendus à Garthby, mais comme il n'y avait pas d'adresse sur les bâtiments en question, c'est en consultant l'annuaire au nom d'un des prévenus que nous avons obtenu l'adresse mentionnée dans le communiqué. Mais en aucun temps, la résidence de M. Arthur n'a fait l'objet d'une saisie», a tenu à préciser l'agent Brunet.

Or, comme le nom d'une des trois personnes arrêtées dans cette affaire a déjà été propriétaire du chalet d'André Arthur, la SQ pense que «l'erreur» peut provenir de là.

Quoi qu'il en soit, la nouvelle s'est rendue jusqu'aux oreilles du directeur des relations publiques de la Sûreté du Québec, Robert Poëti, qui a personnellement offert ses excuses au «roi Arthur».

Ce dernier a fait de même en rappelant au journaliste de La Tribune que «puisque je suis aussi payé pour m'excuser, il me faut reconnaître qu'ils (les policiers de la SQ) ont pu faire une erreur».

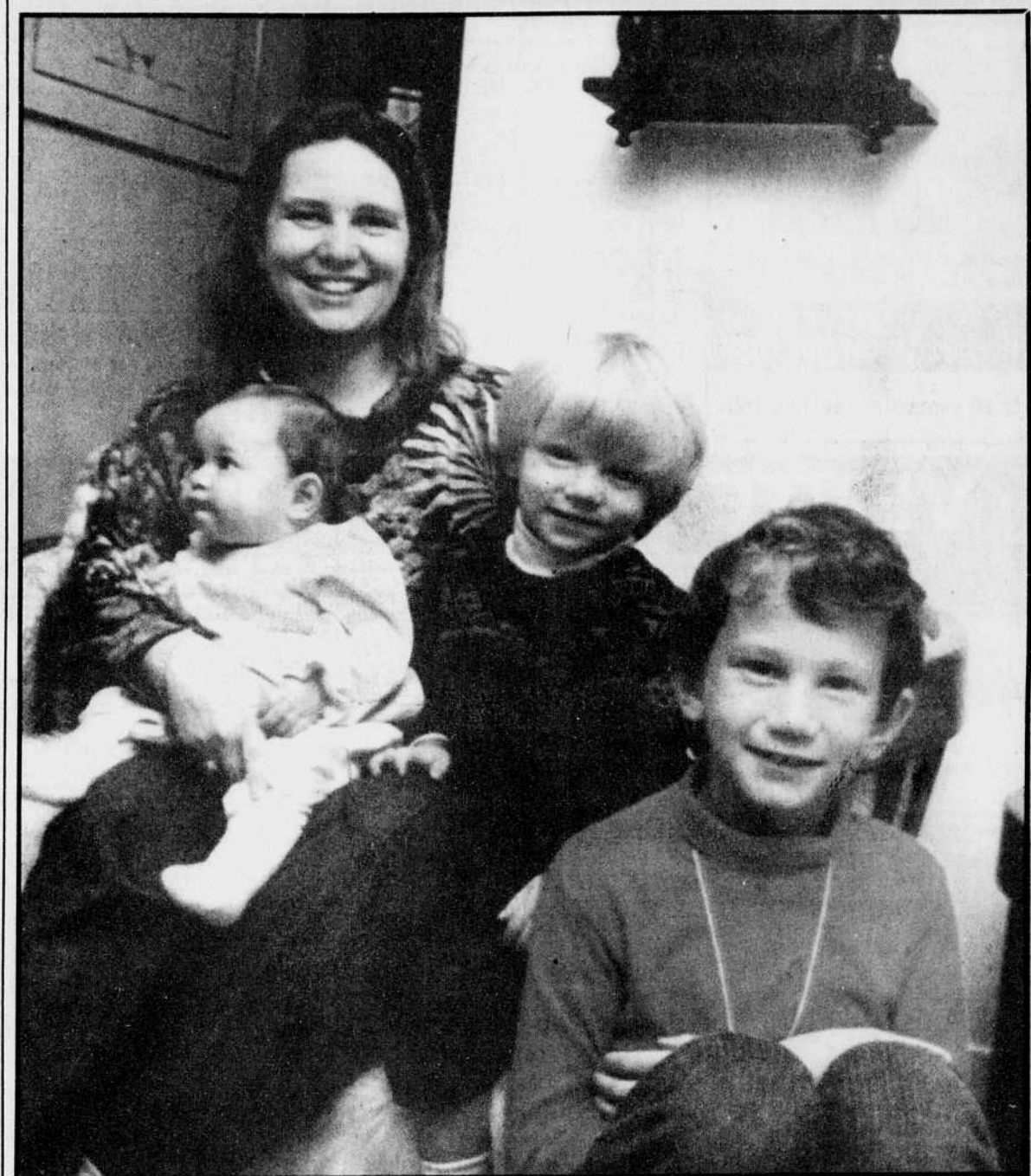
Comparaison

Outre le branle-bas entourant le chalet d'André Arthur, la perquisition a néanmoins permis l'arrestation de trois individus dans la vingtaine qui ont comparu hier au palais de justice de Thetford Mines.

Il s'agit de trois membres d'une même famille qui doivent répondre à des accusations de possession et de culture de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Au total, les policiers ont saisi 44 plants de marijuana, 68 grammes de marijuana et 8 grammes de haschisch, le tout d'une valeur de 5000\$.

Une incroyable aventure d'adoption en Roumanie



Dominique Daigneault, de St-Denis de Brompton, en compagnie de ses «nouveaux» enfants Camille et Raphaël, d'origine roumaine. A l'avant, son fils Louis-Basile.

Dominique Daigneault a passé près de deux mois en Roumanie pour y adopter deux enfants. L'aventure fut pour le moins difficile, dans un pays littéralement ravagé par plus de 40 ans de communisme, où la corruption est omniprésente.

Elle et son époux, Laurent, ont dû «acheter», en quelque sorte, leurs enfants. Pas facile... «Bien sûr, ça pa-

raît bizarre de dire qu'on a payé pour nos enfants. Mais je vois plutôt ça comme un geste d'amour. Si nous ne les avions pas adoptés, ils seraient peut-être morts aujourd'hui», fait valoir la dame de Saint-Denis-de-Brompton.

Les deux marmots, Camille, âgée de 6 mois, et Raphaël, 3 ans, faisaient pitié à voir en avril dernier...

Mal nourris, mal vêtus, mal logés. Aujourd'hui, ils sont en pleine forme!

L'expérience fut pénible. Traumatizante, même. Mais le jeu en valait la chandelle.

UN LONG REPORTAGE QUI DÉBUTE AUJOURD'HUI EN PAGE 3.

La récession? Pas pire à Sherbrooke qu'ailleurs

Gilles FISETTE

Sherbrooke

Le «mal» économique qui frappe Sherbrooke ne se limite pas à cette seule région. Il est davantage profond. Ses racines ne sont pas conjoncturelles mais bien structurelles; plus qu'une mauvaise tempête à encaisser, c'est toute la structure de l'édifice qui semble inadéquate. Et pour cela, c'est l'est du Canada qui souffre, au profit de l'ouest et des pays en développement.

La région métropolitaine de Sherbrooke affiche certes le taux de chômage le plus élevé des régions métropolitaines recensées par Statistique Canada — ce qui exclut... Gaspé. Les implantations de nouvelles entreprises — Bombardier, par exemple — ne suffisent pas à faire oublier le nom de celles qui ferment leurs portes ou qui entreprennent des cures dramatiques d'amaigrissement: Leviton, PPD Rem Spec, Unicast...

Mais, quand on interroge des gens d'affaires de Sherbrooke et, surtout, quand on lit les nouvelles émanant de Montréal (de Montréal-Est) et de partout au Québec ou en Ontario, on peut en soutenir une bien triste consolation: Sherbrooke n'est pas seule

sur la galère. Bien des régions semblent ramer dans le vide.

Au Québec, il est possible de comparer la région métropolitaine de Sherbrooke avec celle de Trois-Rivières ou celle de Chicoutimi. Dans la région de Sherbrooke, on recense une population de quinze ans et plus de 105 000; dans la région de Trois-Rivières, de 96 000; dans la région de Chicoutimi, de 110 000. Des régions métropolitaines, donc, dont la taille est pratiquement semblable. Des villes, aussi, dont la structure industrielle est assez variée et qui, à titre de centres régionaux, renferment des institutions scolaires de tous les niveaux ainsi que toute la gamme des services gouvernementaux. Ce sont des pôles de rayonnement pour des territoires beaucoup plus vastes: l'Estrie, la Mauricie et le Saguenay-Lac-St-Jean.

Des comparaisons

La région métropolitaine de Sherbrooke offre davantage d'emplois de toute nature, et davantage d'emplois industriels, en particulier. En août 1991, on y retrouvait 61 000 emplois, soit 4000 emplois de moins qu'il y a un an, à pareille date (il faut toutefois savoir que le nombre des emplois

s'étaient inexplicablement accru de manière très sensible à la fin de l'été 90 avant de chuter. Aussi, il faudrait davantage parler d'une perte de 2000 à 3000 emplois pour avoir un portrait plus juste de la situation). Cela se compare avec les 58 000 emplois de Trois-Rivières et les 60 000 emplois de Chicoutimi.

En revanche, c'est à Sherbrooke que l'on retrouve le plus grand nombre de chômeurs et le taux de chômage le plus élevé. En août dernier, Statistique Canada comptait 10 000 chômeurs dans la région immédiate de Sherbrooke où sévissait un taux de chômage de 13,8 pour cent. Un taux, malheureusement, en croissance. En août 1990, par exemple, il n'y avait que 6000 chômeurs dans la région métropolitaine de Sherbrooke.

En comparaison, Chicoutimi ne se tirait guère mieux d'affaires. Là, on recensait 9000 chômeurs; ce qui laissait un taux de chômage de 12,4 pour cent. A Trois-Rivières, le tableau est à peine moins sombre. Le nombre des chômeurs s'élevait à 8000 à cet endroit; le taux de chômage, à 11 pour cent.

Données davantage inquiétantes: les emplois industriels sont en chute depuis quelques années dans ces ré-

gions. Au point où l'industrie des services y occupe maintenant le premier rang de la création d'emplois. A Sherbrooke, on comptait 12 683 emplois manufacturiers, en 1987. Quatre ans plus tard, la perte est de près d'un millier (11 773 emplois). A Trois-Rivières, on comptait 11 845 emplois manufacturiers en 1986. En 1989-1990 ce nombre avait encaissé une perte de plus de deux milliers d'emplois pour s'arrêter à 9722 emplois. Présentement, rapporte Jules Bergeron, économiste au ministère de la Main-d'œuvre, au Cap-de-la-Madeleine, on estime le nombre des emplois manufacturiers à environ 10 000. «La région semble relativement bien tirer son épingle du jeu devant la crise... Mais s'il y a eu peu de pertes permanentes d'emplois, les mises à pied massives et temporaires sont nombreuses...»

A Chicoutimi, même scénario.

La construction

Pour avoir une autre base de comparaison, on peut établir un parallèle entre le nombre des permis de construction émis par ces régions métropolitaines. Quand le bâtiment va, tout va, dit-on. Et l'inverse est aussi vrai. Quand l'économie va mal, la

construction ne va pas bien... Ce qui est le cas non seulement à Sherbrooke mais aussi à Chicoutimi et à Trois-Rivières, dans des ordres de grandeur comparables.

A Sherbrooke, la valeur des permis ne cesse de chuter depuis des années. En 1989, elle s'établissait à 106 millions \$ (1581 permis); en 1990, à 64 millions \$ (1470 permis); et au cours des huit premiers mois de la présente année, à 38 millions \$ (1149 permis).

A Trois-Rivières, on parle de 69 millions \$ (1736 demandes) en 1989; de 63 millions \$ (1286 demandes); et de 38 millions \$ (965 demandes) au cours des huit premiers mois de l'année.

Enfin, à Chicoutimi, les années 89 et 90 ressemblent à celles vécues à Sherbrooke et à Trois-Rivières. Par contre, 1991 s'annonce meilleure. En 1989, la région de Chicoutimi fait part de travaux de construction de 66,5 millions \$ (1396 demandes de permis); en 1990, de 53,4 millions \$ (1680 demandes); en 1991, de 45 millions \$ (1243 demandes).

□ Y a-t-il des remèdes au mal? B3

Jean-Paul Provost croyait qu'il n'en avait «plus pour longtemps» à vivre

Alain GOUPI

Sherbrooke

«J'viens d'en faire une belle; j'viens juste de tuer Manon, pis y'a plein de police autour de la maison.»

Dans les minutes qui ont suivi la mort de Manon Leblanc, au matin du 29 août, Jean-Paul Provost, 44 ans, a logé plusieurs appels. Outre ceux destinés aux policiers, il aurait fait cette déclaration au gérant de l'hôtel Albert, un endroit où il se rendait régulièrement.

À défaut de pouvoir parler à Gilles Gendron, un serveur qu'il connaissait bien, c'est au gérant de l'établissement, Bruno Nadeau, que Provost s'est confié.

La discussion téléphonique, quoique brève, a été relatée, hier, à l'enquête préliminaire de Provost qui s'est tenue au palais de justice de Sherbrooke et qui se poursuivra le 11 octobre prochain.

Le gérant de l'hôtel Albert, Bruno Nadeau, a expliqué avoir reçu un appel de Jean-Paul Provost, à l'hôtel, «entre neuf et 10 heures», le matin du 29 août dernier. Après que Provost lui eut raconté les événements, Nadeau lui a dit:

— Tu t'arranges pour passer du temps end'ans.

— «Inquiète-toi pas, a répondu Provost, quand je vais sortir d'icitte, je vais sortir les pieds devant...», al-

lusion au fait qu'il avait l'intention de mettre fin à ses jours avant de se livrer aux policiers.

Une telle réplique de la part de Jean-Paul Provost n'avait plus de quoi surprendre son entourage, si l'on se fie aux nombreux témoignages entendus hier.

Gilles Gendron, serveur à l'hôtel Albert, est d'abord venu dire que Provost «n'était pas un individu violent, ni agressif», mais qu'il «semblait dépressif» dans les jours qui ont précédés le drame.

Selon le serveur, Jean-Paul Provost n'avait plus que trois sujets de conversation: son amour pour Manon Leblanc — qu'il appelait «l'amour de sa vie» —, l'état de santé de son fils hospitalisé et le fait qu'il n'en avait «plus pour longtemps à vivre».

L'état dépressif dans lequel se trouvait Provost a également été observé chez Manon Leblanc, cette fois par la serveuse du bar Le Charlot, Chantal Simoneau qu'elle a rencontrée la veille de sa mort.

«J'ai remarqué qu'elle était pas dans son assiette, parce que d'habitude Manon est toujours en jokes, elle fait des farces. Mais pas cette fois-là», a relaté Mme Simoneau.

Enfin, Ghislaine Jeunesse, chauffeur de taxi, est venue témoigner à l'effet qu'elle avait reconduit Provost, là où Manon Leblanc a été retrouvée sans vie, le 29 août dernier.

Mme Jeunesse s'est dit convaincue que Provost est monté dans son taxi avec une arme enroulée dans son manteau de cuir. Sans avoir vu l'arme en question, elle a indiqué en avoir fait part à un de ses collègues plus tard dans la journée.

Chemin faisant, Provost lui aurait parlé «du beau temps» et du fait qu'il avait essayé de cesser de fumer...

Quelques minutes plus tard, Manon Leblanc était tuée de deux balles de calibre .12.

Quand le parc du Mont-Orford se transforme en trésor...

□ Des milliers de personnes s'y rendent dans le cadre de la Flambée des couleurs

Gilles DALLAIRE

Canton d'Orford

Des milliers de Québécois, et pas des moins fortunés, paieraient gros prix pour avoir, à quelques minutes de route de chez eux, une minuscule partie d'un trésor que les Estriens ont dans leur cour.

Et dont certains d'entre eux ignorent peut-être même l'existence ou

qu'ils ne voient plus à force de l'avoir sous le nez.

Ce trésor, c'est le parc provincial du Mont-Orford. Il en existe de plus vastes, même si ses 58 kilomètres carrés le classent loin de la dernière place, mais il y en a peu qui sont d'un accès plus facile pour l'excellente raison qu'il est à trois minutes du centre-ville de Magog.

Autre caractéristique: il n'est ni

apercevoir un renard gagner le sous-bois en emportant un rongeur dans sa gueule, une loutre au ventre plein faire la planche sur un étang ou bien un castor calfeutrer son abri en prévision de l'hiver.

Le responsable de la gestion du milieu naturel, le biologiste Richard Cooke, raconte qu'en fin de semaine dernière, des visiteurs ont pu, durant plusieurs minutes, voir des éperviers



Des milliers de personnes se donnent rendez-vous au mont Orford dans le cadre de la Flambée des couleurs, un endroit qui se transforme en trésor dès que l'automne y modifie les couleurs. Et tout ça, dans un endroit très accessible.

plus ni moins qu'une immense érablière et, comme toutes les érablières, il se pare de tant de couleurs lorsqu'arrive l'automne qu'un peintre n'arriverait pas à les reproduire toutes même en consacrant sa vie entière à la tâche.

Il ne faut donc pas s'étonner que, durant la Flambée des couleurs, il soit envahi par des dizaines de milliers de visiteurs. Rien qu'en fin de semaine dernière, il en est passé entre 8 000 et 10 000 même si, samedi surtout, la température n'était pas plus invitante que de raison. Aujourd'hui et demain, on en attend encore plus car il fera un temps splendide, les météorologues l'ont promis.

Le plaisir des yeux, voilà ce que recherchent la plupart des visiteurs et force est d'avouer qu'il y a de quoi gâter les plus exigeants. Les feuilles des érables et des autres arbres à bois dur prennent plus de couleurs et plus de teintes qu'un marchand de peinture ne peut en proposer à sa clientèle et qu'il n'en faut pour faire mourir un créateur de feux d'artifice d'envie.

Et il n'y a pas que des couleurs à voir. Une faune d'une richesse hors de l'ordinaire hante le parc. Avec un peu de chance et de patience, on peut voir un chevreuil croquer une pomme pendant au bout d'une branche basse, un ours évaluer une souche pour y dénicher un campagnol ou fouiner dans une mare pour y surprendre une salamandre pourpre. On peut aussi

cabotins exécuter dans le ciel un ballet d'une grâce étourdissante sur les ailes des courants aériens.

Si les trois vautours à tête rouge qui, fait exceptionnel, ont passé tout l'été dans le parc n'ont pas regagné l'Amérique du sud ou si le balbuzard qu'on vu s'empiffrer de barbottes au sommet d'un arbre mort est encore dans les parages, il y a de petites chances qu'on les aperçoive en fin de semaine. Si ces grands rapaces ont fui le froid, on aura peut-être droit, comme prix de consolation, au concert nocturne donné par les chouettes qui sont légion dans le parc ou à l'envol d'un canard noir, d'un malard ou d'un bec-scie couronné.

Il suffira, pour s'emplir les yeux des couleurs et de la vie dont regorge le parc, de suivre un des sentiers qui le sillonnent. Seul ou, si on veut tout savoir en même temps, avec un groupe conduit par Richard Cooke ou un des naturalistes qui font équipe avec lui. On ne restera pas sur sa faim de voir et de savoir.

Et on prendra conscience du même coup de la chance qu'on a d'avoir sur le pas de sa porte un parc aussi riche de même que de la fragilité de ce trésor et de la nécessité de le léguer intact aux générations futures.

METEO

Montréal (PC)

Voici les prévisions météorologiques d'Environnement Canada pour la province de Québec aujourd'hui, ainsi qu'un aperçu pour demain.

Situation générale: Un temps d'automne... Une circulation du secteur ouest donnera du temps nuageux et froid sur l'ensemble de nos régions cette fin de semaine.

En effet, les températures seront de 5 à 8 degrés en dessous des normales saisonnières.

Des averse dispersées sur le sud du Québec et de la neige sur les régions plus au nord viendront compléter le tableau.

L'ouest québécois devrait voir un peu de soleil dimanche avec l'approche d'une crête de pression.

Estrie-Beauce, Québec: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Max.: près de 8. Min.: près de 2. Froid. Vents modérés. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Ottawa-Hull, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Max.: 7 à 10. Min.: près de 3. Froid. Vents modérés par endroits. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Laurentides: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses ou de chutes de neige. Max.: près de 6. Min.: près de 0. Froid. Vents modérés. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Régions d'Abitibi-Témiscamingue: nuageux avec éclaircies et possibilité de chutes de neige. Max.: près de 3. Min.: près de -3. Froid. Vents modérés par moments. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nébulosité partielle. Froid.

Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec éclaircies et possibilité de chutes de neige. Max.: près de 4. Min.: près de -2. Froid. Vents modérés par endroits. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses ou de chutes de neige. Max.: près de 5. Min.: près de 1. Vents modérés par endroits. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nébulosité partielle. Froid.

St-Jean et Saguenay: nuageux avec éclaircies. Possibilité d'averses parfois mêlées de neige. Max.: près de 5. Min.: près de 0. Froid. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Vers le sud			
Acapulco	25	33	Barbades — 30
Bermudes	28	29	Brownsville 16 28
Daytona Beach	18	29	Honolulu 24 33
Kingston	27	32	La Havane 23 31
Las Vegas	27	37	Los Angeles 19 22
Mexico	10	21	Miami Beach 23 30
Myrtle Beach	14	24	Nassau 25 31
Orlando	21	29	Palm Springs — 41
Reno	10	28	San Juan 28 33
Tampa	17	28	Trinidad 25 32
West Palm Beach	22	32	

INDEX

Arts:	Magazine
Bandes dessinées:	C-12
Décès:	D-6
Économie:	B-6
Éditorial:	B-3
Horoscope:	C-13
Petites annonces:	C-4 et D-5
Sciences:	C-20
Sports:	D-1
Vivre:	B-4
Voyages:	A-15

La Tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,
Tél.: 564-5450, 51K 2X8

Téléphones:
Petites annonces: 564-0999
Publicité: 564-5450
Rédaction: 564-5454
Abonnements: 564-5466

Journal quotidien publié à Sherbrooke
par Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.
(division La Tribune)

ADMINISTRATION Jean-Guy Dubuc Président et éditeur	Jean-Guy Farah Vice-président Finances et administration
RÉDACTION Jacques Pronovost Rédacteur en chef Roch Bilodeau Chef éditorial-adjoint Denis Messier Directeur des pages sportives	Pierre-Yvon Bégin Directeur de l'information Maurice Cloutier Adjoint-chef nouvelles Stéphane Lavallée Chef de pupitre
PUBLICITÉ Gilles Boisjoly Directeur des ventes	
PRODUCTION Alain Pelletier Directeur de la production J. Jacques Delorme Chef des opérations	Gérard Pélipin Adjoint Gaston Grenier Adjoint Benoît Côté Chef pressier
COMPTABILITÉ André Corriveau Contrôleur	Julienne Poulin Gérante du crédit
TIRAGE Pierre Dubois Directeur du tirage	André Cusseau Adjoint au directeur
GÉRANTS DE DISTRICT Pierre-Alain Dion Jacques Faucher Michèle Fournier Michel Lavoie Serge Nadeau	Claude Ouellet Gaston Pinard Jean-Charles Poulin Pierre Fournier Jocelyn Gauthier
EXPÉDITION Michel Dayon Gérant	ÉDIFICE André Jacques Responsable

Livraison à domicile:

— Camion et camionnettes motorisées
Prix de vente suggéré incluant
T.P.S. payée par le camelot... \$3.43
taxe de vente du Québec... 28
Coût à l'abonné... \$3.71

Livraison par courrier de deuxième classe:

Enregistrement No. 1539
Abonnement: Au Canada, territoire immédiat, sauf endroits
desservis par camionnettes motorisées: 1 an \$155.00,
6 mois \$81.00, 3 mois \$42.00, 1 mois \$22.00. Hors de notre
territoire immédiat: 1 an \$210.00, 6 mois \$130.00, 3 mois
\$85.00, 1 mois \$55.00. Aux États-Unis et autres pays: 1 an
\$370.00, 6 mois \$210.00, 3 mois \$135.00, 1 mois \$55.00.

Ces prix excluent les taxes
«La Tribune» est membre de la Presse canadienne, de
l'Association des quotidiens de langue française, membre de
l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit
Bureau et Circulation ABC et à l'Union internationale de la
presse catholique. Sources d'informations: Presse
canadienne, Presse associée, Reuter, Agence France-Presse.
Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et
les agences affiliées sont autorisées à reproduire les
informations de La Tribune.

VENTE AUX ENCHÈRES DE TAPIS PERSES

Un important importateur de Montréal a été mandaté pour liquider immédiatement les tapis suivants:

«Bakhtiari», «Qum», «Nain», «Senneh», «Heris», «Goltuk», «Afghan», «Bidjar», «Tabriz», «Nepal», Soie chinoise, et plusieurs autres.

Grandeurs: 3 x 5 pi à 10 x 14 pi

Inspection de la marchandise: 13 h à 14 h

VENTE: 14 h précis

DATE: DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 91

ENDROIT: Hôtel Le Gouverneur
Salle Frontenac
3131, rue King Ouest
Sherbrooke

— Prime de 10% aux acheteurs

— Permis d'encanteur

— Tous les prix incluent la TPS



LUNDI, MARDI, MERCREDI Dans son tout nouveau décor

La

BRASSERIE FLEURIMONT

½ HOMARD ET LANGOUSTINES

CREVETTES À VOLONTÉ (5 choix)

(servi avec toutes les garnitures)

**Roast Beef
au jus
799\$**

**Brochette et
coquille
799\$**

**Tous les midis
4 spéciaux du jour de
395\$ à 895\$**

**Réservation: 566-4844
1325, 12e Ave. Nord, Fleurimont**

Le seul embarras, c'est l'embarras du choix

Gilles DALLAIRE

Canton d'Orford

«Qu'est-ce que je fais? Est-ce que je monte au sommet du mont Orford, est-ce que je me rends seulement à mi-pente ou bien est-ce que je reste au pied?»

Se rendre au parc du Mont-Orford durant la Flambée des couleurs, cette révérence tirée tout à la fois à l'été et à l'automne, c'est prendre un risque. Le risque, non pas de se poser cette avalanche de questions car il n'est pas un visiteur qui ne se la pose pas, mais surtout de mettre énormément de temps à y répondre.

Parce qu'on a l'embarras du choix: il y a quelque chose à voir au pied comme au sommet de la montagne et à mi-pente et, pour compliquer les choses si, par paresse ou par crainte du vertige, on choisit de rester au pied, à l'intérieur comme à l'extérieur du chalet de ski de la station touristique du mont Orford, un des centres d'intérêt du parc.

Aujourd'hui, demain et au cours de la prochaine fin de semaine, on n'aura pas à avouer à tout venant qu'on est paresseux ou qu'on n'a pas le pied trop sûr si on veut aller au sommet de la montagne d'où, par temps clair, on aperçoit une bonne quinzaine de lacs et de l'étang: le télesiege panoramique est là et il escalade la montagne rapidement, en toute sécurité pour ses occupants.

Si on n'a pas le mal de l'air, on pourra monter à bord d'un hélicoptère et admirer la montagne et son

écrin de lacs, de collines et de vallées tout en regardant de haut des mords du vol à voile disputer le ciel aux oiseaux.

Si on se sent une forme d'athlète, on pourra, demain, participer au Défi Mont-Orford, course à pied épuisante de 12 kilomètres dont la ligne de départ sera à Magog et la ligne d'arrivée au sommet de la montagne. On risque d'avoir affaire à forte opposition: samedi dernier, des coureurs venus du New Hampshire l'ont courue sous une pluie battante.

Casanier? Il y a, chaque fin de semaine, vente d'équipement de ski usagé à prix d'aubaine au chalet de ski de la station touristique et exposition des toiles de plusieurs peintres talentueux. Tout à côté du chalet, il y aura, aujourd'hui et demain, exposition d'automobiles antiques, de vrais bijoux assemblés main au temps où une carrosserie ne tombait pas en poussière pour un simple regard jeté un peu de travers. Dans le chalet même, il y a, en fin de semaine, exposition de meubles antiques.

Lorsque le soir commencera à descendre, on se rendra compte avec étonnement que non seulement on n'aura pas tout vu mais qu'on aura fait vite et que, si on veut admirer tout, enfin, presque tout, il faudra revenir.

Mais pas plus tard qu'en fin de semaine prochaine car la Flambée des couleurs ne dure que quatre fins de semaine, que le temps file à toute allure et qu'on en est déjà à l'avant-dernière.

Sherbrooke seule au Québec à vouloir les Jeux

□ La Ville de Québec confirme qu'elle ne sera pas sur les rangs

Denis DUFRESNE et Alain GOUIL

Sherbrooke

Sherbrooke est la seule ville québécoise à présenter sa candidature pour la tenue des Jeux panaméricains de 1999, puisque Québec ne sera pas sur les rangs.

La nouvelle a été confirmée hier matin par le directeur du cabinet du maire Jean-Paul L'Allier, M. Gérard Barbin.

«On confirme qu'on ne pose pas

notre candidature. Sherbrooke est donc la seule ville et on leur souhaite bonne chance», a déclaré M. Barbin. Québec a cependant déjà manifesté de l'intérêt pour ces jeux.

M. Barbin a précisé que le maire de Québec avait communiqué il y a quelques mois avec l'Association olympique canadienne (AOC) en vue d'obtenir des informations et un cahier de charge pour les Jeux panaméricains de 1999.

La démarche s'est toutefois arrêtée là.

«Québec peut être intéressé à ce genre de manifestation internationale, tout ce qui passe on le regarde», explique M. Barbin.

L'Association olympique canadienne avait indiqué il y a deux jours à La Tribune que Québec pouvait être intéressée par les jeux et déposer possiblement sa candidature.

La date limite pour le dépôt des lettres d'intention était hier.

Cette éventualité a évidemment suscité de nombreuses réactions dans la région de Sherbrooke, où le dossier

des Jeux panaméricains a nécessité un important effort de concertation et est considéré comme très sensible.

Le fait que Québec confirme qu'elle ne rivalisera pas avec Sherbrooke pour l'obtention des Jeux porte donc à cinq le nombre de villes canadiennes à soumettre officiellement leur candidature à l'AOC.

Outre Sherbrooke, il s'agit de Halifax, la région métropolitaine de Toronto, Winnipeg et Edmonton.

L'Association choisira au début de 1993 la ville canadienne dont la

candidature sera soumise à la Pan-American Sports Organization (PASO), qui déterminera le pays hôte des Jeux de 1999.

Sondage Everest-CKSH

Par ailleurs, un sondage Everest-CKSH effectué récemment indique que seulement 29,67 pour cent des Estrieens connaissent les Jeux panaméricains.

Cependant, de ce nombre, 83 pour cent se disent en accord avec leur tenue à Sherbrooke en 1999,

alors que seulement 5 pour cent affirment leur désaccord.

Toujours parmi ceux qui affirment connaître l'existence des Jeux panaméricains, 83,7 pour cent se disent en accord ou très en accord avec une participation financière de la Ville de Sherbrooke et des villes environnantes.

Ce relevé a été réalisé au près d'un échantillon représentatif de 600 personnes de la région âgée de 18 ans et plus.

Une incroyable aventure d'adoption en Roumanie

Marco FORTIER Saint-Denis-de-Brompton

Dominique Daigneault avait un enfant. Elle en voulait quatre.

Un beau matin, elle prend les grands moyens pour élargir la famille: elle saute dans le premier vol pour la Roumanie, dans l'espoir d'y adopter deux marmots. Elle y est parvenue au terme d'une incroyable aventure qui lui a littéralement «siphonné» le moral... et le portefeuille.

L'épopée aura coûté 15 000 \$. Le séjour de Mme Daigneault en Europe de l'Est devait durer cinq semaines. Elle en a été quitte pour deux mois. Même son époux, Laurent —nom fictif, l'homme voulant préserver son anonymat— qui ne devait se rendre en Roumanie que pour quelques jours, fut obligé d'y rester plus de trois semaines.

Roumanie. Des enfants malades. Dominique Daigneault avait trouvé une fillette. Il ne restait qu'un test à passer: le sida. Positif. Elle doit l'abandonner à l'hôpital. Roumanie. Un système corrompu à tous les niveaux, où un carton de cigarette ouvre bien des portes...

«Aujourd'hui, quand on repense à tout ce qu'on a fait pour adopter

Camille et Raphaël, on a encore la chair de poule. Mais ça vaut la peine, l'amour qu'on donne à un enfant ça n'a pas de prix», disent-ils unanimement.

Aujourd'hui, le couple de Saint-Denis-de-Brompton mène une vie heureuse, en compagnie de leurs trois enfants: Louis-Basile, âgé de 6 ans, et les deux petits Roumains, Raphaël, presque 3 ans et Camille, âgée de 6 mois. Et Mme Daigneault attend un quatrième enfant!

Pourtant, rien ne laissait présager une telle possibilité voilà à peine quelques mois pour ce professionnel et cette professeure de piano.

En mars 1984, Dominique Daigneault perdait son premier enfant après huit semaines à cause d'une grossesse ectopique. Grossesse ectopique: la fécondation se fait dans une des deux trompes de fallope. La conséquence la plus fréquente d'un tel incident est une perte de fertilité.

Pas dans le cas qui nous intéresse, puisque Mme Daigneault donne naissance à Louis-Basile en mars 1985. Enfin, on fonde une famille! Le couple est pressé. Le second enfant tarde à venir. La dame suit un traitement de fertilité. En vain.

Le 17 août 1989, n'en pouvant

plus de patienter, Mme Daigneault s'inscrit au Secrétariat d'adoption internationale. On lui fait comprendre tout de suite que son cas n'est pas «urgent» parce qu'elle est déjà mère d'un enfant. Le délai sera d'environ sept ans, prévient-on.

À l'automne 1990, la loi sur l'adoption internationale change, les personnes qui veulent adopter un enfant ont désormais le droit de faire leurs propres démarches. Le couple de Saint-Denis pense tout de suite au Mexique. Cours d'espagnol. Contacts. Espoir. Puis échec: le gouvernement mexicain ferme les portes à l'adoption.

Octobre 1990, coup de théâtre! Mme Daigneault tombe enceinte. La grossesse ne fera pas trois mois. Le jour de l'an 1991, elle perd le fœtus. Elle subit un curetage le jour où les Américains commencent à bombarder Bagdad...

L'idée d'adopter un enfant fait son bout de chemin. Nous voici en février 1991. Un point tournant. Cette semaine, trois personnes glissent un mot à Dominique à propos de la Roumanie, qui offrirait de bonnes possibilités d'adoption. «J'ai dit à Laurent: Je pars en Roumanie!»

À SUIVRE LUNDI



Payer pour des enfants: Mme Daigneault avoue que le geste est difficile à «avalier». «Mais Camille et Raphaël seraient peut-être morts aujourd'hui s'ils étaient restés en Roumanie...» On aperçoit Mme Daigneault en compagnie de ses trois enfants, Camille, Raphaël et Louis-Basile.

Centrale de co-génération d'électricité: la région de Sherbrooke considérée comme le meilleur endroit

Andrée ALLARD

Sherbrooke

«À notre avis, la région de Sherbrooke est le meilleur endroit pour l'implantation d'une centrale de co-génération d'électricité en raison de sa proximité avec des installations électriques d'Hydro-Québec.»

C'est ce qu'a affirmé hier John Evans, de la compagnie Mission Energy, en Virginie. Propriétaire de la Southern California Edison, Mission Energy compte 19 centrales de co-génération d'électricité aux États-Unis et une usine de production de gaz naturel en Colombie-Britannique.

En partenariat avec la compagnie canadienne Westinghouse, Mission

Energy a répondu à l'appel d'offres d'Hydro-Québec, qui compte sur la construction d'une centrale à turbines à gaz pour répondre à la demande en énergie, durant les périodes de pointe d'hiver.

Déjà lié par des contrats à Mission Energy, Westinghouse réalise de nombreux projets du genre aux États-Unis où, indique Marc Pineault, directeur régional de la compagnie canadienne, les producteurs indépendants d'électricité sont très populaires.

La région de Sherbrooke

Possédant suffisamment d'expertise pour être sélectionnées par la société d'État québécoise pour ce projet, les compagnies s'attendent à ob-

tenir réponse au cours des prochains jours ou, à la rigueur, en octobre ou novembre. Hydro-Québec doit analyser une cinquantaine de propositions de producteurs indépendants, déposées en mai dernier.

«Nous avons proposé la production de 240 à 730 MG d'électricité. Hydro opéra pour une quantité variant entre ces deux chiffres. Pour pouvoir rencontrer de tels besoins, il faut avoir un poste d'électricité à proximité», explique M. Evans.

Selon des informations obtenues par La Tribune, un emplacement propice à la construction d'une telle centrale aurait été identifié dans le parc industriel de Sherbrooke. Toutefois, Windsor offre également des atouts pour l'implantation d'une centrale.

La réalisation de ce projet en Estrie créerait relativement peu d'emplois sauf durant la période de construction de la centrale.

Lise Lafrance se présente avec une équipe aux élections de Rock Forest

Rock Forest (DF)

La présidente du Comité de citoyens de Rock Forest, Lise Lafrance, a décidé de former une équipe en se présentant à la mairie et c'est avec cinq candidats à des postes de conseiller qu'elle s'est présentée hier en conférence de presse pour dévoiler son programme électoral.

«L'équipe», comme on appelle le groupe de Mme Lafrance, présente des candidats à tous les postes du conseil municipal, à l'exception du district 1 où, dit Mme Lafrance, on espère bien que Nicole Legault gagnera ses élections.

La candidate à la mairie précise qu'elle ne présente pas un parti municipal, mais bien une équipe dont les membres visent les mêmes objectifs politiques.

Voici les candidats de cette équipe: Anicet Cavanagh (2), Auguste Dubé (3), Réal Fredette (4), Jules Boutin (5) et Florian Mizul (6).

Se disant consciente que son élection à la mairie de Rock Forest ne sera pas facile parce qu'elle tente de s'imposer dans un milieu d'hommes et qu'il y a six candidats, Mme Lafrance s'en prend au portrait financier de Rock Forest qui, dit-elle, démontre la faiblesse des anciens gestionnaires.

Mme Lafrance, si elle est élue à la mairie, promet que les débats du conseil municipal seront diffusés à la télévision communautaire et qu'on assistera à un retour à la limpidité ainsi que de la transparence.

«Finies les réunions en arrière des portes closes», promet-elle.

Elle se propose également d'éclaircir trois dossiers litigieux des années arrivées à la mairie.

Interrogée, elle ne veut identifier qu'un seul de ces dossiers, celui de la Corporation de développement éco-



Lise Lafrance

nomique, social et communautaire (CDESC) qui, dit-elle, pourrait faire économiser quelques centaines de milliers de dollars à Rock Forest si elle prouvait qu'elle a raison.

En conférence de presse, hier, Mme Lafrance a soutenu que les citoyens de Rock Forest devront con-

tinuer à payer leur hôtel de ville du boulevard Bourque pendant au moins dix ans, même si l'édifice a été vendu puisqu'il reste, soutient-elle, 598 000 \$ à payer sur le règlement d'emprunt.

De plus, poursuit-elle, les citoyens de Rock Forest devront payer durant 20 ans pour le nouvel hôtel de ville qui coûtera 951 000 \$.

Si elle est élue à la mairie, en novembre, Mme Lafrance se propose de vendre plusieurs terrains autour du nouvel hôtel de ville, ce qui, soutient-elle, pourrait permettre à Rock Forest de récupérer au moins 500 000 \$.

La candidate à la mairie juge par ailleurs qu'il est temps d'embêter le pas à la collecte sélective. «L'isolement de Rock Forest dans ce dossier nous démontre bien l'entêtement de l'ancienne administration municipale», dit-elle.

Finalement, Mme Lafrance a terminé sa conférence de presse en lançant une invitation à ses adversaires pour un débat public qu'elle souhaite voir se tenir le 23 octobre.

Les employés d'un deuxième marché Gaudette demandent à être syndiqués

Sherbrooke (DF)

Presque seuls au Québec à ne pas être syndiqués, les anciens marchés du groupe Gaudette, à Sherbrooke, voient tour à tour les syndicats se présenter chez leurs employés.

Après le marché Gaudette de la rue Galt, voici maintenant que les 118 employés de l'épicerie de la rue Belvédère présentent une requête en accréditation syndicale.

Porte-parole du local 504 du syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), Claude Bérard indique que la requête a été présentée hier au ministère du Travail, même si l'employeur semble avoir tendance à vouloir retarder la syndicalisation.

Depuis, les employés du marché de la rue Galt, au nombre de 72, ont demandé une accréditation syndicale et voici maintenant que ceux de la rue Belvédère les imitent.

NOUVEAU

AIR CLIMATISÉ

TAXI-PRO

822-8800

SHERBROOKE

SERVICE PERSONNALISÉ ACCÈS AU CELLULAIRE DANS LE TAXI

Vous obtenez une voiture 6 passagers au même prix qu'une petite?

SERVICE 24 HEURES COURTOISIE AVANT TOUT

930, Victor-Dupuis Sherbrooke, Québec J1H 5H1

RÉSULTATS			
loto-québec			
Tirage du 91-09-27		Tirage du 91-09-27	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
915522	100 000 \$ *	706030	50 000 \$
15522	1 000 \$ *	06030	5 000 \$
5522	100 \$ *	6030	250 \$
522	25 \$ *	030	25 \$
22	5 \$ *	30	5 \$
* La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».		70603	1 000 \$
		7060	100 \$
		706	10 \$

Tirage du 91-09-27		Tirage du 91-09-27	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	MOBILES
028054	250 000 \$	57340	1 000 \$
28054	2 500 \$	6898	100 \$
8054	250 \$	232	25 \$
054	25 \$		
54	10 \$		

Tirage du 91-09-27		Tirage du 91-09-27	
NUMÉROS DÉCOMPOSABLES	NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES	NUMÉROS DÉCOMPOSABLES	NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES
LOTS NUMÉROS	LOTS NUMÉROS	LOTS NUMÉROS	LOTS NUMÉROS
500 000 \$ 4687357	250 000 \$ 3215022	100 000 \$ 4695132	
5 000 \$ 687357	5 000 \$ 215022	50 000 \$ 2602656	
500 \$ 87357	500 \$ 15022	3000689	
100 \$ 7357	100 \$ 5022	5 000 \$ 1023564	2444046 3367548
25 \$ 357	25 \$ 022	1132605	2619084 3464775
5 \$ 57	5 \$ 22	1477287	2835550 3498849
		1830142	2887519 3608764
		2055766	2925445 3720377
		2067724	2973956

1 lot de 100 000 \$ (numéro non décomposable)		5 lots de 50 000 \$ (numéros non décomposables)	
019H178		199E768 286J263	761K057
		229E653 852J427	
30 lots de 5 000 \$ (numéros non décomposables)			
236E743 672E218 393H789 957H841 432J985 169K476 502K811 633K680		267E173 823E747 604H594 207J591 694J262 220K644 527K918 740K045	
283E057 136H755 689H035 249J257 006K024 262K795 533K885		621E244 324H467 904H332 264J821 037K639 419K727 575K392	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Le choix d'une école pourrait faire l'objet d'une entente hors cour

RÉNOVATION

LE CHOIX EST SI SIMPLE!



Tous les travaux résidentiels de ces entrepreneurs en rénovation sont garantis sous contrat par la:

GARANTIE RÉNOVATION
APCHQ

Pour obtenir des garanties écrites, choisissez ces vrais experts!

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL	CONSTRUCTION	CONSTRUCTION
ALUMINIUM FAUTEUX INC.	GAÉTAN ROUILLARD INC.	ORMARC INC.
Revêtements - rampes portes - fenêtres - solariums	Expert en sinistre Entrepreneur général	30 ans d'expérience Rénovation après sinistre
détaillant autorisé Alcan (819) 821-2109	(819) 823-0044	(819) 562-5188
CHAMBRINI	CONSTRUCTION	CONTRAC DGH INC.
CONSTRUCTION INC.	PIERRE SIROIS INC.	
Rénovation générale Rénover en toute confiance À votre service depuis 20 ans	Conception Estimation Réalisation	Entrepreneur général Lauréat du Qualitas 1990
(819) 846-3714 / 823-7974	(819) 822-3432 / 823-1022	Denis Hubert (819) 566-5718

Sherbrooke Des discussions se sont poursuivies hier entre les avocats de Mme Miche-

UNE SORTIE DANS LA NATURE

CETTE SEMAINE À CUEILLIR:

- Lobo
- McIntosh
- Spartan
- Empire
- Cortland
- Fameuse

AU KIOSQUE:

- Lobo
- McIntosh
- Spartan
- Empire
- Cortland
- Fameuse
- Poires
- Gelée de pommes maison
- Pâtisseries maison
- Jus de pommes

Venez cueillir en

Contenants fournis.

VERGER R. FERLAND

CHEMIN DE LA STATION
COMPTON JOB 1LO (819) 835-5762

line Godbout et ceux de la Commission scolaire de l'Asbesterie, en vue de trouver une solution au problème posé par le choix d'une école pour la fille de Mme Godbout.

La mère désire que sa fille fréquente une classe spéciale à la Polyvalente l'Escal, d'Asbestos, plutôt que l'école Le Touret, à Rock Forest, comme le propose la commission scolaire.

Aucune entente n'ayant encore pu être finalisée, le juge Paul-Marcel Bellavance, de la Cour supérieure, a décidé de nommer un avocat afin de représenter l'adolescente, si l'affaire venait à se régler devant les tribunaux, auquel cas les parties devraient se présenter en cour le 10 octobre.

La commission scolaire serait cependant disposée à revoir avec la mère les difficultés pouvant résulter du transfert de l'adolescente à Sherbrooke et à examiner les moyens pour les apaiser.

Non publication

Le tribunal a par ailleurs émis une ordonnance de non publication concernant tout sujet, procédure et témoignage pouvant mettre en cause l'identité et le comportement d'enfants, dont il pourrait être question dans cette cause.

Il a pris ces décisions à la suite d'une suspension au cours de laquelle il a rencontré Me Pierre Thibault, le procureur de Mme Godbout, ainsi que Me René Lapointe, le représentant de la commission scolaire.

Réclamation

La mère réclame dans sa procédure que la commission scolaire reprenne l'adolescente et lui fournisse, à Asbestos, un enseignement adapté à son état particulier et à ses besoins.

La commission a répondu que le transfert de l'enfant décidé en 90 à l'école Le Touret, qui relève de la commission scolaire de Sherbrooke, a pour objet de procéder à une évaluation et d'établir un projet de services personnalisés. Le transfert prévu était pour cinq mois et n'écarterait pas la possibilité d'un retour à la Polyvalente l'Escal.

La mère a alors décidé de ne pas envoyer l'adolescente à l'école Le Touret et de la garder chez elle.

Problèmes antérieurs

Mme Godbout a expliqué au tribunal qu'elle ne voulait pas que sa fille revive les problèmes qu'elle a déjà connus à l'école Le Touret, qu'elle a fréquentée du début de 80 au printemps de 83. Elle devait habiter dans une famille de la région pendant la semaine et le transport nécessitait une heure par voyage. L'enfant a été malade, hospitalisée et voulait retourner à la maison.

La fillette a ensuite poursuivi ses études dans une classe spéciale à l'école primaire La Tourelle et à la polyvalente l'Escal, à Asbestos.

La mère a ensuite abordé un sujet qui devait faire l'objet de l'ordonnance de non publication.

Transféré au Centre hospitalier de Sherbrooke pour une évaluation médicale

Sherbrooke

Le juge Gerald Desmarais de la Cour du Québec a autorisé le transfert de Maurice Buzzell au Centre hospitalier de Sherbrooke jusqu'au 10 octobre, pour permettre au Dr Francesco Pinero de préparer un rapport pour le tribunal.

Buzzell, 28 ans, de Magog, est inculpé de séquestration, agression sexuelle avec blessures, voies de fait, menaces et méfait le 21 septembre.

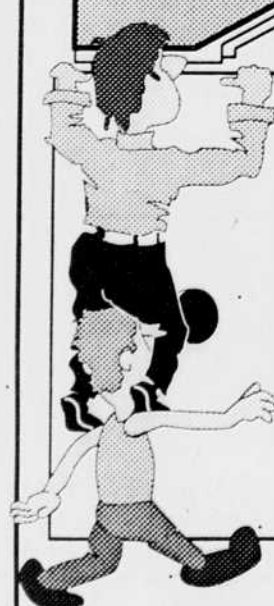
Le juge Desmarais a demandé une évaluation de Buzzell pendant son enquête en cautionnement, parce que la procureure Francine Gilbert s'oppose à sa remise en liberté provisoire.

Le défenseur Peter Downey a réclamé le transfert de son client à l'hôpital, afin de permettre au spécialiste de préparer une évaluation qui permettra d'éclairer la cour sur la décision qu'elle doit prendre à son sujet pendant la durée des procédures.

QUOI DE NEUF!

UN NOUVEAU MODÈLE 92

AGISSEZ MAINTENANT
Mon taux
mon toit
8.5%, 3 ans
aux acheteurs éligibles
Fondations prêtes avant le 30 septembre 91



IRIS

Conçu pour la famille d'aujourd'hui en respectant vos besoins

À UN PRIX
DE LANCEMENT
INCROYABLE

44,716\$*

* INCLUS: Transport, installation, raccordements de menuiserie TPS, TVQ.

20 ANS DE SAVOIR-FAIRE

Service avant et après vente efficace • Plans adaptés à vos goûts et vos besoins gratuitement
• Membre APCHQ • ACQ • SOMH • Approuvé SCHL • CSA • PFS • TPS et TVQ incluses

LES MAISONS
Apouette

La qualité sur tous les plans

RÉGION DE MONTRÉAL
1146, boul. St-Luc (route 104), St-Luc J0J 2A0
Tél. (514) 359-4340 ou 348-4951
Près de St-Jean-sur-Richelieu
5 maisons-modèles à visiter

RÉGION DE L'ESTRIE
Les Industries Ste-Anne-de-Larochelle inc.
316, rue Principale Ouest, Route 243
Ste-Anne-de-Larochelle, Qc J0E 2B0 Tél. (514) 539-3100
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90 Waterloo
Suivre route 243 Nord, 8 maisons-modèles à visiter



OUVERT 7 JOURS

HOBITEC 2000 DU SOLIDE POUR DES GÉNÉRATIONS

Modèle no 1502
Cottage 28 pi x 38 pi
2 ch. à coucher
Bain encastré
Douche Néo-angle

79 975\$
T.P.S. incluse

Les Maisons de la Montagne
Entrepreneur général
projets clés en main

444, ch. Rivard, Bromptonville
Tél/fax: (819) 846-2286

Pour un service personnalisé
s.v.p. prendre un rendez-vous

BÉLAIR
Le seul concessionnaire autorisé en région.

Mon taux 8 1/2%
pour 3 ans

Mon toit

DYSON & ARMSTRONG

GAGNANT DU «CERCLE DE L'EXCELLENCE»

VOUS INVITE
A VENIR PROFITER
de son
SERVICE PAR EXCELLENCE

LIQUIDATION DE NOS MODÈLES 1991

CERTAINS MODÈLES 1992
DÉJÀ SUR PLACE

ET QUE DIRE DE NOTRE
GRANDE VARIÉTÉ DANS LE
CHOIX DE NOS AUTOS ET
CAMIONS USAGÉS

PLUS DE **60** MODÈLES
À VOTRE DISPOSITION

LÀ OU LE PERSONNEL FAIT
TOUTE LA DIFFÉRENCE

DYSON & ARMSTRONG INC.

VOITURES USAGÉES
614, rue Craig,
Richmond, 826-3501

VOITURES NEUVES ET ADMINISTRATION
265, rue Principale,
Richmond, **826-3721**

Le président de la c.s. des Chênes a inscrit son fils au privé

□ Levée de boucliers du syndicat des enseignants

Gérald PRINCE Drummondville

Le syndicat de l'enseignement de la région de Drummondville (SERD) conteste vivement le fait que le président de la Commission scolaire des Chênes, M. Nagui Habashi, ait fait inscrire un de ses enfants dans une institution privée pour l'année scolaire en cours.



Nagui Habashi

«Nous ne voulons pas lancer une chasse aux sorcières, mais sensibiliser le public à un risque de conflit politique d'intérêt», lance bien haut le président du SERD, Jean Verrier.

Pour lui, c'est inadmissible en effet qu'un défenseur de l'instruction publique comme le président d'une commission scolaire, favorise l'école privée chez lui.

Le syndicat a d'ailleurs expédié une lettre à la Commission scolaire, demandant des explications sur le geste du président. Si les explications ne le satisfont pas, le SERD réclamera la démission de M. Habashi de son poste de président.

«Il faut bien comprendre, poursuit M. Verrier, que si M. Habashi fait profiter sa famille de l'enseignement privé sans raisons suffisantes, il perd toute crédibilité dans sa défense des intérêts de l'école publique». Plus en-

core, la présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, Mme Diane Drouin, également commissaire à Drummondville, se trouve dans une position délicate de favoriser l'école publique au Québec,

Un cadre de Drummondville accusé de fabrication et d'usage de faux documents

Drummondville (GP)

Un cadre de la ville de Drummondville, M. Denis Pélouin, directeur des ressources humaines, sera cité à son procès sous une accusation de fabrication et d'usage de faux documents.

A la suite d'une enquête préliminaire d'une durée de deux heures, hier matin, le juge Pierre Bachand de la Cour du Québec, en a décidé ainsi, sans ajouter de motifs à sa décision, malgré la demande en ce sens formulée par le procureur de M. Pélouin, Me Normand Corriveau.

Du même souffle, le juge Bachand rejette les accusations semblables, déposées contre Mme Line Lemire, secrétaire d'un bureau médical, et la libère de toute cette affaire. Mme Lemire était représentée par Me Gilles Rhéaume.

Quant à M. Pélouin, il souhaite que toute cette affaire soit traitée en justice le plus rapidement possible: dès que la décision du juge a été connue, il a réopté pour un procès devant un juge seul et réclame par l'intermédiaire de son procureur, la fixation d'une date, la plus rapprochée possible, pour l'audition de sa cause.

Les procureurs se sont entendus pour revenir en Cour du Québec le 4 octobre, de façon à fixer la date du procès.

Me Jean-Pierre Rancourt de Sherbrooke, qui agissait en poursuite dans cette plainte privée, croit savoir qu'il faut maintenant que le Ministère public prenne charge de l'enquête en justice et il veut s'assurer que le procureur de la Couronne désignera

alors qu'un de ses collègues reconnaît la position opposée sous son toit.

«De l'avis du syndicat, les décideurs, dans l'enseignement public, devraient être au-dessus de la mêlée et ne pas prêter flanc à la critique»,

ajoute M. Verrier.

Cette prise de position du SERD, ajoute le président, ne se veut pas une négation aux parents de choisir l'éducation de leur choix pour leurs enfants. Si les raisons de M. Habashi se

limitent à favoriser l'enseignement privé pour que son enfant soit avec des petits amis, le Syndicat ne les reconnaîtra pas comme suffisantes.

Joint à son travail hier, M. Habashi s'est refusé à tout commentaire

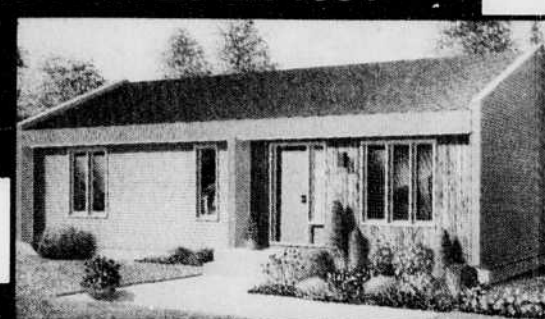
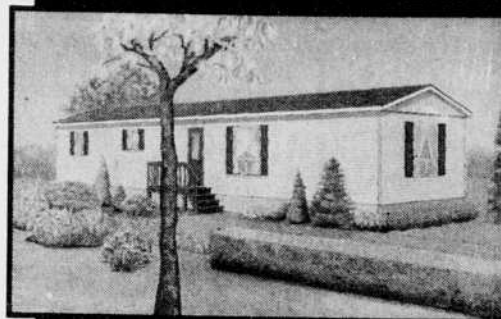
pour le moment, mais devrait faire valoir sa position prochainement. Il confirme cependant que son troisième enfant, un garçon, est inscrit au Collège St-Bernard de Drummondville en secondaire I cette année.

UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE ICI, MAINTENANT

UN DÉPLACEMENT...VOUS EN DONNERA TANT!



ACHETEZ MAINTENANT ET PRENEZ LIRAISON EN 1992 AU MÊME BAS PRIX QU'EN 1991



UNE MAISON DE CONFIANCE DEPUIS PLUS DE 35 ANS

Acceptons échanges



Nous sommes dans les pages jaunes

Les Maisons

DRUMMOND MOBILE Québec Inc.

700, boulevard St-Joseph, Drummondville, Qué. J2C 2C2

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi: 9h à 21h, samedi: 10h à 16h

(819) 477-3131

32134

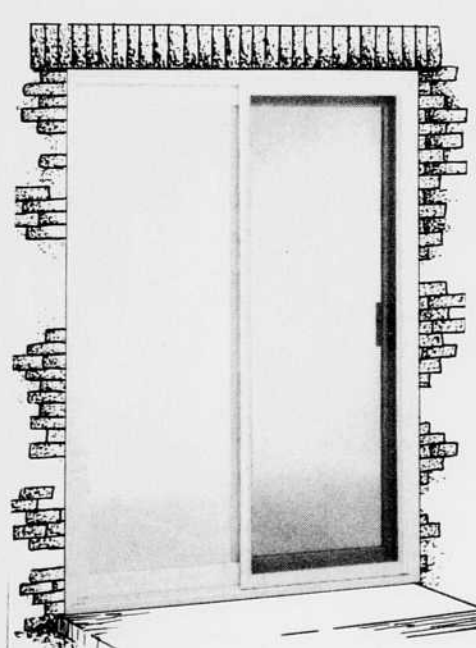


846-2747

CENTRE DE RENOVATION MATÉRIAUX — QUINCAILLERIE — PLOMBERIE

J. ANCTIL INC.

3110, route 222, St-Denis de Brompton, QC., J0B 2P0



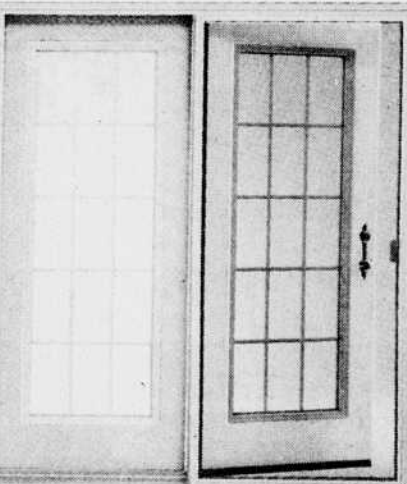
La porte patio
Porte patio Vice-Versa en vinyle. Cadre en bois avec recouvrement en vinyle blanc.

Modèle PH 1800 71 po x 82 po

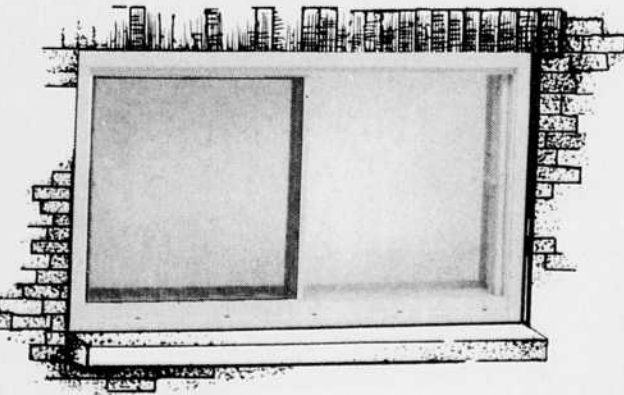
525\$



FENÊTRES ET PORTES DE QUALITÉ



Appelons-nous
La porte-jardin
Disponible en trois largeurs avec cadre en bois ou en bois recouvert d'aluminium, blanc, brun ou ivoire. Système de coupe-froid double, poignée et serrure incluses.



La fenêtre coulissante
Fenêtre coulissante horizontale Supervision (4 vitres). Cadre en bois avec recouvrement extérieur en vinyle blanc.

Modèle 4723 47 po x 23 po

95\$

Fenêtre à battant
Intégral PVC

50% DU PRIX DE LISTE

En vigueur jusqu'au 19 octobre 1991.

À SEULEMENT 5 MINUTES du Carrefour de l'Estrie

Une idée constructive de Roland et Napoléon

32120

S'inscrire au Centre de formation technique et hôtelière Le Triolet c'est choisir l'avenir!



La Commission scolaire catholique de Sherbrooke



Le Triolet
2965, boul. Université Sherbrooke

FORMATION PROFESSIONNELLE

Quelques places disponibles

COURS À TEMPS PARTIEL (SOIR)

- Électronique industrielle (pneumatique) **90h**
- Automate programmable **60h**
 - a) logique combinatoire **60h**
 - b) logique séquentielle **60h**
- Utilisation d'automate programmable **60h**
 - Préalable a, b, c, ci-haut **60h**
 - D.A.O. II (préalable D.A.O. I) **60h**
 - Soudage à l'arc **60h**
 - Soudage sur tuyau (haute pression) **60h**

Vous présenter au Centre avec votre certificat de naissance, votre dernier relevé de notes du M.E.Q. ou téléphoner à:

822-5414

COURS À TEMPS PLEIN (SOIR)

- Cuisine d'établissement
- Boucherie et charcuterie
- Pâtisserie
- Service à la restauration
- Soudage
- Réparation-installation d'appareils électroniques domestiques
- Usinage sur machine-outils à commande numérique (A.S.P.)

INSCRIPTION

Du lundi au jeudi: 9 h à 11 h — 13 h à 16 h 30 — 19 h à 20 h 30

32627



Recevoir avec distinction.

Le Club social de Sherbrooke, cette adresse prestigieuse au cachet exceptionnel, est aussi l'endroit par excellence pour vos diners d'affaires, soupers ou réceptions.

Dans un cadre intime et chaleureux, le Club social vous offre un ensemble d'avantages qui contribueront à faire de votre activité un succès remarquable:

Service personnalisé se traduisant par une assistance dans la préparation de votre activité.

Salle à manger, les midis, de 11h30 à 14h (du lundi au vendredi).

Les soirs, à compter de 18h (du lundi au samedi sur réservations).

Plusieurs salles polyvalentes pouvant accueillir jusqu'à 200 personnes sont à votre disposition pour le cocktail, le repas et la réception.

Salons privés pour les petits groupes.

Menu gastronomique et traditionnel.

Équipement technique disponible.

Pour réservations ou informations, membres et non-membres, composez le 567-8989.

1417, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec)
(819) 822-4334



Restaurant
Traiteur
Salles banquets

Le Club social
de Sherbrooke

688, rue Prospect
Sherbrooke, (Québec)
(819) 567-8989

GRANDE PRÉSENTATION ANNUELLE DE NOS MODÈLES 1992

DE PLUS SUPER PROMOTION SUR NOS MAISONS EN INVENTAIRE

telles que: maisons usinées • démonstrateur • usaneuve et maisons mobiles

DU 23 AU 29 SEPTEMBRE 91
OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT LE DIMANCHE 29

BELLEVUE



ÉLITE



sans palier

RÉSIDENTE



À visiter sur place • Accessible aux programmes gouvernementaux

USANEUVE



ÉCONOMISEZ JUSQU'À 10 000\$
À L'ACHAT DE VOTRE MAISON MODULAIRE
SONT INCLUS

Grâce au tout nouveau concept de maison nommée «USANEUF» 14 x 64 pi.

extérieur vinyle, toiture en bardeaux, porte en acier, fenêtres thermos couissantes, intérieur mur de préfini, tapis, prélatris, lustres, rideaux.

SUPER PRIX PRÉSENTATION 91 seulement 30 800\$ taxes en sus

On s'occupe de votre financement

• possibilité de prêt hypothécaire sur terrains locaux

PLUS DE 20 MAISONS USAGÉES À LIQUIDER

La plupart à visiter sur nos 2 terrains à Victoriaville

Pouvant servir de résidences

principale • secondaire • camp de chasse et pêche • ou d'entrepôt

5 MAISONS MOBILES

de 10 pi et 12 pi de large par 40 pi et 60 pi de long

À SEULEMENT

3,800\$ ch.

3 MAISONS MOBILES

de 12 pi de large 60 pi de long

À SEULEMENT

5,900\$ ch.

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES

de 14 pi de large par 64 pi ou 68 pi de long De toutes années À PARTIR DE

10,000\$ ch.

MAISONS PIERRE DOYON
999 NOTRE DAME OUEST, VICTORIAVILLE

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au samedi: 9 h à 16 h
 Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h

819-758-4625

ÉLECTIONS MUNICIPALES 1991

Raymond Roy vise la mairie d'Ascot

Pierre SÉVIGNY

Ascot

C'est fort de l'appui de cinq candidats à l'échevinage que Raymond Roy a lancé officiellement sa campagne électorale en vue d'accéder à la mairie d'Ascot.

Conseiller du district électoral 4 depuis 1987, ce gestionnaire de 49 ans veut relever un nouveau défi qui durera pour effet de redorer l'image de la municipalité d'Ascot, quelque peu ternie selon lui en raison des nombreuses divisions qui ont fait les manchettes au cours des ans.

Mais, sa préoccupation première se rapporte à une gestion saine et efficace des derniers publics, se disant conscient de la marge de manœuvre de plus en plus restreinte pour les administrateurs avec la réforme Ryan, le contexte économique difficile, à l'heure de la globalisation des marchés et de la croissance de la concurrence internationale.

M. Roy veut donc faire plus avec moins tout en voyant à la promotion d'Ascot et au renforcement du sentiment d'appartenance des citoyens à la municipalité. «Mettre Ascot sur la carte dans la grande région du Sherbrooke métropolitain, ce n'est pas sorcier.» A cet effet, il veut s'assurer que les intérêts d'Ascot soient défendus partout.

Il entend aussi profiter au maximum de la proximité d'Ascot du grand Sherbrooke et des organismes qui y travaillent afin de partager certains services et, ainsi, réduire les coûts. Le candidat Roy se réjouit des ententes actuelles concernant l'assainissement des eaux usées, du service de protection incendie et, bientôt, de la cueillette des ordures ménagères. «Je veux être à l'écoute de tout autre



Raymond Roy, candidat à la mairie d'Ascot

projet de même nature susceptible de réduire nos factures.»

M. Roy se propose aussi de rassembler les membres du conseil municipal autour d'objectifs clairs. A cet effet, il est déjà assuré de l'appui des conseillers sortant de charge Marcel Cyr, Robert Gagné et Roger Labbé ainsi que des candidats Raymond Baron et Denis Demers. M. Roy précise néanmoins qu'il n'est pas à la tête d'une équipe et encore moins d'un parti municipal et ce, afin de ne pas lier les gens mais plutôt pour travailler dans le même sens. «Trop longtemps, l'incapacité des gens d'Ascot de se réunir autour d'objectifs communs a constitué un frein important à notre développement. J'aurai donc la tâche de développer une vision commune avec les conseillers que les citoyens choisiront.»

Le candidat à la mairie d'Ascot manifeste également un intérêt au développement industriel, résidentiel et du centre-ville.

Une campagne agitée?

Ascot (PS)

Même si seulement six déclarations de candidature ont jusqu'à présent été officiellement déposées au bureau du président des élections d'Ascot, la campagne électorale dans cette municipalité s'annonce mouvementée.

En effet, des informations émanant de différentes sources permettent de croire que la tenue d'un scrutin secret pourrait être nécessaire en vue de déterminer les membres du prochain conseil municipal et ce, pour la presque totalité des neuf postes en jeu.

À la mairie, M. Robert Pouliot a déjà laissé savoir qu'il désire entreprendre un quatrième mandat à la tête de la municipalité d'Ascot. Mais, pour y arriver, il devra faire la lutte au conseiller du district 4, Raymond Roy, qui a officiellement annoncé sa candidature. Incidemment, c'est M. Pouliot qui avait invité M. Roy à se présenter à l'échevinage en 1987 et ce dernier avait accepté tout en précisant qu'il se présenterait à la mairie en 1991. Aucun des deux candidats à la mairie n'a encore déposé son bulletin de candidature.

Par ailleurs, l'ex-conseiller municipal Michel Beaulieu songe très sérieusement à se présenter comme candidat à la mairie d'Ascot.

«Je suis courtisé et sollicité très sérieusement. Ma réflexion est intense et profonde», déclare M. Beaulieu, qui a été conseiller municipal durant sept ans et demi à Ascot, avant de démissionner en avril dernier à la suite d'un désaccord avec le conseil sur des questions touchant le développement de la municipalité.

M. Beaulieu entend faire part de sa décision d'ici quelques jours.

Pour l'instant, un seul autre poste est convoité par plus d'un candidat, soit le district 3. M. Raymond Baron et Mme France Bonsant ont déposé leurs déclarations de candidature, étant tous les deux intéressés à prendre le siège que M. Michel Beaulieu a occupé jusqu'au printemps dernier.

Dans les cinq autres districts, c'est actuellement le calme plat. Les conseillers sortant de charge Jean-Guy Landry au siège 1, Robert Gagné au 2, Marcel Cyr au 5 et Roger Labbé au 6 ont déjà annoncé leur intention de solliciter un renouvellement de mandat alors que M. Denis Demers a déposé son bulletin pour occuper le district 4, autrefois représenté par M. Roy, maintenant candidat à la mairie.

Raisons stratégiques

Mais, pour des raisons purement stratégiques, il serait fort surprenant que la situation ne se modifie pas d'ici le vendredi 11 octobre prochain, date limite pour le dépôt des déclarations de candidature.

En effet, à l'exception de M. Landry et de Mme Bonsant, tous les autres candidats à l'échevinage appuient M. Roy à la mairie. Or, en tenant compte de la situation actuelle, quatre d'entre eux pourraient être élus ou réélus sans opposition.

Ainsi, le maire sortant de charge pourrait se retrouver dans une position de faiblesse à compter du 12 octobre et jusqu'au scrutin secret du 3 novembre, si quatre conseillers sur six étaient déjà identifiés au clan Roy.

Beauté Lancôme

Crème Hydrative de Lancôme et une prime exclusive à Eaton!

Lancôme de Paris fait progresser l'hydratation avec Hydrative Ressource permanente d'hydratation. Cette crème baigne votre visage de douceur et aide à lui donner un aspect soyeux et satiné.

1. Crème Hydrative, 50 ml 45.00\$

1A. (Hors photo). Crème anti-âge solaire, 50 ml 18.50\$

Eaton au Carrefour de l'Estrie.
 Rayon des produits de beauté, 216.



Offre-prime exclusive: «Beauté précieuse»

Avec tout achat de 18.50\$ ou plus de produits Lancôme, vous recevrez, sans frais supplémentaires: lait démaquillant Galatée, 60 ml; Progrès contour des yeux, 5 ml; mascara-crème Immencils noir; rouge à lèvres crémeux et hydratant Hydra-Riche de ton Soie rose; eau de parfum Trésor, 2.5 ml. Une prime par personne. Offre en vigueur du 30 septembre au 12 octobre 1991.



La carte Eaton.

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

PORTES-DOORS
LEMIEUX

PLUS PRÉSENT QUE JAMAIS EN ESTRIE!

* PLANCHERS * BOISERIES DE STYLE * PORTES EN BOIS MASSIF * ESCALIERS ET RAMPES

SURPLUS DU MANUFACTURIER

	1ère qualité	Rég.	Spécial
Porte française, 15 vitres	Chêne sélect	375'	195'
Porte française, 15 vitres	Érable sélect	325'	150'
Porte française, 15 vitres	Peuplier	225'	119'
Porte 4 ou 6 panneaux	Chêne sélect	470'	250'
Plancher 2 1/2 po	Chêne sélect (long)	2,60'	1,50'
Plancher 2 1/2 po	Chêne sélect (court)	2,60'	1,25'
Plancher 2 1/2 po	Érable #1 et meilleur (court)	1,85'	1,05'
Marche	Chêne sélect	24,95'	17,50'
Barreaux (modernes)	Chêne sélect	5,95'	1,50'
Rampe	Chêne sélect	9,60'	3,75'

GRANDE VARIÉTÉ DE BOISERIES EN INVENTAIRE
 Ces prix sont valides pour un temps limité

Du lundi au vendredi de 8h à 16h30

92, 2e AVENUE, WINDSOR

845-2739

400 convives à la soirée Ambiance du Japon de l'OSS

Andrée ALLARD

Sherbrooke

«Levons nos verres à l'amitié entre les peuples, à la musique, langage universel et au président d'honneur de cette soirée-gala, Masaïko Iwasaki, consul général du Japon à Montréal.»

Nouveau président de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke (OSS), Pierre Goulet était des quelque 400 convives qui ont participé, hier soir, à la soirée bénéfice Ambiance du Japon.

Couleur japonaise

La salle de réception de l'hôtel Delta de Sherbrooke était empreinte d'une couleur japonaise. La présence de la troupe Arashi Daiko, dans un spectacle de tambour japonais, a ajouté à l'ambiance. La soirée a été agrémentée de la prestation des membres de l'OSS, dans des interprétations d'un folklore japonais, d'extraits de l'Opéra Puccini et des célèbres valses de Strauss.

Cette quatrième soirée bénéfice pour l'OSS constitue un grand succès. «C'est excellent, c'est au-delà de nos objectifs», a commenté à La Tri-

bune Josée Lagacé, porte-parole de l'orchestre.

Succès grandissant

«Ces soirées connaissent un succès grandissant», a exprimé Pierre Goulet à son auditoire. «Toutefois, il existe d'autres moyens d'appui à l'orchestre. Joignez-vous aux 850 abonnés qui assistent aux cinq concerts offerts annuellement, devenez membre du Conseil des gouverneurs», a dit le président de l'OSS.

L'implication de la communauté japonaise a été grandement appréciée. Outre des dons du consulat, l'OSS a bénéficié de la contribution d'hommes d'affaires montréalais, réunis au sein de la Société Shokokai. Claude Métras, président sortant, les

a chaleureusement remerciés et a exprimé sa grande amitié au consul Iwasaki, à la veille de son retour au Japon.

Invités de marque

De nombreux invités de marque étaient présents à cette soirée bénéfice. Ainsi, M. Iwasaki a fait son entrée avec la ministre Monique Gagnon-Tremblay (andis que le consul des affaires culturelles du Japon à Montréal, Akira Matsubara, était accompagné par la représentante du maire Paul Gervais, Lise Drouin-Paquette. Le député André J. Hamel et son épouse, le président du Conseil des gouverneurs de l'OSS, André Cardinal et le président sortant Claude Métras ont également participé à l'événement.

Photo La Tribune par Christian Landry



La salle de réception de l'hôtel Delta était empreinte d'une couleur japonaise, pour cette quatrième soirée bénéfice de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke.

Ollu ne peut vendre ses actions du Domaine St-Laurent sans l'approbation de Desjardins

Compton (GF)

Deux semaines plus tard, la transaction entraînant un changement de partenaires à la tête du Domaine St-Laurent, de Compton, n'est pas encore conclue: l'entente doit d'abord être approuvée par la caisse populaire et le Crédit industriel Desjardins, les deux principaux créanciers de l'entreprise.

Selon l'acte de fiducie qui lie la Caisse populaire sociale de Sherbrooke et le Crédit industriel Desjardins aux deux actionnaires actuels du domaine, Serge Ollu et Gérard Desbiens, il est stipulé qu'aucun changement d'actionnaires ne peut s'effectuer sans une autorisation spécifique à ce sujet.

Présentement, les deux fiduciaires n'ont pas encore rendu de décision. On estime que cela pourrait se faire d'ici une quinzaine de jours.

Il y a onze jours, le journal La Tribune révélait que Denis Bachand rachetait les actions détenues par Serge Ollu, soit 50 pour cent du capital-actions du domaine.

Mais d'ici le feu vert des institutions financières, Serge Ollu ne peut donner suite à la vente de ses actions. L'administration du domaine demeure inchangée, d'ici là.

Plan de relance

Le changement de partenaires s'accompagne d'un plan de relance qui prévoit des mesures de nature, espère-t-on, à rentabiliser les opérations sans modifier la nature du domaine d'une façon substantielle. Le plan prévoit, notamment, la priorisation du secteur de la multipropriété de vacances internationales dont la commercialisation mettrait un accent particulier sur les marchés de la Nouvelle-Angleterre.

Le plan prévoit aussi une réduction sensible des coûts fixes d'exploitation ainsi que la mise en place de nouveaux systèmes de contrôle.

Parmi ces systèmes, on parle de donner plusieurs services en concession. Depuis deux semaines, par exemple, le Domaine St-Laurent a donné sa salle à manger en concession et le nouveau concessionnaire a revu les conditions de travail des employés.

Enfin, Denis Bachand explique que le plan de relance est en suspens, le temps que Crédit industriel Desjardins et la caisse populaire sociale de Sherbrooke donnent leur accord à la transaction.

Visites gratuites à la station d'épuration

Sherbrooke

La Régie d'assainissement des eaux de la région sherbrookoise (RAERS) invite la population des villes d'Ascot, Fleurimont, Lennoxville, Rock Forest et Sherbrooke à visiter ce week-end la station régionale d'épuration des eaux usées.

Cette activité gratuite a lieu aujourd'hui, de 11h00 à 16h00, et demain, de midi à 16h00.

La station d'épuration des eaux est située au 3145 boulevard Queen nord.

La Régie souhaite ainsi sensibiliser les citoyens et citoyennes à l'importance de cet investissement de 56 millions \$ pour la qualité de l'environnement. Les visiteurs pourront également voir les différentes étapes et opérations du traitement des eaux.

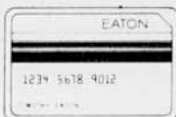
PUISSANCE Panasonic CHEZ EATON

Mini-chaîne stéréo SC-TC420

Panasonic avec lecteur DC 5 disques

1. Toute une occasion! Avec chargeur rotatif 5 disques à technologie «Mash», programmation pour 32 plages et accès sélectif; télécommande unifiée audio-vidéo à 31 touches pouvant régler à distance le bouton de commande du volume motorisé, ainsi que la plupart des commandes importantes de votre télécouleur et magnétoscope Panasonic. Cassetophone à double entrée avec duplication à grande vitesse; syntonisation numérique avec préréglage pour 24 stations; puissance totale de 20 watts; enceintes 2 voies et plus.

599⁹⁹ ch.



La carte Eaton.

Super atouts



999⁹⁹ ch.

Mini-chaîne stéréo SC-CH7 de Panasonic avec lecteur DC

2. Cette chaîne compacte possède la puissance et la précision propres aux grands! En effet, l'amplificateur 48 watts nourrit chacun des haut-parleurs avec une section différente procurant des tonalités plus nettes; réglage précis de l'équilibre et du son ambiant; lecteur CD à technologie «Mash» et guide de copie AI («Artificial Intelligence»); préréglage pour 28 plages, syntonisation numérique; cassetophone à double entrée avec sens inverse automatique et Dolby B/C; enceintes blindées 2 voies et télécommande audio-vidéo à 48 touches.



449⁹⁹ ch.

Chaîne RX-DT680 «Platinum» à bi-amplification de Panasonic avec lecteur CD

3. Une puissance de 30 watts fournie par 4 amplificateurs distincts, réglant un haut-parleur chacun. Lecteur DC à accès sélectif de 36 plages à technologie «Mash»; cassetophone à double entrée et à sens inverse automatique avec duplication à grande vitesse; syntonisation numérique avec horloge-minuterie; commande motorisée du volume; télécommande toutes fonctions et autres.

OUVERT LE MERCREDI SOIR, jusqu'à 21 h.

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Les parents de la paroisse St-Barnabé n'en savent pas plus encore

Michel MORIN

Asbestos

Malgré le dépôt d'une pétition de

plus de 450 noms et la tenue d'une rencontre avec des représentants de la direction régionale de l'Estrie du ministère de l'Éducation du Québec, les

parents de la paroisse St-Barnabé, à Asbestos, qui s'opposent à ce que leurs enfants fréquentent la classe de maternelle de l'école Masson, à Dan-

ville, n'en savent pas plus sur l'issue de ce dossier.

La rencontre, qui s'est tenue en milieu de semaine et qui a duré plus de 2 heures, a été qualifiée de «très intéressante... On sentait qu'eux, au moins, ils nous écoutaient. Ça fait du bien. Ils nous ont posé des questions. On a pu constater qu'ils étaient intéressés», a fait savoir la porte-parole du groupe des dix parents de St-Barnabé, Mme Line Pellerin.

Celle-ci a aussi précisé que «les parents veulent en arriver à une entente avec la Commission scolaire de l'Asbesterie (C.S.A.) à ce sujet-là. La

preuve c'est qu'on a présenté une proposition aux deux représentants du ministère de l'Éducation, qui ont été mêlés à ce dossier, à la suite de notre requête.»

Il a cependant été impossible d'en savoir davantage sur le contenu de la proposition si ce n'est «qu'elle va dans le sens de ce que nous avons déjà avancé. Nous croyons que les commissaires de l'Asbesterie vont l'étudier et que nous pourrions en arriver à une entente qui satisfera les deux parties.»

Plus tôt cette semaine, le groupe de parents a déposé une pétition com-

portant plus de 450 signatures de résidents de St-Barnabé et de payeurs de taxe scolaire. Le document a été reçu par les commissaires qui prenaient part à une réunion mensuelle régulière. «Ça n'a pas eu l'air de leur faire grand-chose», a laissé tomber Mme Pellerin.

Rappelons que les parents de St-Barnabé s'opposent à ce que leurs enfants fréquentent la classe de maternelle de l'école Masson à Danville, parce qu'ils prétendent qu'il y a de la place dans l'une ou l'autre des 4 écoles primaires d'Asbestos pour loger leurs enfants.

VOUS ÊTES ACHETEURS, NOUS SOMMES VENDEURS!

Plus de **40** voitures et camions usagés

— Compactes — Sous-compactes — Familiales
— Sportives — Etc.
En inventaire

Moins de **11** modèles 1991
À LIQUIDER

ET QUE DIRE
DE NOS MODÈLES 1992
EN INVENTAIRE...

C'est en plein le temps d'acheter, ici, maintenant

La maison de la satisfaction

DESAULNIERS

PONTIAC BUICK

131 PRINCIPALE NORD, WINDSOR, QC
(819) 845-2711



32130

ENFIN LA VOICI! VENTE

SEMI-
ANNUELLE

En
vigueur
jusqu'au
7 octobre
1991

75%
DE RABAIS

**SURPLUS
D'USINE**

Plus de
10 000 roulex

399

du roulex double et plus

GRATUIT!
VISITE A
DOMICILE

Valeur de
35\$

BORDURES

Plus de
100 modèles
Rég. jusqu'à

27.95\$

Un seul prix

499

STORES LÉVEILLÉ

30 %
DE
RABAIS

20 %

SUR COMMANDE
DE PAPIER-PEINT

PAR CATALOGUE

SUNWORTHY — DECORLUX — YALE

Aussi sur COUVRE-LITS en stock

**papiers
peints et
peinture**

2000

enr.

750, rue Woodward,
coin 10e Avenue Sud
Sherbrooke
566-7252
4838, boul. Bourque
Rock Forest
564-1557

International

Peinture Internationale (Canada) Limitée

27,95\$
LATEX
SEMI-
BRILLANT
4L

28,95\$
LATEX
PERLE
4L

29,95\$
ALKYDE
SEMI-
BRILLANT
4L

29275



Hôpital d'Youville de Sherbrooke



RAPPORT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

SERGE BÉLISLE

C'est avec fierté qu'au printemps 1990, l'hôpital d'Youville s'est joint à plusieurs autres établissements du Québec pour rendre hommage, à sa manière, aux Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, à l'occasion de leur 150e anniversaire de Fondation. Par surcroît, la béatification de Mère Marguerite d'Youville, en décembre dernier, a été reçue avec joie et honneur.

Le présent rapport traitera, principalement, de l'organisation de l'établissement, de son implication au sein du réseau régional, du développement du centre de recherche et des projets d'aménagement réalisés ou en cours.

L'organisation interne

Un mandat a été confié à l'équipe de direction, en mai 1990, de revoir leur structure organisationnelle et de préciser notre propre philosophie de gestion. Toutes les directions ont fait l'objet d'importantes réflexions et c'est avec plaisir que nous confirmons que le plan d'organisation de l'hôpital d'Youville a été entièrement reconçu et adapté aux réalités nouvelles. Nous croyons détenir la structure nécessaire pour affronter les défis des cinq prochaines années.

La participation au réseau régional

À divers niveaux et de diverses manières, les dirigeants et les professionnels de l'hôpital d'Youville se sont impliqués en région. Le réseau régional de services gériatriques représente un bel exemple d'un projet collectif conçu par notre équipe et soumis à l'étude des hôpitaux estriens; des succès prometteurs sont attendus en 1991. En ce qui regarde les CLSC, une approche propre à favoriser la complémentarité a été proposée et des discussions se poursuivent dans le but d'atteindre une entente interétablissements.

Une autre illustration de cette collaboration réside dans le projet-pilote en géropsychiatrie avec le CLSC de Magog. De plus, un nombre croissant de membres de notre équipe participent aux discussions régionales; cette implication permet l'apport d'un point de vue unique et nécessaire et contribue à l'enrichissement de notre milieu.

Le centre de recherche

La reconnaissance du FRQS, en avril 1991, marque 3 ans d'efforts communs de très nombreux professionnels et gestionnaires de notre établissement. Déjà, plus de 1,5 million \$ de subventions de recherche et 1 million \$ de subvention afin de construire la première phase du futur centre de recherche représentent des résultats tangibles réalisés en 1990-1991. Le conseil d'administration profite de l'occasion pour remercier le doyen de la Faculté de médecine, la doyenne de la Faculté des lettres et sciences humaines, le CRSSSE, le MSSS, le CQRS et le FRQS pour leur appui constant.

Voilà un créneau de développement prometteur, essentiel et aux riches retombées économiques.

Fort de ces réalisations, l'hôpital d'Youville considère l'avenir avec optimisme. Les principales orientations sont les suivantes:

Les grandes orientations cliniques

Considérant les besoins régionaux, son rôle et son expertise à certains égards unique et essentielle, l'hôpital d'Youville se propose, avec l'accord des partenaires concernés, d'orienter ses priorités vers les développements suivants:

a) Un réseau régional de services gériatriques

En collaboration avec les hôpitaux intéressés, les CLSC, certains CHSLD et la future Régie régionale de l'Estrie, contribuer de façon active à la conception d'une orientation régionale en gériatrie et soins de longue durée, à la mise sur pied d'un plan régional et à l'évaluation régulière de sa performance.

À cet égard, un projet régional a été préparé par notre établissement et soumis aux directeurs généraux des hôpitaux et aux dirigeants du CRSSSE. Suite à un accord de principe, la table régionale des DSP a reçu mandat d'évaluer ce projet d'y apporter toute bonification jugée souhaitable. Une position a été adoptée au printemps 1991; l'hôpital d'Youville souhaite obtenir un mandat régional à cet égard et consolider ses cliniques externes gériatriques et géopsychiatriques.

b) La réadaptation fonctionnelle intensive de moyen séjour des adultes

Il existe des besoins régionaux manifestes au niveau de ce type de soins; en outre des accidents cérébro-vasculaires, que l'on songe aux traumatisés crâniocérébraux, aux victimes d'amputation des membres inférieurs ou autres (telles victimes de lésions de moëlle épinière).

Ces soins de réadaptation de moyen séjour (3 à 4 mois) requièrent un encadrement médical, un plateau technique et une équipe multidisciplinaire complète.

Afin de «prendre le relais» des hôpitaux de courte durée et notamment des centres de traumatologie, l'hôpital d'Youville propose d'être désigné «centre de références régional et réadaptation fonctionnelle intensive de moyen séjour pour adultes (18 ans et plus)» et, conséquemment, d'offrir aux hôpitaux une seconde unité de soins de réadaptation et un hôpital de jour de réadaptation (moyen séjour) renforcées.

c) L'utilisation de l'hôpital d'Youville comme établissement-ressource en soins de longue durée

Les soins et services aux personnes âgées institutionnalisées ou requérant des services externes représentent, certes, une des grandes préoccupations de notre réseau pour l'avenir. Du à sa tradition à ce niveau, à l'expertise acquise et à ses approches en matière de soins et services, l'hôpital d'Youville propose à ses partenaires son apport en matière de formation des intervenants, mise sur pied d'approche interdisciplinaire, conception-évaluation de programmes, avis sur l'aspect environnement et conseil en matière d'éthique.

En ce qui concerne l'aspect financier, précisons, comme requis, que l'exercice financier 1990-1991 s'est soldé par l'équilibre budgétaire sur un budget de 21 000 000\$.

En conclusion, l'hôpital d'Youville réaffirme que le développement des services de santé en Estrie passe par une spécialisation et une complémentarité judicieuse entre les divers établissements. À cet égard, notre établissement offre sa collaboration et se montre ouvert aux discussions.

Serge Bélisle

32641

TOURNÉE DES RÉGIONS

Zonage: pas d'assemblée faute de quorum

St-Etienne-de-Bolton - Une assemblée convoquée par les trois conseillers qui ont mené une campagne victorieuse contre l'approbation d'un nouveau règlement de zonage, à St-Etienne-de-Bolton, n'a pas pu avoir lieu, faute de quorum, jeudi soir.

Les conseillers Denis Morin, Serge Vincent et Réal Legault ont vainement attendu pendant une heure, ainsi que le veut le Code municipal, que la mairesse, Mme Aline Dupaul, et les conseillers Joseph Duchesne, Pauline Tousignant et Raymond Biron se présentent.

L'assemblée avait été convoquée dans le but d'amender le règlement resté en vigueur en l'absence de l'approbation de celui qui devait le remplacer, pour permettre la construction d'un centre commercial en bordure de la route 112.

Les promoteurs de ce projet souhaitent ériger, autour d'un entrepôt désaffecté, une quarantaine de mai-

sonnettes où des produits arrivant directement des usines seraient écoulés. L'immeuble abrite un marché aux puces à l'heure actuelle et le règlement de zonage ne permet pas cet usage, étant donné qu'il est situé en zone agricole.

Ils veulent que le règlement soit amendé le plus rapidement possible parce qu'ils souhaitent aménager un champ d'épuration, forer un puits et irriguer le terrain avant l'hiver. Ils veulent aussi respecter les ententes conclues avec de futurs locataires.

La mairesse a motivé son absence par le climat d'affrontement que les trois conseillers, qui ont perdu une heure à l'hôtel de ville jeudi, ont fait naître à St-Etienne-de-Bolton depuis quelques mois.

Elle les a invités à mettre fin à leur opposition systématique à tout ce qui ne vient pas d'eux ou du groupe qui les appuie et à travailler sincèrement pour leurs concitoyens.

Cueillette de gros rebuts à Magog

Magog - Comme à chaque automne, les résidents de Magog auront la chance de se débarrasser d'à peu près tous les rebuts volumineux qui encombrant leurs greniers, leurs sous-sols, leurs remises et leurs garages et qui sont tout juste bons à être envoyés au dépot.

Une chance qu'ils ne devront laisser filer sous aucun prétexte parce que ce n'est que la semaine prochaine que ces rebuts seront cueillis, au même endroit et le même jour que les

ordures ménagères.

Certaines règles devront être respectées: on ne pourra pas se débarrasser de plus de trois paquets de branches et encore de branches qui, une fois coupées, ne devront pas avoir plus de quatre pieds de long; on ne pourra pas se défaire de plus de quatre pneus usés; les matériaux de construction ne seront pas cueillis, qu'ils soient des reliquats de travaux de construction, de rénovation ou de démolition.

Table ronde sur les fiducies foncières

Canton de Potton - Consciente de l'intérêt de nombreux Québécois pour la conservation des espaces sauvages menacés par le développement, la Fiducie foncière de la vallée de Ruiter tiendra, les 24, 25 et 26 octobre, à son centre administratif, à Canton de Potton, une table ronde où des informations précieuses sur les objectifs, la formation et le mode de fonctionnement d'une fiducie foncière seront fournies.

Des conférenciers délégués par le Fonds mondial pour la nature, par la Société canadienne pour la conservation de la nature et par Vermont Land Trust prendront la parole à cette occasion.

La Fiducie foncière de la vallée de

Ruiter tente de protéger un des rares espaces de l'est du Québec demeurés à l'état sauvage. Déjà propriétaire de terrains d'une superficie d'environ 400 acres situés dans le massif des monts Sutton, elle s'efforce d'agrandir le domaine qu'elle désire protéger par l'achat la locations d'autres terrains et par l'obtention de servitudes. Elle est le premier organisme de cette nature à voir le jour au Québec.

Les caractéristiques particulières de la vallée de Ruiter ont été reconnues par le ministère de l'Environnement qui y créera une réserve écologique d'une superficie de 91 hectares englobant une portion de la propriété de la Fiducie foncière de la vallée de Ruiter.

La construction se porte bien à Thetford Mines

Thetford Mines (NF) — Pendant que le secteur de la construction connaît un certain ralentissement partout en province, Thetford Mines vient de connaître son deuxième meilleur semestre au cours des vingt dernières années.

Pas moins de 445 permis, totalisant une valeur de 6 707 770 \$, ont été émis par le Service d'urbanisme de la ville de Thetford Mines pour la période s'étalant de janvier à juin 1991. Depuis 1970, seul le premier semestre de 1988 s'était avéré supérieur avec un montant atteignant 7 549 695 \$. Les premiers semestres de 1979 et 1989 étaient également intéressants avec l'émission de permis atteignant des valeurs de 6 651 100 \$ et 6 196 175 \$.

Selon le maire Henri Therrien, le fait que la ville de Thetford Mines

n'hésite pas à participer aux nombreux programmes de rénovation domiciliaire gouvernementaux explique la bonne santé de ce secteur d'activités. Effectivement, les chiffres sont là pour le confirmer alors que pas moins de 64 permis ont été émis pour des modifications et réparations apportées à des résidences pour une valeur de 2 456 315 \$. Quant au secteur des commerces, industries et services communautaires, cinq permis ont été émis pour porter la valeur des travaux réalisés à 4 452 615 \$.

Au cours des premiers six mois de 1991, l'émission de permis pour la construction de résidences unifamiliales et multifamiliales a atteint une valeur de 1 943 000 \$ alors que vingt nouvelles résidences, dont dix-huit unifamiliales, ont été érigées pendant cette période.

munautaire de St-Daniel (520 \$) sont les organismes bénéficiaires.

D'ici la fin de son exercice financier le 31 mars 1992, le gouvernement provincial versera un montant de 9,7 millions \$ à près de 800 organismes différents.

«Ces organismes sont soutenus financièrement en raison du fait qu'ils suscitent et animent l'implication de citoyens et citoyennes dans une démarche de prise en charge des problèmes liés à leur situation de vie. Ces derniers acquièrent ainsi des connaissances et des habiletés indispensables à leur insertion sociale» soutient le député de Frontenac et vice-président à l'Assemblée nationale Roger Lefebvre.

Hommage posthume de St-Charles à un jeune

DRUMMONDVILLE (GP) - La municipalité de St-Charles, en banlieue de Drummondville, vient de rendre hommage posthume à un jeune résident de 17 ans, tué dans un accident de la route le 23 juillet dernier.

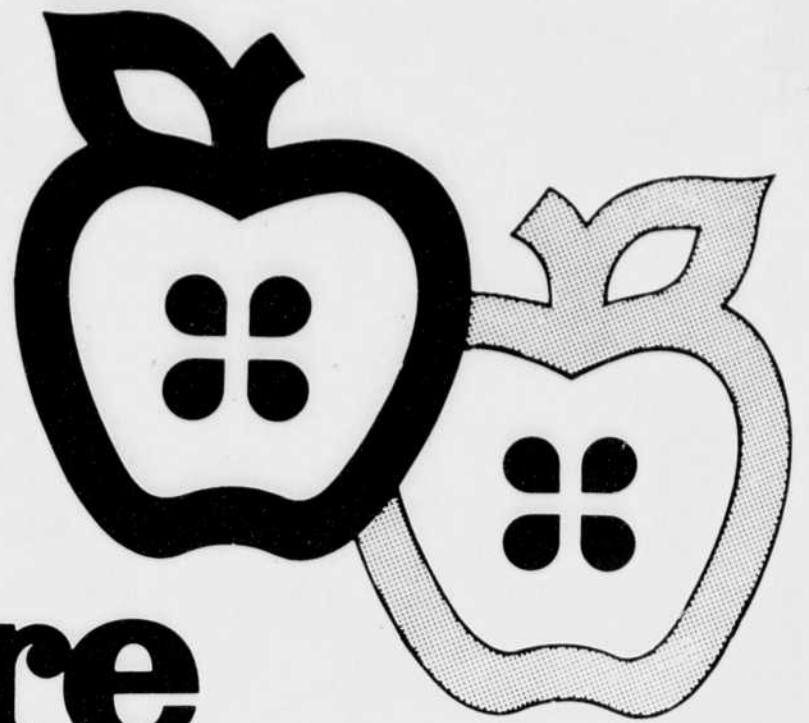
Elle nomme en effet une rue au nom de Hugo Levasseur, qui a succombé à ses blessures, une quinzaine d'heures après avoir été blessé dans le renversement de son auto, au moment où il livrait des journaux dans

la municipalité de St-Nicéphore.

En prenant cette décision, la municipalité de St-Charles explique laconiquement qu'elle veut rendre ainsi hommage au jeune homme pour son implication et son dévouement dans le sport mineur de sa paroisse. La municipalité profite du fait qu'une rue portait déjà le nom de Levasseur dans la municipalité pour lui adjoindre en sus le prénom de Hugo.

ON EST DANS LE JUS ... DE POMMES!

Le gros Pierre



COMPTON

835-5549

Assistez à la fabrication du jus de pommes à l'aide d'une presse à jus et goûtez-y! Délicieux...

LOBO • CORTLAND • MC INTOSH • SPARTAN • EMPIRE

32217

SINGER

La Stylist^{MC} Singer 9022

Prix de présentation (PDS après la vente 649\$*)

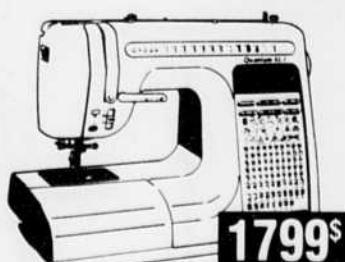
399\$

Super rabais sur une superbe nouvelle machine!

- Coud 22 motifs
- Système d'enfilage facile
- Dispositif à boutonnières incorporé

Jusqu'à
20%
DE RABAIS SUR
LES MEUBLES
SINGER

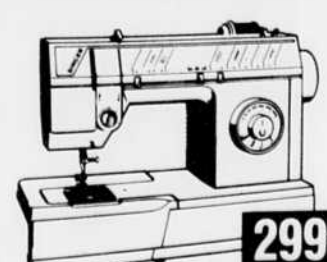
Une abondance de rabais Singer

Quantum^{MC} XL-1

Notre vedette est aussi en vente!

- Fonctionne par ordinateur - commandes au toucher
- Coud 190 points, aussi broderie
- Lettres scriptes ou carrées intégrées

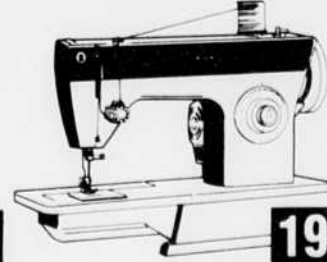
1799\$

Debutante^{MC} 5805

Tout ce que vous attendez de Singer

- Enfilage rapide
- Les points les plus populaires incorporés
- Dispositif à boutonnières intégré et bras libre

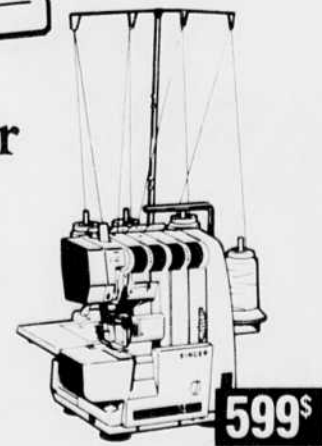
299\$

Fashionmate^{MC} 1852

Toutes les fonctions de base à prix budget

- Point zigzag extra large
- Bras libre commode
- Boutonnières et reprises sans souci

199\$



Surjeteuse à différentiel 14U234

La Ultralock^{MC} à différentiel d'entraînement

- Coud, rogne et finit professionnellement en une opération
- Coud à trois ou quatre fils
- Entraînement uniforme de tout tissu - parfait pour froncer

599\$

Lire La Tribune n'a jamais été aussi excitant

3000
points offerts
cette semaine
dans
La Tribune

Si vous êtes membre du Club,
entrez le code suivant:
79028512
Sinon, composez sans frais, le
1-800-563-8688

CLUB Multi points

31010

SINGER

LES MACHINES
À COUDRE
PRÉFÉRÉES DANS
LE MONDE ENTIER.

SHERBROOKE
869, rue King Ouest
(819) 567-5241

THETFORD
LES PROMENADES
ST NOËL
1ère Rue Ouest
(418) 335-3959

GRANBY
PLAZA WOOLCO
350, rue St-Jacques
(514) 375-1821

LAC-MÉGANTIC
LE TROUSSEAU
ENREGISTRÉ
8413, rue Salaberry
(819) 583-4710

COWANSVILLE
TISSUS ÉMILIE
529, rue St-J
(514) 263-5607

TPS en plus

La vente prend fin: 19/10/91

32979

L'entreprise gagnante doit penser au client d'abord

— Raymond Royer, chef de l'exploitation chez Bombardier

Gérald PRINCE

Drummondville

L'entreprise gagnante, c'est celle qui peut appliquer de façon efficace une gestion de ses valeurs et de ses ressources humaines dans des gestes simples, à la portée de tous, mais voués au succès.

«Il n'y a pas de recette miracle pour réussir en entreprise, a déclaré hier Raymond Royer, chef de l'exploitation chez Bombardier, mais une façon réaliste de créer un climat dans l'entreprise, pour atteindre un objectif commun».

S'adressant aux quelque 300 délégués de la Chambre de commerce du

même compagnie et la nécessité de bien servir le client d'abord, ce qui est essentiel à la survie de la compagnie. Par la suite, il faut s'occuper des employés et de leur perfectionnement et en dernier lieu, assurer un revenu acceptable à l'actionnaire.

L'entreprise doit procéder selon ce qu'il appelle l'organigramme inversé: les clients au sommet, le produit ensuite, le personnel de production et de support en troisième lieu et enfin les dirigeants, faisant bien sentir que l'équipe industrielle doit axer toutes

ses énergies pour son meilleur fonctionnement et sa meilleure réussite.

«Il faut bien faire comprendre aussi aux employés de tous les niveaux quels sont les objectifs de l'entreprise, en quoi consiste sa concurrence et où la compagnie se situe dans son

univers commercial. Du même coup, le personnel voit où l'entreprise est vulnérable et que, sans lui, il n'y a plus d'entreprise.» Il a donné plusieurs exemples tirés de son expérience tant chez Bombardier que chez Air Canada et chez Short, cette dernière

étant une entreprise irlandaise acquise par Bombardier il y a deux ans.

Pour M. Royer, l'entreprise gagnante est réalisable, mais nécessite l'engagement individuel et collectif de tous ses membres.



Raymond Royer

Québec, réunie en congrès annuel à Drummondville, M. Royer a livré quelques-uns de ses petits secrets pour lancer toute entreprise sur la voie du succès.

L'un des plus importants, c'est de rencontrer les employés et faire avec eux des exercices de communications, sur les objectifs de l'entreprise, sur leur participation au succès général et leur faire comprendre l'interdépendance des uns avec les autres.

Pour lui, tous les membres de l'entreprise doivent saisir le dénominateur commun: leur appartenance à la

Barmaid trahie par une cliente

Drummondville (GP)

Une jeune barmaid de Drummondville, Jacqueline Leroux, vient d'apprendre à ses dépens qu'il ne faut pas faire confiance à certains de ses clients.

La barmaid, dans l'exercice de ses fonctions, s'est intéressée à une cliente qui lui disait vivre des heures difficiles. Elle l'a encouragée et supportée tant qu'elle a pu. La cliente est allée jusqu'à rejoindre Mme Leroux chez elle par téléphone, pour la prier de lui venir en aide.

Après quelques jours, la cliente lui a demandé avec insistance de l'aider davantage en lui procurant des stupéfiants. La barmaid a refusé, mais devant l'état de la cliente, a finalement cédé et a pu joindre quelqu'un qui lui a refilé de la drogue.

Quelle n'a pas été la surprise de la barmaid de voir que sa cliente n'était nulle autre qu'une agent double de la Sûreté du Québec, qui l'avait prise en flagrant délit de trafic de stupéfiants.

Cette histoire a conduit la barmaid, dont le passé était sans tache et la conduite irréprochable, de l'avis de ses amis, devant le juge. «Elle n'avait pas suffisamment de preuves pour contester la version de la policière et prouver qu'elle avait été victime d'un piège», a mentionné Me Gilles Rhéaume au juge Gilles Gagnon.

Elle a voulu régler l'affaire rapidement et a plaidé coupable. Le juge Gilles Gagnon a entériné une suggestion commune de la Couronne et de la défense et l'a condamnée à 30 jours de prison.

CORRECTION EATON

Cahier «OFFRES SPÉCIALES DES FABRICANTS», encarté dans La Tribune, le mercredi 25 septembre 1991.

Page 14

F6 - Les descriptions ont été interverties. On devrait lire:

F - Souliers pour femmes, en blanc et rose. Pointures: 6 à 8½ avec demies. 49.99 la paire.

G - Souliers pour hommes, blanc à garniture rouge. Pointure: 7 à 12 avec demies. 59.99 la paire.

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient.

34087

LE PLAN GAGNANT

CONTRE LES HASARDS DE ROUTE

Les revendeurs Michelin sont heureux de vous offrir le plan gagnant du champion des pneus: le Plan de Protection Hasards de Route des revendeurs Michelin.

- Protège vos pneus jusqu'à 5 ans;
- Offert gratuitement par plus de 1000 revendeurs à travers le Canada;
- Applicable à tous les Michelin Tourisme et Performance achetés depuis le 15 juillet 1991;
- Honoré où que vous soyez par le revendeur participant le plus proche;
- Un seul numéro de téléphone pour en savoir davantage: **1 800 361-2983**.

Le Plan de Protection Hasards de Route des Revendeurs Michelin. Une raison de plus de s'équiper avec les meilleurs.

MICHELIN

Parce que les pneus, c'est important.

* Pour termes et conditions, voir le Certificat du Plan de Protection.

Centraide
Estrie

Pour mieux vivre
ensemble!



1150, rue Belvédère Sud
Sherbrooke (Québec)
J1H 4C7
(819) 569-9281

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION 1991

Carières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

L'Hôpital D^r Georges-L. Dumont est un établissement de 356 lits, en pleine expansion, qui offre des services de soins primaires et secondaires tels que la médecine, la chirurgie et les soins prolongés.

PHARMACIEN

Le service de pharmacie, doté d'un système informatique, sert, en plus de sa clientèle hospitalisée, plus d'une centaine de patients dialysés. À ce poste, vous travaillerez au sein d'une équipe de huit pharmaciens secondés par un personnel technique approprié et serez responsable de la distribution des médicaments incluant la nutrition parentérale, les additifs aux solutés intraveineux et la préparation de la chimiothérapie. Également, vous devrez participer à l'édition du bulletin pharmacologique du service et fournir des renseignements sur les médicaments aux professionnels de la santé.

Titulaire d'un baccalauréat en pharmacie, vous êtes membre de l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick et avez le droit de pratiquer dans cette province. Vous devez être en mesure de communiquer, à l'oral comme à l'écrit, en français.

Le salaire et les avantages sociaux seront établis selon la convention collective en vigueur.

Si vous êtes intéressé, veuillez soumettre votre demande accompagnée d'un curriculum vitae au plus tard le 18 octobre 1991 au



Directeur des ressources humaines
Concours 91-016
Hôpital D^r Georges-L. Dumont
330, rue Archibald
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 2Z3

Nous soustrayons au principe de l'équité en matière d'emploi.



Joignez-vous à une équipe gagnante!

Chef de file dans la vente et l'entretien de machinerie de construction, de manutention et de groupe électrogène, HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE est à la recherche d'un

Représentant des ventes, pièces et service - machinerie lourde

Vous avez le goût du défi et le désir de réussir. Vous n'êtes pas nécessairement expérimenté dans la vente mais vous possédez certaines aptitudes essentielles : un excellent sens de la planification, la capacité de développer des relations d'affaires efficaces et une ténacité exceptionnelle. Vous combinez en outre un diplôme de secondaire V, le bilinguisme et de solides connaissances en mécanique diesel.

Nous offrons une rémunération des plus intéressantes, un programme de formation ainsi qu'un large éventail d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 7 octobre 1991 à Marcel Faust, Service du personnel, HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE, 5001, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B8.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Service par Excellence



TECHNICIEN EN ÉLECTRODYNAMIQUE

La Ville de Coaticook requiert les services d'un technicien en électrodynamique pour travailler au service d'Hydro-Coaticook.

Une expérience de travail pourra suppléer au manque de diplôme, tout comme une expérience de monteur de ligne serait un atout.

Le candidat recherché assumera éventuellement des responsabilités importantes.

Le poste offert est permanent et la personne retenue devra s'engager à demeurer sur le territoire de la municipalité comme condition de maintien d'emploi.

La rémunération sera établie selon les qualifications du candidat et la politique salariale de la municipalité.

Toute personne intéressée devra nous faire parvenir son curriculum vitae à l'adresse ci-dessous avant le 11 octobre 1991.

Ville de Coaticook
150, rue Child
Coaticook (Québec)
J1A 2B3

33589

La Tribune

DIRECTEUR ou DIRECTRICE DE LA PROMOTION

Relevant du président, le candidat ou la candidate à ce poste doit pouvoir assumer la responsabilité de diriger les diverses collaborations du journal avec le milieu environnant.

Douée d'une personnalité forte et ouverte sur le monde, la personne recherchée doit posséder des qualités touchant la créativité, les relations publiques, la vente et le travail en équipe! Elle s'occupe de structurer et de présenter l'image du journal auprès de ses nombreuses clientèles. Bilingue, elle devra posséder un diplôme universitaire dans une discipline connexe ou une solide expérience dans un domaine similaire.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une excellente gamme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 11 octobre 1991.

La Tribune (1982) Inc.

a/s Directeur du personnel

1950, rue Roy

Sherbrooke (Québec), J1K 2X8

avec mention: Direction de la promotion

33789

Résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie est à la recherche d'un(e)

ADJOINT(E) à la direction

Se rapportant au directeur général, le titulaire du poste a comme fonctions de contrôler les soins infirmiers, gérer le personnel et superviser la cuisine et les diètes, tenir à jour les inventaires et voir à la création de nouveaux services.

Exigences:
DEC en techniques infirmières
Formation en gérontologie
Expérience dans la gestion du personnel

L'équivalent en expérience pourra être considérée.

Lieu de travail: Sherbrooke

Conditions: Nous offrons une rémunération à la mesure de votre expérience et de vos qualifications. La personne idéale devra être capable de devenir partenaire associé avec un coût d'investissement minimal de 25 000\$.

La personne recherchée possède une grande habileté à communiquer, est autonome et a un bon sens de l'initiative.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 octobre 1991.

Casier 48
La Tribune
1950, rue Roy
Sherbrooke (Québec)
J1K 2X8

33846

INTERIM Plus

Notre cliente, une entreprise de fabrication métallique de la région de Cowansville nous a mandatés pour combler le poste de:

INGÉNIEUR — FABRICATION MÉCANIQUE

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire sera responsable, entre autres, de la gestion des méthodes de travail et des standards de production; du contrôle de qualité; de l'étude de temps et mouvements et de la coordination de projets spéciaux.

Formation: Baccalauréat en Génie mécanique

Pré-requis:
— Expérience de 3 à 5 ans;
— Bilinguisme essentiel;
— Connaissances en informatique (CNC);
— Expérience en dessins;
— Notions de soudure essentielles;
— Sens de l'organisation;
— Aptitudes et intérêt à travailler en équipe.

Ce poste est permanent et disponible immédiatement. Nous offrons l'équité en matière d'emploi. La rémunération sera établie en fonction de l'expérience et des qualifications du candidat retenu.

Les offres de service accompagnées d'un curriculum vitae seront traitées confidentiellement. Si vous recherchez un cheminement de carrière intéressant, veuillez nous faire parvenir votre candidature avant le 4 octobre 1991.

INTERIM Plus Inc.

85, rue Ottawa

Granby (Québec)

J2G 2R9



65775



Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Estrie est à la recherche, pour la programmation et la coordination régionale des services en toxicomanie :

D'un conseiller ou d'une conseillère aux programmes (poste syndicable, non syndiqué, temps partiel 4 jours/semaine, permanent)

SOMMAIRE DES FONCTIONS :

- Coordination multisectorielle des programmes de prévention en toxicomanie;
- Élaboration et actualisation de programmes dont la prévention primaire auprès des jeunes;
- Actualisation des orientations régionales.

EXIGENCES :

- Diplôme universitaire de premier cycle en sciences humaines;
- Expérience dans la conception, l'élaboration et l'opérationnalisation de plans et programmes;
- Expérience pertinente auprès des clientèles visées par le programme et connaissance des établissements et des organismes communautaires dans le domaine;
- Capacité de travailler à l'intérieur d'un processus de groupe.

RÉMUNÉRATION :

Selon les échelles en vigueur pour les postes de professionnels et professionnelles du réseau de la santé et des services sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 11 octobre 1991, à 17h au :

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Estrie
Direction des services administratifs
a/s de Monsieur Claude Lavoie, directeur
2424, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec)
J1J 2E8

33050



Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Estrie est à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

CADRE-CONSEIL, RESPONSABLE DU SERVICE DES IMMOBILISATIONS (POSTE TEMPORAIRE DE DEUX ANS, À TEMPS COMPLET)

Sommaire des fonctions :

Sous l'autorité du directeur des services au réseau, vous aurez la responsabilité d'assurer la coordination et la gestion des différents mandats régionaux en matière d'immobilisations, notamment :

- des projets de rénovations ou de réfection des bâtiments soumis par les établissements de santé et de services sociaux de la région 05;
- des demandes de renouvellement ou d'acquisition des équipements, incluant les équipements médicaux spécialisés;
- des projets de location d'espace et des baux en cours;
- de l'implantation de la politique de disposition des déchets biomédicaux.

Ces fonctions s'inscrivent dans un processus de consultation et de recommandations auprès des établissements, des comités et commissions administratives concernées.

Exigences :

- diplôme universitaire en architecture ou en ingénierie, accompagné d'une expérience pertinente en administration;
- cinq années d'expérience en gestion de projets d'immobilisations;
- connaissances du réseau de la santé et des services sociaux;
- aptitudes dans la rédaction et la présentation de dossiers.

Rémunération :

Selon les conditions applicables aux cadres du réseau de la santé et des services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre offre de services et votre curriculum vitae au plus tard le 6 octobre 1991 à l'attention de :

Monsieur Claude Lavoie, directeur
Direction des services administratifs
Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Estrie
2424, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec)
J1J 2E8

33049



DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE ET COMMISSAIRE AU DÉVELOPPEMENT S.I.D.A.C. KING-WELLINGTON INC. Ville de Sherbrooke

LA MISSION

La Ville, de concert avec la S.I.D.A.C., a constitué un fonds de développement en vue de revitaliser son centre-ville et réaliser le plan d'aménagement du grand centre-ville.

LA FONCTION

- Planifier, organiser, diriger, coordonner et contrôler les activités de la S.I.D.A.C.
- Établir des relations étroites avec tous les intervenants du milieu économique, cadres d'entreprises, ministères gouvernementaux et autres.
- Réaliser des projets de développement immobilier à caractère commercial ou résidentiel.
- Élaborer un programme de prospection d'investissements.
- À titre de commissaire, assister les entreprises locales dans leurs projets d'implantation, de relocalisation, d'expansion ou autres.

LES EXIGENCES

- Formation universitaire ou l'équivalent.
- Cinq (5) années d'expérience en commercialisation ou promotion des affaires.
- Une connaissance du milieu économique sherbrookoise et de ses intervenants serait un atout.
- Un leadership et un sens d'initiative exceptionnels.
- Facilité à communiquer en français et en anglais.

LE TRAITEMENT

- Contrat d'une durée de deux (2) ans.
- Grille salariale de 55 000\$ à 65 000\$.
- Programme d'intéressement à discuter.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 12 octobre 1991 à :

S.I.D.A.C. KING-WELLINGTON INC.
Service des ressources humaines
191, rue Palais
Sherbrooke (Québec)
J1H 4R1

32978

Le Centre Butters Inc. est un centre d'accueil de réadaptation offrant des services à des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Toutes les ressources du centre sont intégrées à la communauté. Le centre reçoit l'aide d'une fondation et d'une compagnie de gestion pour les propriétés utilisées par sa clientèle. Il est aussi doté d'un centre de recherche et d'une corporation vouée à l'intégration de la clientèle sur le marché du travail. Il sert les régions environnantes de Bedford, Knowlton, Granby, Cowansville, Sutton et Farnham.

Nous désirons présentement combler les postes suivants :

Éducateurs

Pour le service externe aux adultes desservant la région environnante de Granby-Cowansville, nous prévoyons des remplacements à temps complet de moyenne (de trois à six mois) et de longue durée (un an et plus) débutant cet automne.

Les qualifications exigées sont :

- un D.E.C. en éducation spécialisée ou l'équivalent;
- expérience de travail pertinente en milieu communautaire, préférablement auprès d'une clientèle ayant une déficience intellectuelle.

La connaissance des deux langues officielles constitue un atout.

Préposés aux bénéficiaires (liste de rappel)

Vous assurerez des remplacements dans différents points de service dans les régions environnantes, soit de Granby-Cowansville, Magog ou Bedford.

Nous offrons un salaire compétitif et les bénéfices applicables sont conformes à votre expérience et aux normes établies par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur curriculum vitae, avant le 18 octobre 1991, au Service des ressources humaines, Le Centre Butters Inc., 66, rue Court, 3^e étage, Granby (Québec) J2G 4Y5.



OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) EN "GÉNIE MUNICIPAL"

La division Sherbrooke d'SBCS Experts-Conseils Inc., une compagnie d'ingénierie, membre du Groupe LGL Ltée, est à la recherche de candidats(es) pour combler un (1) poste permanent afin de soutenir son développement.

Si vous êtes une personne dynamique et autonome qui aime les responsabilités et qui cherche un milieu de travail qui offre des possibilités de relever des défis, ce poste s'adresse à vous.

Vous devez avoir une formation en D.A.O. (AUTOCAD). De bonnes connaissances en informatique sont un atout supplémentaire.

Sous la direction du technicien principal, vous aurez à :

- faire des relevés topographiques à l'aide d'instruments de mesures électroniques;
- réaliser des dessins d'aqueduc, d'égout et de voirie à l'aide d'ordinateurs;
- surveiller des chantiers de travaux municipaux.

Votre rémunération sera établie selon la politique d'SBCS Experts-Conseils Inc. et basée sur vos qualifications et votre expérience.

Vous devez faire parvenir, avant le 7 octobre 1991, une demande d'emploi accompagnée de votre Curriculum Vitae à :

M. Andre-P. Robert, ing.
Président



SBCS Experts-Conseils Inc.
2702, rue Galt ouest
Sherbrooke, QC J1K 2V8
Téléphone (819) 563 2323
Télécopie (819) 563 0004

33841

Le Québec aura perdu 60 000 emplois en 1991

□ Le gouvernement devra trouver 200 millions \$ de plus pour boucler son budget

Montréal (PC)

La situation économique demeure difficile: il y aura 60000 pertes d'emplois en 1991 et le gouvernement devra trouver 200 millions additionnels pour boucler son budget, a indiqué hier le premier ministre du Québec Robert Bourassa.

«La récession est terminée mais la reprise économique n'est pas forte», a admis M. Bourassa aux journalistes après une réunion de deux jours avec son groupe parlementaire de 90 députés libéraux.

M. Bourassa a expliqué que selon les dernières prévisions trimestrielles, le déficit du Québec prévu dans le budget du ministre des Finances du 2 mai dernier était stationnaire à 3,5\$ milliards. Les revenus escomptés des taxes étaient stables mais la récession a placé plusieurs Québécois sur l'aide sociale. La hausse du coût de cette mesure, ajoutée aux hausses des taux d'intérêt sur la dette publique, vont creuser un manque à gagner de 200 millions\$.

En conséquence, le gouvernement devra dans les prochaines semaines trouver d'autres dépenses publiques

où il faudra effectuer des coupures ou réduire les dépenses.

A cet égard, un comité sous la responsabilité du député de Chauveau Rémy Poulin, soumettra des recommandations d'ici deux ou trois semaines, a fait savoir le premier ministre.

Les recommandations soumises par un groupe de députés dirigés par le député Poulin ont déjà fait l'objet de fuites. On recommandait entre autres de dégraisser la haute fonction publique, qui compte 136 sous-ministres et plus de 5000 cadres.

Il suggérerait également la mise au rancart de certains organismes con-

sultatifs, notamment dans le secteur de l'Éducation.

Par ailleurs, un autre comité présidé par le président du Conseil du trésor, le ministre Daniel Johnson, soumettra bientôt des recommandations pour venir à l'aide d'une région particulièrement éprouvée de au point de vue économique, l'Est de Montréal.

Pour consoler les Québécois de la perte cette année de 60000 emplois, M. Bourassa a rappelé qu'en Ontario, la situation est pire avec 200000 mises à pied, tandis qu'aux États-

Unis, on se dirige vers un déficit annuel de 343 milliards\$.

Comme les prévisions québécoises faisaient état au début de l'année de la perte de 80000 emplois, la réduction de ce chiffre à 60000 permet de parler d'une «amélioration concrète et significative», selon M. Bourassa.

Lois

Quant à l'Assemblée nationale qui reprend ses travaux le 15 octobre, elle sera saisie de projets de loi portant sur le traitement des déchets toxiques, de la formation professionnelle,

de l'enseignement privé, des relations de travail dans la construction et des modalités d'octroi des contrats publics.

L'étude du volumineux Code civil sera également poursuivie.

Mais c'est naturellement le débat constitutionnel qui attirera l'attention tant de l'Assemblée nationale que des deux commissions parlementaires spécialement créées, l'une pour étudier les offres fédérales, l'autre pour analyser le coût de la souveraineté.

La TPS n'est pas inconstitutionnelle

Calgary (PC)

La cour d'appel de l'Alberta estime que, contrairement à ce que soutient le gouvernement albertain, la TPS n'est pas anticonstitutionnelle et n'empiète pas sur les droits du parlement provincial, indique-t-on dans le jugement de 85 pages déposé hier.

Rappelons que l'Alberta —seule province n'ayant aucune taxe de vente provinciale—, de même que l'Ontario et la Colombie-Britannique, avaient décidé de contester devant les tribunaux la validité de la taxe sur les produits et services (TPS).

Les avocats représentant l'Alberta ont invoqué, devant les cinq juges de la cour d'appel, la clause de la Constitution indiquant qu'un palier de gouvernement ne pouvait en taxer un autre.

Ils ont aussi fait valoir que la taxe était inconstitutionnelle parce que sa perception exige parfois une intrusion dans les produits de la province et dans les droits civils.

Mais dans sa décision, qui répond à six questions précises concernant la TPS, la cour d'appel a jugé que la taxe était équitable.

Le juge Jean Côté n'était toutefois pas d'accord avec ses quatre confrères au sujet de l'application de la TPS

sur la vente de produits et services du gouvernement albertain.

Ainsi, selon lui, les acheteurs potentiels pourraient refuser de se procurer un produit ou un service gouvernemental qui coûtait autrefois 100\$ et en vaut maintenant 107\$.

Pour maintenir ses affaires à flot, le gouvernement pourrait avoir à baisser ses prix de vente de sept pour cent. «Si cela se fait, la taxe pénalisera l'Alberta et personne d'autre», a écrit le juge Côté.

Les avocats du fédéral ont pour leur part affirmé que rien, dans la Constitution, ne limitait le gouvernement au sujet du type de taxe qu'il désire imposer.

Ils ont également indiqué que le but de la taxe était valable et que la taxe en tant que telle était valable, même si elle avait de sérieuses répercussions sur la province.

Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



TECHNICIEN EN CHAUFFAGE

Tâches:

- Soutien technique au département des ventes;
- Préparation de soumissions;
- Service après-vente;
- Prise de commande;
- Préparation de documents techniques.

Exigences:

- DEC en Sc. Appliquées ou l'équivalent;
- 1 an d'expérience en chauffage;
- Bonne connaissance de l'anglais et du français;
- Bonne connaissance en électricité et contrôle.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Les Industries F.P. Inc.
20, chemin Windsor
Bromptonville
J0B 1H0

34075

REPRÉSENTANT

Notre client, une entreprise manufacturière de l'Estrie est à la recherche d'un représentant technique.

Le candidat aura à se déplacer au Québec et occasionnellement à l'étranger.

EXIGENCES

- Minimum 5 ans d'expérience dans la vente de produits manufacturiers;
- Bilingue français — anglais;
- Organisé, motivé, autonome;
- Connaissance technique serait souhaitable.

Rémunération selon compétence.

Faire parvenir votre C.V. avant le 15 octobre 1991 à:

ORGANI GESTION J.R. INC.
343, rue Principale Ouest, suite #212
Magog (Québec)
J1X 2B1

33570

OFFRE D'EMPLOI

Une Entreprise en restauration de Sherbrooke, offre l'opportunité à une personne de calibre supérieur de se joindre à une entreprise dynamique et en pleine expansion.

Si vos qualités personnelles et votre expérience en gestion personnelle vous permettent de diriger efficacement un établissement en favorisant une relation de qualité entre les employés la clientèle et l'entreprise, nous voulons vous rencontrer.

PROFIL RECHERCHE:

Diplôme d'études collégiales en administration ou en hôtellerie/restauration. L'absence de diplôme, peut être comblée par une expérience jugée équivalente.

Une année d'expérience comme gestionnaire dans le domaine de la restauration.

Bonne connaissance de l'anglais parlé.

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 19 octobre 1991, au Casier 41, La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, Québec, J1K 2X8.

34047

SHERBROOKE TRUST

Membre du groupe TRUSTCO GENERAL

Directeur

gestion privée de placement

Institution financière de première importance, Sherbrooke Trust développe et offre une vaste gamme de produits et services financiers et fiduciaires. Nous désirons présentement nous adjoindre une personne expérimentée qui utilisera ses qualités d'habile communicateur pour participer activement au développement de notre secteur de gestion privée de placement qui est en pleine expansion.

Vos responsabilités principales consisteront à promouvoir et à développer le service de gestion privée de placement. En outre, vous devrez mettre à profit votre expertise et votre expérience en planification financière et fiscale. De plus, votre crédibilité, acquise au cours des années dans les milieux d'affaires et professionnels, pourrait être déterminante dans notre sélection.

Votre candidature nous intéressera si vous possédez une formation universitaire doublée d'un titre professionnel tel que c.a., c.m.a., c.f.a., p.f.c., etc.

En retour, nous vous offrirons une rémunération à la mesure de vos résultats ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si votre profil correspond à nos attentes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Pierre Arbour, vice-président adjoint, Centre régional de gestion
455, rue King Ouest, bureau 600, Sherbrooke (Québec), J1H 6E8

Seuls les candidats retenus recevront un accusé de réception.
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

33028

GÉRANTE

Personne dynamique qui considère le service à la clientèle comme primordiale, pour prendre charge d'une boutique exclusive pour dames

C.P. 2462
Succursale
Jacques-Cartier
Sherbrooke
J1J 3Y4

33371

COMPAGNIE NATIONALE D'ALIMENTATION

Si tu aimes les défis, à Sherbrooke, nous avons besoin de:

2 REPRÉSENTANTS

Revenu supérieur à la moyenne (600\$-900\$) de commission possible par semaine. Nous offrons un véhicule neuf de la compagnie, possibilité d'avancement et un entraînement à long terme. Des entrevues auront lieu. Appelez maintenant

821-3663

31083

MÉDECINS DEMANDÉS

- Région de Windsor (15 minutes de Sherbrooke)
- Rémunération à 100%
- Temps plein ou temps partiel

S'adresser à: Dr Alain Morissette ou Dr Lyne Langlois

CLINIQUE MÉDICALE DE WINDSOR ENR.

91, rue St-Georges
Windsor, Québec
J1S 1J7
Tél.: 819-845-5491

32849

ADMINISTRATEUR (TRICE)

Responsabilité principale: Sous l'autorité du conseil d'administration de la clinique, a pour responsabilité de planifier, organiser, diriger et contrôler les activités de la clinique au point de vue administratif et du personnel tout en respectant les règles établies par le conseil d'administration.

Exigences:

Études: Diplôme d'études collégiales dans un domaine relié aux sciences humaines ou administratives.

Expérience de travail: Minimum de deux années d'expérience dans la gestion de ressources humaines matérielles et financières dans une entreprise de service.

Connaissances particulières: Système informatique relié à la comptabilité. Connaissance de l'anglais serait un atout.

Conditions de travail:

Salaire: 450\$ par semaine ou 23 400\$ par année.

Horaire de travail:

30 heures par semaine.

Envoyer curriculum, avant le 14 octobre 1991, à:

Clinique Vétérinaire de Sherbrooke
1771, rue King Est
Fleurimont (Québec)
a/s: Dr Yves Thibault m.v.

33845



MANPOWER

TEMPORARY SERVICES

Les Services de Personnel Manpower, le leader mondial en placement de personnel temporaire, veut augmenter sa part du marché en Estrie. Nous recherchons une personne qui sera déterminée et résolu à atteindre des objectifs de vente et de qualité de service au sein du poste suivant:

DÉLÉGUÉ(E) COMMERCIAL

Sous la supervision de la direction régionale, vous devrez assurer le bon fonctionnement de la succursale de Sherbrooke pendant 6 mois pour ensuite être responsable de la région de Granby. Des aptitudes pour la vente, un grand esprit d'initiative ainsi qu'un sens de l'organisation sont des qualités essentielles.

Exigences:

- Expérience en supervision et en vente.
- Connaissance du fonctionnement d'une entreprise de service.
- Bilinguisme.
- Connaissance de la bureautique.
- Posséder une voiture.

Nous offrons un salaire compétitif, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Pour soumettre votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 octobre 1991 à l'adresse suivante:

Madame Hélène Girard

Les Services de Personnel Manpower

455, rue King ouest, bureau 330, Sherbrooke (Québec), J1H 6E9

34048

AGENT(E) DE PROJETS

LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION D'ASBESTOS INC.
«VOLET JEUNESSE»

POSTE:

Agent(e) de projets 'à combler immédiatement'.

Description des tâches:

- soutien technique dans l'élaboration de plans d'affaires;
- suivi au démarrage d'entreprises;
- promotion de l'entrepreneuriat régional.

Qualifications requises:

- diplôme d'études universitaires ou collégiales en administration;
- esprit d'équipe;
- aptitude à travailler au public;
- la connaissance du milieu de la région d'Asbestos serait un avantage.

Salaire:

selon l'expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 4 octobre 1991 à:

CODRA

a/s Monsieur Serge Maillé
Vice-président exécutif
450, rue de l'Amiante
Asbestos (Québec) J1T 4S3

34041

MICRO BOUTIQUE

Centres d'affaires

Représentants(es) Informatique (20K-25K)

Fonctions: Vente, représentation et support de la gamme des ordinateurs Macintosh; travail en magasin et sur la route; poste à temps plein.

Qualifications: Spécialisation en informatique ou marketing ou expérience équivalente; la connaissance du Macintosh est un atout majeur.

Faire parvenir votre c.v. à:

Micro-Boutique,
2433 ouest, rue King, Sherbrooke
(Québec) J1J 2G7



Concessionnaire autorisé

33708

Secrétaire

Un bureau de courtage en assurance-vie est à la recherche d'une secrétaire pour son bureau de Sherbrooke.

Exigences du poste:

- Secondaire V ou une équivalence;
- Bonne connaissance du français;
- Bilingue;
- Expérience de travail en secrétariat;
- Expérience dans le domaine de l'assurance-vie serait un atout.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

Centre de

Services Excel Inc.

a/s Service du personnel

3000, rue King ouest, suite 200

Sherbrooke (Québec)

J1L 1Y7

33814

REPRÉSENTANT DES VENTES

Un important concessionnaire GM de la région est à la recherche d'un représentant des ventes pour la vente de véhicules neufs et usagés.

Exigences:

- Expérience de 2 ans dans la vente automobile;
- La maîtrise de l'anglais serait un atout.

Nous offrons des conditions de travail intéressantes ainsi que l'usage d'une automobile.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à:

Casier 51
La Tribune
1950, rue Roy
Sherbrooke
J1K 2X8

33907

NOUVEAU ET NEUF RÉSIDENCE BELLEVUE

Pour personnes retraitées

- ultra moderne et sécuritaire
- vue exceptionnelle sur la ville
- ascenseur
- 4 choix de grandeurs de chambres et suites disponibles

A partir de 650 \$ par mois, avec tous les services

Informations pour disponibilités

1044, rue King Est
Sherbrooke

820-0306
829-1011

Les fonctionnaires fédéraux sont parmi les employés les mieux avantagés au pays

— Gilles Loisel

Ottawa (PC)



Gilles Loisel

Avec un salaire annuel moyen de 34 000 \$, une pension indexée au coût de la vie et des avantages sociaux dont bénéficient peu de citoyens, les fonctionnaires fédéraux sont parmi les employés les mieux avantagés, a soutenu hier le président du Conseil du Trésor.

«Il y a peu d'employés qui bénéficient d'une pension pleinement indexée, d'une protection d'emploi presque sans égal, d'un plan dentaire entièrement payé et de congés annuels généreux», a indiqué M. Loisel, qui rétorquait à l'appel à la reprise de la grève générale lancé plus tôt par le président de l'Alliance, Daryl Bean.

M. Loisel a dit que le Canada commençait à peine à se relever de la récession et que «ce serait manquer à nos responsabilités que de ne pas rester ferme quant au gel des salaires cette année et une hausse de 3 pour cent l'an prochain».

Toutefois il estime que les avantages sociaux offerts aux fonctionnaires comblent avantageusement ce que le gouvernement ne peut leur offrir en salaires.

Ainsi le Conseil du Trésor offre: - un montant forfaitaire de 500 \$ à quelque 35 000 fonctionnaires dont le salaire est inférieur à 27 000 \$; - un emploi garanti aux fonctionnaires qui perdent leur emploi par suite de sous-traitance ou de privatisation;

- la garantie d'une offre d'emploi raisonnable à tous les autres employés touchés par le réaménagement des effectifs, dans la mesure où ils sont mobiles et capables d'être recyclés;

- engagement à défrayer la totalité des frais dentaires et augmentation du plafond pour les services orthodontiques de 2000 à 2500 \$;

- augmentation de la cotisation de l'employeur aux primes d'assurance-invalidité de 75 à 85 pour cent;

- engagement d'augmenter le nombre de garderies en milieu de travail de 10 à 15;

- à compter du 1er avril 1992, six

semaines de congés annuels après 29 ans de service;

- augmentation des primes de poste, de 1 \$ à 1,10 \$ de l'heure et des primes de fin de semaine qui passeraient de 75 cents à 1 \$ de l'heure, ainsi que des primes de repas de 6 \$ à 7 \$ pour le temps supplémentaire.

Par ailleurs, dans l'hypothèse où le gouvernement irait de l'avant avec sa loi spéciale de retour au travail lundi, ce n'est vraisemblablement pas avant le lundi suivant que les fonctionnaires réintégreront leur milieu de travail.

En effet, même si les partis d'opposition ont convenu que le projet de loi serait expédié aux Communes en deux jours, ce dernier doit recevoir l'assentiment du Sénat ce qui pourrait prendre plusieurs jours. Le projet de loi a déjà été adopté en deuxième lecture et il lui reste à franchir la troisième lecture avant d'aller au Sénat.

Le président du Conseil du Trésor n'a pas écarté hier la possibilité que le Sénat soit appelé à siéger la fin de semaine prochaine, pour que tout soit réglé pour le retour des fonctionnaires le lundi suivant.

Hier, Marlene Catterall, la porte-parole libérale de la fonction publique, a indiqué que son parti votera contre le projet de loi, mais qu'il respectera l'entente pour accélérer son adoption.

Joan Logan, la porte-parole néo-démocrate a parlé dans le même sens.

Le président de l'AFPC, Daryl Bean a indiqué qu'il n'avait pas encore décidé s'il allait recommander à ses membres de défier la loi spéciale. «Nous aviserons quand le temps sera venu», a-t-il dit.

Le Canada prêt à tous les efforts pour ramener la paix en Yougoslavie

— Mulroney, après la visite de Genscher

Portia PRIEGERT

Ottawa (PC)

Le Canada utilisera tous les moyens possibles pour aider les pays européens à trouver une solution pacifique à la guerre civile qui fait rage en Yougoslavie, a indiqué hier le premier ministre Brian Mulroney.

«Nous ferons tout ce que nous pourrions pour contribuer à faire cesser la violence et ramener la paix», a dit M. Mulroney après sa rencontre avec le ministre allemand des Affaires extérieures, Hans-Dietrich Genscher.

La situation en Yougoslavie a en effet dominé les propos échangés par les deux politiciens lors de la visite de M. Genscher.

Celui-ci ne s'est arrêté qu'une journée dans la capitale nationale, avant

de retourner chez lui. Il arrivait des Nations-Unies, qui travaillent également à résoudre la crise yougoslave.

Depuis le mois de juillet, les Serbes vivant en Croatie, qui s'opposent à l'indépendance de la république et sont soutenus par l'armée fédérale, luttent contre les forces croatiennes. Les combats ont déjà coûté au moins 600 vies.

M. Genscher a invité le Canada à une rencontre, lundi, de l'Union d'Europe occidentale qui cherche à trouver une solution au conflit, avec l'accord de différentes factions yougoslaves.

«Nos idées et propositions consistent entre autres choses à créer une force de paix, à condition toutefois que toutes les parties concernées l'acceptent», a dit le ministre allemand.

Le premier ministre Mulroney s'est pour sa part montré critique devant ce qu'il qualifie de «nationalismes excessifs» en Yougoslavie, de même que devant les actions dangereuses et dommageables prises par l'armée de ce pays.

«Il n'y a aucune raison pour que de jeunes Serbes et de jeunes Croates soient blessés ou tués dans l'intérêt d'un nationalisme digne du 19e siècle qui devrait avoir été enterré depuis longtemps».

«Le Canada coopérera de toutes les manières possibles, offrant ses traditions de pacifisme et son expérience aux Nations-Unies, afin de se rendre utile», a-t-il affirmé.

Le Canada a milité en faveur de la formation d'une force de paix placée sous les auspices des Nations-Unies, force qui se rendrait en Yougoslavie pour faire cesser la tuerie.

Dans un autre ordre d'idée, le premier ministre canadien s'est également montré critique au sujet de la détention, par l'Irak, de l'équipe d'inspection nucléaire de l'ONU. Cinq Canadiens font partie de cette équipe composée de 44 personnes.

Il a pressé Saddam Hussein de se plier aux directives des Nations-Unies et de libérer les inspecteurs.

Ces derniers étaient, hier, encore retenus à Bagdad, pour une quatrième journée consécutive, parce qu'ils ont refusé de remettre aux autorités irakiennes des documents concernant le programme nucléaire du pays.

En ce qui concerne M. Genscher, il a mentionné de dans un discours, que l'Europe unie voulait promouvoir la santé économique et les droits humains pour tous ses membres.

«Nous voulons consacrer toutes nos énergies à l'unité de notre continent», a-t-il indiqué, en anglais, après avoir reçu un doctorat honorifique de l'Université d'Ottawa.

Cet honneur lui a été accordé en signe de reconnaissance pour son rôle lors de l'unification de l'Allemagne, l'an dernier.

Lire La Tribune n'a jamais été aussi excitant

3000 points offerts cette semaine dans

La Tribune

Si vous êtes membre du Club, entrez le code suivant:

79781769

Sinon, composez sans frais, le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

31010

ABRI D'AUTO

- Structure tout en acier galvanisé
- Facile à monter
- Solide et durable
- Choix de couleurs
- 2 modèles disponibles



ISCINES L.B. INC.

(819) 564-8383

380, route 220, St-Élie d'Orford

33293



L'expression de vos goûts... sur mesure À votre budget

DENLA INC. 200, rue Roy, Deauville (819) 864-4261



COUVRE-SIÈGES

sur mesure pour autos

7995\$

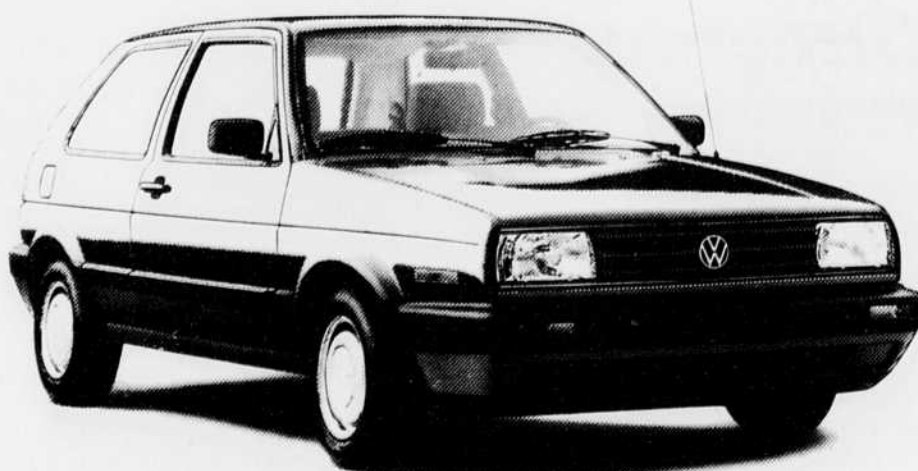
VITRES D'AUTO

1361, rue Denault Sherbrooke

SMK

566-6682

Volkswagen offre des tarifs longue distance très avantageux.



La robuste Golf Diesel peut faire plus de 1 000 km d'autoroute par plein

- 6,5 L/100 km en ville, 5 L/100 km sur l'autoroute
- Sièges avant réglables en hauteur
- Freins assistés à disque à l'avant

• Rétroviseurs à télécommande Venez l'essayer aujourd'hui même



Golf Diesel 10 710

*Prix de détail maximum suggéré par le constructeur du modèle 2 portes avec boîte manuelle à 5 vitesses. TPS, options, frais de préparation et de transport en sus. Un concessionnaire peut offrir un prix moindre.



MONT-ORFORD AUTO INC. 617, BOUL. BOURQUE OMERVILLE-MAGOG 843-3368

Des gens de chez nous... pour vous!

33905

LA POMMALBONNE ENR

NOUVEAU CETTE ANNÉE JUS DE POMME FAIT SUR PLACE

À CUEILLIR

- McIntosh
- Lobo
- Cortland
- Spartan

AU KIOSQUE

- Pommes
- McIntosh
- Lobo
- Cortland
- Spartan
- Pommes pour cuisson
- Jus de pommes
- Citrouille
- Produits de l'érable
- Miel

Jus de pommes GRATUIT avec achat de pommes

Beurre Gelée Sirop de pomme

faits entièrement de produits

6291, Rte 147 Compton, Québec (819) 835-9159

COLLOQUE

les défis et les embûches de la

QUALITÉ

8 octobre 1991
Hôtel Delta de Sherbrooke
2685, rue King Ouest

Mme Micheline Desfossés
Tél.: (819) 320-3205

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ

Voyages

Envieuse, Madrid se dote d'un monument monstrueux

Madrid (PC-Reuter)

Enviant Barcelone qui a obtenu les Jeux olympiques et Séville qui logera l'Exposition mondiale, en 1992, Madrid a décidé de ne pas passer inaperçu lorsque les touristes du monde entier se ruent par millions sur l'Espagne. La capitale de l'Espagne est en effet à construire un monument qui, espère-t-elle, rivalisera avec le Colosse de Rhodes, la Statue de la liberté et la Tour Eiffel.

Les Jeux et l'Expo seront les points marquants des célébrations, en 1992, du 500e anniversaire de la découverte

du Nouveau-Monde qui marqua un tournant dans l'histoire de l'Espagne. Madrid qui sera la capitale culturelle de l'Europe, l'an prochain, érige pour sa part un symbole auguste de sa grandeur: une sphère armillaire gigantesque.

Une quoi?

Une sphère armillaire est normalement, en format de salon, un assemblage de cercles figurant les mouvements des astres et au centre de laquelle se trouve un globe représentant la Terre. Quant aux cercles, en plus des astres, ils représentent les Tropiques, l'Équateur, etc.

La sphère madrilène, pour sa part,

est un modèle en acier représentant le système Solaire formé par huit méridiens et cinq parallèles avec un axe géant, en son centre, supportant le Soleil autour duquel les planètes, mues par 64 moteurs, orbitent au son d'une musique céleste.

La danse des divinités

«La sphère symbolise la danse mystérieuse des divinités autour du roi des étoiles, le Soleil», affirme le sculpteur Rafael Trenor, créateur de la sphère en collaboration avec l'ingénieur Jose Antonio Fernandez Ordonez.

Haut de 302 pieds, ce monument sera la plus gigantesque sphère ja-

mais construite par l'homme, affirmant ses créateurs.

Ces sphères étaient déjà connues dans la Grèce antique et l'astronome Ptolémée en construisit une au IIe siècle, à Alexandrie. Les savants et navigateurs de la Renaissance l'étudièrent et l'améliorèrent considérablement.

Un modèle réduit de dix pieds, à Madrid, permet aux visiteurs de comprendre comment ils pourront se pro-

mener le long de l'Équateur, dans la sphère géante, et grimper les marches du Zodiaque ou, encore, prendre l'élévateur vers le Tropique du Capricorne ou du Cancer ou vers les pôles Nord ou Sud.

André Houle
présidentGérard Poulin
vice-présidentClaire Labbé
conseillère

**UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
HAUTEMENT QUALIFIÉE
ET TRÈS
PROFESSIONNELLE**

Lyse Bouchard
directriceLynda Cunningham
conseillèreRéjean Chaloux
représentant commercialKlair Ann Hafford
conseillère

**PLUS LE MONDE DES VOYAGES SE
COMPLIQUE, PLUS C'EST UNIGLOBE
QU'IL VOUS FAUT.**

Voyagez UNIGLOBE

UNIGLOBE Voyages 2000 Inc.

19, rue King Est
Sherbrooke, Québec, J1G 1A2

Téléphone: (819) 821-2002

1986 Uniglobe Travel(International) Inc. MD/ Marque déposée de Uniglobe
Travel international inc. Chaque agence est exploitée par un propriétaire indépendant.

Plus de 800 agences en Amérique du Nord

Nouvel horaire

Lundi, mardi, mercredi
Jeudi, vendredi
Samedi

8h30 à 17h30
8h30 à 20h
10h à 15h.

LA QUALITÉ



DANS LE TRANSPORT AÉRIEN

33711

vous invite à profiter de nos nombreux services:

- plan voyages d'affaires exclusif et personnalisé
- voyages vacances à des prix toujours compétitifs
- les meilleurs tarifs aériens disponibles
- tarifs inférieurs aux taux corporatifs: hôtels, location d'auto
- service dépannage 24 heures/7 jours semaine



BRUXELLES

+INCL. 50

PARIS 379

+INCL. 12

ACAPULCO	1 SEM.	2 SEM.
ROMANO LE CLUB	319	399
PARAISO RADISSON ***	349	499
HYATT REGENCY *****	369	549
CONTINENTAL PLAZA *****	359	539
AUTO RITZ ***	339	419
COPACABANA *****	359	539
ACAPULCO PLAZA *****	399	599
LOS CABOS	1 SEM.	2 SEM.
HOWARD JOHNSON *****	399	539
FIESTA INN *****	479	639
PLAZA LAS GLORIAS *****	519	759
MANZANILLO	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA DE ORO *****	399	539
PUERTO VALLARTA	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA DE ORO *****	419	559
PLAZA LAS GLORIAS *****	499	649
CANCUN	1 SEM.	2 SEM.
AQUAMARINA *****	379	549
SUITES BRISAS *****	379	549
TROPICAL OASIS *****	399	569
CROWNE PLAZA *****	419	619
VILLAS PLAZA *****	459	679
MARGARITA	1 SEM.	2 SEM.
ARRECIFE *****	399	529
INT'L RESORT *****	469	619
CONCORDE *****	449	619
PUERTO LA CRUZ	1 SEM.	2 SEM.
DORAL BEACH *****	469	669

LES FORMULES CLUB TOUT INCLUS

*INCL. 3 REPAS PAR JOUR, BIÈRES ET BOISSONS LOCALES ET DE NOMBREUX AUTRES AVANTAGES.
CONSULTEZ NOS AGENTS POUR CONNAÎTRE TOUS LES DÉTAILS.

PUERTO LA CRUZ
HOSTERIA EL MORRO
1 SEM. 429 • 599 2 SEM.

CARTHAGÈNE
CLUB DECAMERON
1 SEM. 459 • 679 2 SEM.

SOSUA
CLUB ESCAPADE
1 SEM. 459 • 639 2 SEM.

SPECIAL DE NOEL - CANCUN
DÉPART 20 DÉCEMBRE

FIESTA INN 1 SEM. 559 2 SEM. 979

NOLITOUR Sherbrooke 610 GALT ouest 823-0023

TARIFS HIVER '91 '92

À PARTIR DE 2 BRILLIANTES ALTERNATIVES REPAS
PAR JOUR, BIÈRES, BOISSONS LOCALES ET DE NOMBREUX
AUTRES AVANTAGES. CONSULTEZ NOS AGENTS POUR
CONNAÎTRE TOUS LES DÉTAILS.

FT-LAUDERDALE	1 SEM.	2 SEM.
MONTE CARLO	189	249
LAUDERDALE BEACH	199	279
CAMELOT	199	259
DAYS INN SURF	319	519
OCEAN MANOR	379	639
VOL ABC À PARTIR DE	10 VOLS PAR SEMAINE	179 • TAXE 75
HALLANDALE	1 SEM.	2 SEM.
CLUB ATLANTIC	269	419
SUNNY ISLE	1 SEM.	2 SEM.
TANGIERS	259	419
SEA BREEZE	289	439
HOLLYWOOD	1 SEM.	2 SEM.
HOLLYWOOD HILTON	339	559
JAMAÏQUE	1 SEM.	2 SEM.
ANNEXE	369	489
SILVER SANDS	589	899
PUERTO PLATA	1 SEM.	2 SEM.
EUROTEL *****	299	359
SOSUA	1 SEM.	2 SEM.
CONDO CAROLINA	349	429
SAND CASTLE *****	399	529
VARADERO	1 SEM.	2 SEM.
GUISA (PARTAGÉ)	239	279
GARZAS (PRIVÉ)	269	339

TAXES ET SERVICE

FLORIDE: 1 SEM.: 189 • 2 SEM.: 229 (TPS INCL.)
AUTRES DESTINATIONS: 1 SEM.: 159 • 2 SEM.: 199 •
+ 40 TAXE D'AÉROPORT. TARIFS VALIDES POUR CERTAINES DATES
DE DÉPART ENTRE LE 19 DÉCEMBRE 1991 ET LE 10 AVRIL 1992.

TARIFS AUTOMNE '91

DÉPARTS ENTRE LE 28 SEPT. ET LE 12 OCT.

FT-LAUDERDALE	1 SEM.	2 SEM.
LAUDERDALE BEACH	119	149
DAYS INN SURF	129	199
OCEAN MANOR	149	249
VOL ABC À PARTIR DE	4 VOLS PAR SEMAINE	119 • TAXE 69
SUNNY ISLE	1 SEM.	2 SEM.
TANGIERS (CUISINETTE)	119	149
SEA BREEZE	129	199
CANCUN	1 SEM.	2 SEM.
AQUAMARINA	249	299
SUITES BRISAS	249	299
TROPICAL OASIS	259	319
CROWNE PLAZA *****	269	399

DÉPARTS ENTRE LE 18 OCT. ET LE 16 DÉC.

FT-LAUDERDALE	1 SEM.	2 SEM.
LAUDERDALE BEACH	129	189
CAMELOT	179	229
DAYS INN SURF	199	249
OCEAN MANOR	259	349
VOL ABC À PARTIR DE	4 VOLS PAR SEMAINE	149 • TAXE 75
SUNNY ISLE	1 SEM.	2 SEM.
TANGIERS	129	219
SEA BREEZE	199	299
CANCUN	1 SEM.	2 SEM.
AQUAMARINA	279	359
SUITES BRISAS	279	359
TROPICAL OASIS	299	419
CROWNE PLAZA *****	299	439
ACAPULCO	1 SEM.	2 SEM.
COPACABANA *****	299	379
ACAPULCO PLAZA *****	299	439

LES FORMULES CLUB TOUT INCLUS*

PUERTO LA CRUZ
HOSTERIA EL MORRO
1 SEM. 349 • 499 2 SEM.

CARTHAGÈNE
CLUB DECAMERON
1 SEM. 359 • 499 2 SEM.

SOSUA
CLUB ESCAPADE
1 SEM. 349 • 479 2 SEM.

Nolitour
VACANCES

SOSUA	1 SEM.	2 SEM.
CONDO DOMINICANO	199	249
SAND CASTLE *****	259	349
SOSUA BY THE SEA	259	349
CLUB ESCAPADE TOUT INCLUS	269	359
PUERTO PLATA	1 SEM.	2 SEM.
EUROTEL *****	199	249
JAMAÏQUE	(28 SEPT. AU 27 OCT.)	
SEA WIND	199	399

TAXES ET SERVICE

FLORIDE: 1 SEM.: 179 • 2 SEM.: 219 (TPS INCL.)
AUTRES DESTINATIONS: 1 SEM.: 149 • 2 SEM.: 189 •
+ 40 TAXE D'AÉROPORT. PRIX ET TAXES VALIDES
JUSQU'AU 12 OCTOBRE 1991.

SOSUA	1 SEM.	2 SEM.
CONDO CAROLINA	199	249
CONDO DOMINICANO	269	299
SAND CASTLE *****	299	399
SOSUA BY THE SEA	299	399
PUERTO PLATA	1 SEM.	2 SEM.
EUROTEL *****	239	279
MARGARITA	1 SEM.	2 SEM.
CONCORDE *****	349	499
PUERTO LA CRUZ	1 SEM.	2 SEM.
DORAL BEACH (SUITES)	319	429
VARADERO	1 SEM.	2 SEM.
DOS MARES	269	349

TAXES ET SERVICE

FLORIDE: 1 SEM.: 189 • 2 SEM.: 229 (TPS INCL.)
AUTRES DESTINATIONS: 1 SEM.: 159 • 2 SEM.: 199 •
+ 40 TAXE D'AÉROPORT. DES SUPPLÉMENTS PEUVENT
S'APPLIQUER POUR LES DÉPARTS DES 13-14-15-16 DÉC.
EN 2 SEMAINES. CONSULTEZ NOS AGENTS.

33332

33706

LA BILLETTERIE

PARIS 380\$

MUNICH 538\$

BRUXELLES 399\$

VIENNE 549\$

AMSTERDAM 385\$

MADRID 449\$

LONDRES 365\$

ATHÈNES 889\$

GENÈVE 565\$

BANGKOK 1289\$

Tour du monde 1989\$

Club Aventure

PLACE ANDREW PATON 85 BELVEDÈRE NORD
819/822-1223 OUVERT SAMEDI PERMIS DU QUÉBEC

voyages bellevue inc.

1360 King O. Sherbrooke 566-8663

QUÉBEC, Dimanche 20 octobre: Concert, Brunch, Musée du Québec.
MONTREAL À L'HALLOWEEN, Jeudi 31 octobre: Démon du Midi & Souper à la Maison de Séraphin.

EN PRIMEUR:
THE PHANTOM OF THE OPERA, matinées du Mercredi 15 janvier ou Dimanche 19 janvier, Théâtre Maisonneuve, Place des Arts.
UN EXCELLENT SIÈGE VOUS ATTEND!

VISITES ET MAGASINAGE AUX ÉTATS-UNIS, 11-13 novembre, incluant lunch au TRAPP FAMILY LODGE & magasinage à NORTH CONWAY.
NEW YORK À L'ACTION DE GRÂCES, 12-14 octobre, acc. Denise Morin, possibilité d'un souper-croisière et d'un spectacle à Radio City Music Hall.
TENNESSEE, LOUISIANNE & FLORIDE, 19 nov.-10 déc., acc. Liliane Hinse. 33369

Permis du Québec

Voyages

Ne pas voir Rome et Venise et rester en vie

Rome (PC-Reuter)
Un touriste ne peut prétendre con-

naître le monde s'il n'a pas visité Rome, Venise et Florence. C'est du moins ce que les grands voyageurs

prétendaient par les années passées. Or, il semble que l'adage ne soit plus aussi vrai qu'il l'était.

Les trois villes italiennes, semble-t-il, doivent aujourd'hui se battre sur un marché touristique très concurrentiel et ont vu le nombre de leurs visiteurs décroître considérablement.

Comment ces villes célèbres peuvent-elles concurrencer un marché dans lequel les baigneuses à demi nues des stations balnéaires attirent plus de touristes que les grands musées?

Ces centres culturels qui, à eux trois, abritent le quart des grands trésors artistiques de la planète, ont lancé une campagne afin d'abaisser les prix et d'améliorer les services.

«Le tourisme est en pleine évolution», affirme le directeur de l'Office du tourisme de Venise, Gianfranco Pontel.

«La renommée internationale de Venise ne suffit plus. Nous devons repenser cette industrie en hommes d'affaires», ajoute-t-il.

La fréquentation hôtelière, en juillet et août, dans les trois villes, a fléchi de 20 à 30 pour cent comparativement à la période correspondante de l'an dernier, ont révélé les autorités hôtelières.

Ailleurs en Italie

Le phénomène est d'autant plus troublant que le nombre des touristes a augmenté de deux pour cent, dans l'ensemble de l'Italie, au cours de l'été. Ce sont les stations balnéaires et les villégiatures de montagne qui ont absorbé cette hausse et attiré les visiteurs qui ont fui les grandes villes, selon les estimations du ministère du Tourisme.

Les analystes et dirigeants de l'industrie touristique affirment que ce déclin n'est que temporaire et qu'il a été provoqué en grande partie par l'absence de visiteurs américains et japonais, demeurés dans leur pays à cause de la récession ou par crainte d'attentats terroristes dans la foulée de la guerre du Golfe.

Mais, même si le Colisée, les galeries Uffizi et le Grand canal continuent de fasciner les touristes, il n'en demeure pas moins que l'été qu'on connaît Rome, Venise et Florence met en lumière la vulnérabilité des grandes villes face à l'évolution récente de l'industrie touristique.

Au cours des dernières années, on a assisté à une croissance du tourisme de masse face aux visiteurs bien nantis du passé: le touriste moderne ne fait que passer par les grandes villes, très rapidement, pour se rendre à la plage.

«Les forfaits touristiques s'adressent surtout à la classe ouvrière et aux familles à petits revenus qui sont plus ou moins intéressés par l'aspect culturel du tourisme et qui, pour certains, les baigneuses aux seins nus suffisent à leur sens de l'esthétique», affirme Peter Hilliar, analyste de l'industrie du loisir d'une firme de courtage de Londres.

Par jours de pluie

M. Pontel note par ailleurs que les visiteurs se font plus nombreux à Venise par jours de pluie ou par temps nuageux et frais. Il explique que ces visiteurs sont des amateurs de plage, qui fuient la côte Adriatique par mauvais temps pour s'amuser à Venise. Les centres de villégiature de la côte ont d'ailleurs connu une hausse de fréquentation de quelque 35 pour cent, au cours des dernières années.

Venise et Florence craignent d'ailleurs d'être envahies par les jeunes voyageurs itinérants qui pourraient nuire à l'image de qualité de ces villes qui désirent avant tout attirer des touristes plus raffinés, susceptibles de passer plusieurs nuits entre leurs murs.

Florence a même ouvert une auberge de jeunesse pouvant accueillir quelque 400 jeunes voyageurs qui, ainsi, ne passent pas leurs nuits dans les parcs et places publics.

Venise a pour sa part tenté d'améliorer son image de marque en imposant des amendes pouvant s'élever jusqu'à 150 \$ aux visiteurs déambulant le torse nu ou ne portant qu'un costume de bain.

Ces trois villes artistiques étudient également plusieurs recommandations dans l'espoir de mieux plaire aux touristes à revenus élevés.

Par tradition, les employés d'hôtels et de restaurants d'Italie aiment à faire preuve d'indifférence devant la clientèle, ce qui semble injurieux au visiteur appelé à payer des prix élevés pour ces mêmes services.

«Nous voulons défendre les droits du touriste. Nous voulons lui offrir la quiétude, la sécurité et des services de qualité», affirme Amedeo Ottaviani, vice-président de l'Association des hôteliers italiens.

Florence tente pour sa part de persuader les boutiques de garder leurs portes ouvertes en soirée et a lancé un programme auprès des restaurants et fast-foods du centre historique pour qu'ils offrent des menus à prix raisonnables.

Venise a attiré un nombre important de visiteurs hors-saison en lançant son populaire programme «Venezia d'Inverno» (Venise en hiver), un forfait permettant de profiter d'importants rabais dans les hôtels et de visiter plusieurs musées gratuitement.

La ville étudie également la possibilité de créer un système de réservation informatisé qui permettrait aux touristes de connaître à tout instant les possibilités d'hébergement dans tous les établissements hôteliers. Les visiteurs pourraient également s'y informer des places disponibles pour les grands spectacles.

NOS GROUPES EN PRÉPARATION HIVER 1992

JANVIER CARTAGÈNE	FÉVRIER MEXIQUE
AVRIL ORIENT CHINE	MARS CUBA

SPÉCIAL JANVIER
2 semaines pour le prix de 1
PARIS SPÉCIAUX OCTOBRE

NOUS FERONS MER ET MONDE POUR VOUS

LES ENTREPRISES
Cornel/Smith Voyages

3050, BOUL. PORTLAND, LOCAL 304
SHERBROOKE (Québec), J1L 1K1
Tél.: (819) 563-7131
FAX: 819-563-1682
COATCOOK 849-6329
Permis du Québec 33705

8^E ANNÉE DE
GRANDS SUCCÈS

Agence de Voyages Sears

NOTRE
"UNIQUE"
GARANTIE PARA-PLUIE -
DEMANDEZ-NOUS LES DÉTAILS

Plan Spécial de Paiement Voyages - Exclusivité Sears

RIEN À PAYER

AVANT VOTRE RETOUR RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOYAGEZ PAYEZ PLUS TARD

Aucun dépôt ... Aucuns frais de crédit ... Aucun paiement

PAS D'ARGENT - PAS DE PROBLÈME!

Dès maintenant - à l'agence de voyages Sears - vous pouvez réserver vos vacances d'automne - hiver - ou printemps - aucun dépôt - aucuns frais de crédit et aucun paiement avant votre retour - en fait, il peut s'écouler jusqu'à 54 jours après la date de votre départ avant de payer quoi que ce soit.

Simplement réserver vos vacances parmi les grossistes participants offerts par l'agence de voyages Sears en utilisant votre carte de crédit Sears (vous réservez de l'approbation du crédit) et profiter de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" exclusif.

OFFRE DURÉE LIMITÉE

Rejoignez les milliers de canadiens satisfaits qui, depuis les 7 dernières années, ont bénéficié de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" exclusif - ne tardez pas - cette offre s'applique seulement aux nouvelles réservations effectuées entre le 7 septembre et le 2 novembre 1991.

GARANTIE PRIX LE PLUS BAS

Tous les forfaits vacances réservés sur notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" sont admissibles pour notre Garantie Prix le Plus Bas!

Si, entre la date de réservation et la date de départ, vous voyez le même voyage (identique) annoncé dans un journal à un prix moindre par le même grossiste, nous vous garantissons le prix le plus bas**.

GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES

Que vous profitiez ou non de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" - La Garantie Sears sur les voyages vous est offerte gratuitement à l'achat d'une police d'assurance que nous recommandons. Voyagez la tête tranquille - voyagez avec notre "Garantie Sears sur les voyages".

GARANTIE PARA-PLUIE

À L'AGENCE DE VOYAGES SEARS, des vacances gâchées par la pluie... sont des vacances gratuites!

Lorsque la pluie gâche vos vacances - notre toute dernière exclusivité la «Garantie Para-Pluie» vous rembourse votre argent si durement gagné - sans frais supplémentaires.

VOICI COMMENT VOYAGES

- Réservez en utilisant notre PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES
- Un forfait vacances de 7 jours/6 nuits ou plus parmi les destinations sélectionnées.
- S'il pleut durant trois (3) heures - en période des heures maximales d'ensoleillement - pendant plus de 50% de votre séjour.
- Alors, vous recevrez un remboursement complet - incluant les taxes et frais de service - jusqu'à concurrence de 5 000\$ can. maximum par personne.

AUSSI POUR LES CROISIÈRES

Demandez-nous comment notre dernière exclusivité la «Garantie Para-Pluie» s'applique sur des croisières de 7 jours ou plus*.

Note: Tout forfait vacances doit être réservé au moins 14 jours à l'avance et tout voyage doit être complété au plus tard le 30 avril 1992.

*Si vous désirez de plus amples détails et connaître les termes et conditions relatifs à notre Garantie Para-Pluie, procurez-vous notre brochure.

VALEUR PLUS - AVEC LE CLUB SEARS

Les membres du Club Sears qui profitent de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" peuvent obtenir et échanger de précieux points sur plus de 50 000 articles et services - incluant leurs prochaines vacances - disponible chez Sears.

Si vous n'êtes pas membre - adhérez maintenant - c'est facile - c'est gratuit. Demandez la brochure Club Sears pour plus de détails.

ASSURANCE VOYAGEUR

À titre d'offre spéciale - vous pouvez vous procurer votre "ASSURANCE FORFAIT VOYAGEUR" en utilisant notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" aussi!

CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION

L'agence de voyages Sears a seulement choisi des grossistes en tête de file au Canada endossant nos normes élevées en matière de fiabilité, de service et qualité.

Toutes les destinations et dates de départ indiquées dans les brochures de nos grossistes* sont admissibles à notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES".

*Pour de plus amples détails - demandez notre brochure "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" 1991 - à votre agence de voyages Sears la plus près.

**Exclut les rabais et primes-boni offerts sur les voyages réservés à l'avance.

VACANCES AIR/MER

LES CARAÏBES

Pour des vacances de rêve sans souci

Croisières "FunShip" de 3 et 4 jours aux Bahamas

Incluant presque tout à un seul prix des plus abordables

Toutes taxes 399\$ US 34\$ US

Croisière de 7 jours dans les Caraïbes

parmi notre liste des croisières sélectionnées

Toutes taxes 849\$ US 49\$ US

à partir de INCLUANT VOL DE MONTRÉAL

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 20%

Les membres du Club Sears peuvent économiser jusqu'à 20% sur des départs sélectionnés. Hébergement catégorie minimum 4. Demandez-nous les détails.

* Prix pour croisières sélectionnées jusqu'au 14 déc. 91. Prix incluant vol aller-retour de Montréal, transferts entre l'aéroport et le quai, hébergement catégorie minimum en saison «juste valeur», divertissements et jusqu'à 8 repas et collations par jour à bord du navire. Taxes et frais portuaires non inclus. Navires enregistrés au Liberia et les Bahamas.



La ligne de croisière la plus populaire au monde.

CUBA

APPARTEMENTS YARA

App. 1 chambre 03 au 24 janv. 92 1 semaine

499\$ 104\$*

CLUB COSTASUR

04 janv. au 01 fév. 92 1 semaine

699\$ 105\$*

FORMULE CLUB comprenant 3 repas par jour, sports et animation!

VOLS POUR VARADERO ET CIENFUEGOS LE SAMEDI DE MONTRÉAL VIA AIR TRANSAT L-1011

* Inclut la carte de touriste. Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts aller-retour de l'aéroport à l'hôtel, hébergement tel que sélectionné et les services d'un représentant à destination.

VACANCES AIR TRANSAT EST MEMBRE DE GROUPE TRANSAT A.T. INC.

vacances air transat

COSTA RICA

LA SUISSE DES AMÉRIQUES

HÔTEL JACO BEACH

05 au 26 janv. 92

1 semaine 599\$ 185\$

SAN JOSE/JACO BEACH COMBINÉ VILLE-PLAGE

Hôtel Irazu (7 nuits)/

Hôtel Jaco Beach (7 nuits)

29 déc. 91 au 26 janv. 92 2 semaines 699\$ 235\$

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts entre l'aéroport et l'hôtel, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages et les services d'un représentant à destination.

MIRABELLE le tour des vacances

Carrefour de l'Estrie 821-4204

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du touriste. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS. Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement.

© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH

Station au bord de l'océan 18215, av. Collins au bord de l'océan

1950\$ U.S.

3 septembre au 31 octobre

par pers. par jour, occ. double 10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou

appelez directement 1-800-327-5278

65385

Voyages

Combien faudra-t-il de temps pour visiter l'Expo de Séville?

Felicity MUNN de la Presse Canadienne

L'Expo 92, à Séville, en Espagne, sera la plus grande exposition mondiale jamais présentée.

Combien de temps les visiteurs mettront-ils pour tout visiter?

«Je ne crois pas qu'il sera possible de visiter l'exposition en moins de trois ou quatre jours», affirme David Corral, directeur des services d'information d'Expo 92.

«L'emplacement est immense — 215 hectares, 80 pavillons», rappelle-t-il, tirant longuement sur sa cigarette en nous donnant une entrevue, lors de son récent passage à Montréal.

«C'est pourquoi nous vendons des laissez-passer de trois jours», ajoute-t-il, souriant largement.

Combien cela coûtera-t-il?

«Environ 100 \$ US.»

Les prix sont déjà élevés et person-

ne n'a encore parlé des tarifs d'hébergement.

À chaque fois qu'une exposition mondiale a été présentée, les tarifs ont immédiatement connu des hausses vertigineuses. C'est ce qui s'est produit à Vancouver en 86 et à Brisbane, en Australie, en 88. Il est à prévoir, des mois avant l'ouverture d'Expo 92, que les prix seront tout simplement renversants.

Dans six mois

Expo 92 devant être la plus grande exposition jamais tenue, les problèmes à régler seront d'une envergure tout aussi grande.

Les organisateurs de l'événement semblent toutefois extraordinairement bien...organisés.

Pour desservir les 18 millions de visiteurs attendus, l'Espagne a investi quelque 10 milliards \$ sur le site de l'exposition et en des projets connexes, y compris l'aménagement d'un nouvel aéroport, de nouvelles autoroutes de service et d'une nouvelle liaison ferroviaire à grande vitesse, entre Madrid et Séville.

«Après le tunnel sous la Manche, de dire M. Corral, Séville est le plus grand chantier d'Europe.»

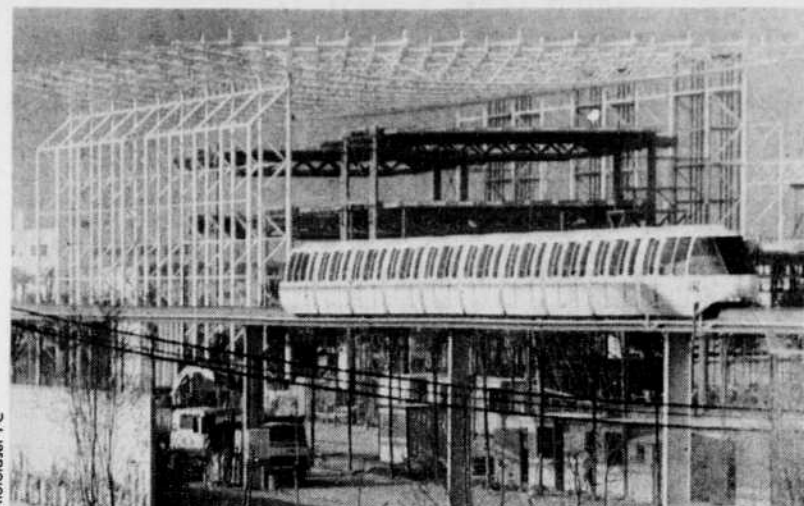
En plus, l'échéancier des travaux est respecté: 80 pour cent de ceux-ci sont complétés. «Nous avons beaucoup de problèmes mais rien d'insurmontable, aucun problème de très grande ampleur. Nous ouvrons nos portes tel que prévu le 20 avril.»

Les oiseaux de mauvais augure se plaignent pourtant de plusieurs aspects de Séville:

- Les tarifs d'hébergement sont scandaleux.
- Les voleurs à la tire pullulent.
- Les chaleurs sont étouffantes.

Démentis

M. Corral dément que Séville soit une ville dangereuse, même s'il s'est fait voler ses bagages avant de partir pour Montréal.



Que serait une exposition mondiale sans monorail? À Séville, en Espagne, lors de l'Expo 92, le monorail parcourra toute la zone des pavillons internationaux, suspendu à six mètres au-dessus du sol.

Qu'a-t-il à dire sur la réputation de sa ville comme étant une ville où les vols sont fréquents, même dans les rues les plus animées, et où le touriste avisé ne porte aucun bijou ou sacoches.

«C'est un problème mais c'est un problème que les touristes doivent surmonter dans toutes les villes d'Europe.»

«Je puis vous assurer que Séville n'est aucunement une ville dangereuse. Vous pouvez vous y promener partout.»

«Au cours des quatre ou cinq dernières années, les policiers se sont attaqués à ce problème. Des forces spéciales de sécurité ont été mises sur pied pour Expo 92.»

Que penser des actes de terrorisme des Basques?

«C'est là une question totalement différente et nous faisons tout en notre pouvoir pour prévenir les incidents», poursuit M. Corral.

«De nombreuses arrestations ont été effectuées, au cours des derniers mois. Nous frappons les terroristes et nous frappons dur contre leurs infrastructures.»

Pour ce qui est de l'hébergement, quelque 200 000 chambres d'hôtel seront disponibles à Séville et dans sa périphérie.

Moins de la moitié de ces chambres sont à Séville même et de nombreux visiteurs se retrouveront jusqu'à deux heures de voiture d'Expo 92, sur la Costa del Sol.

Tarifs élevés

Ceux qui voudront demeurer à Séville en payeront le prix.

Les tarifs pour une chambre avec double occupation dans la ville se louera quelque 270 \$ la nuit pour un établissement trois étoiles, 485 \$ la nuit pour un quatre étoiles et 650 \$ la nuit pour un cinq étoiles.

Reconnaissant que ces taux sont élevés, M. Corral a répliqué que les organisateurs de l'événement ont contourné la situation en mettant sur

pied un programme d'hébergement ou des appartements de Séville, le fameux «bed and breakfast» américain, «pour donner une chance à tous les visiteurs».

Ces B&B, dans des maisons privées ou des appartements de Séville, ne sont pas donnés: le taux est d'environ 110 \$ par nuit, avec double occupation.

Que dire de la température? À Séville, le mercure atteint régulièrement 40 degrés C, l'été. Or, on prévoit que l'attente sera très souvent d'une à deux heures devant les pavillons les plus populaires.

«Il fait chaud aussi au Canada», réplique M. Corral.

Les grandes chaleurs, au Canada, c'est 30 degrés C, rappelons-nous.

«C'est vrai. C'est pourquoi nous avons ombragé considérablement les lieux en y plantant près de 40 000 arbres et 450 000 plantes diverses.

«Il y aura également 3,5 kilomètres de larges sentiers recouverts par les branches des arbres qui les bordent.

«Il y aura des fontaines et de l'eau partout.

«Toute cette végétation et ces plans d'eau rendront les lieux très confortables, soutient-il. À certains endroits de l'exposition, la température sera de quatre à sept degrés inférieure à ce qu'elle est en d'autres endroits.

«C'est ce que nous appelons des micro-climats. Ils ont été créés par l'Université de Séville.»

En vertu de cette méthode expérimentale, des fontaines d'eau, des arbres et des plantes sont utilisés pour réduire la température dans certains espaces extérieurs limités.

«En plus, il va sans dire, les pavillons seront climatisés.»

«Il faut se rappeler également, de dire M. Corral, que ce sera la première exposition mondiale qui ouvrira ses portes jusqu'à quatre heures du matin...parce que, comme vous le savez, la température, à Séville, est merveilleuse après huit heures du soir.»

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES AU QUÉBEC

IL Y A 12 PARTIS POLITIQUES EN RÈGLE...

Le Directeur général des élections du Québec a pour fonction de veiller à l'application de la Loi électorale. Il fait connaître par la présente, la liste des partis politiques autorisés en date du 11 septembre 1991.

PARTI POLITIQUE	CHEF	REPRÉSENTANTE OU REPRÉSENTANT OFFICIEL
■ MOUVEMENT SOCIALISTE	Germain Gauvin	Christiane Sibillotte
■ NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC	Michel Parenteau	John Penner
■ PARTI CITRON/ LEMON PARTY	Denis Patenaude	Chantal Loriston
■ PARTI COMMUNISTE DU QUÉBEC	Marianne Roy	Tufegdiz Goran
■ PARTI CRÉDIT SOCIAL UNI (QUÉBEC)/ UNITED SOCIAL CREDIT	Jean-Paul Poulin	Lise Poulin
■ PARTI DES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC	Gérard Lachance	Gilles Bourque
■ PARTI ÉGALITÉ / EQUALITY PARTY	Robert M. Libman	Gerry Cooper
■ PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC/ QUÉBEC LIBERAL PARTY	Robert Bourassa	Jean-Pierre Roy
■ PARTI MARXISTE-LÉNINISTE DU QUÉBEC	Christiane Robidoux	Serge Lafortune
■ PARTI POUR LA RÉPUBLIQUE DU CANADA (QUÉBEC)/ PARTY FOR THE COMMONWEALTH OF CANADA (QUÉBEC)	Gilles Gervais	Claude Brosseau
■ PARTI QUÉBÉCOIS	Jacques Parizeau	Rita Dionne-Marsolais
■ PARTI VERT DU QUÉBEC	Jean Ouimet	Claude Neveu

ET IL Y A DES RÈGLES À SUIVRE:

Voici les principales règles applicables aux contributions.

Selon la Loi électorale, seul un électeur peut verser, à même ses propres biens, une contribution à des fins politiques. Les personnes morales, comme les compagnies, les corporations et les syndicats, ne peuvent en aucun temps contribuer aux caisses des partis ou des candidats.

Chaque fois que vous faites un don en argent, que vous rendez des services ou fournissez des biens à titre gratuit à un parti, une association de comté ou un candidat, vous faites une contribution. Il existe cependant des exceptions qui sont prévues dans la loi.

Le représentant officiel ou la personne qu'il désigne à cette fin sont les seules personnes qui peuvent recueillir vos contributions. Ils ont l'obligation de vous délivrer un reçu pour toute contribution.

Vous pouvez déduire de votre impôt autrement payable à Revenu Québec une somme égale à 50 % de vos premiers 280 \$ de contribution.

Au cours d'une même année, vous ne pouvez verser plus de 3 000 \$ à chacun des partis ou candidats indépendants.

Vous pouvez verser votre contribution en argent comptant si le montant est de 100 \$ ou moins. Vous devez faire un chèque pour une somme de plus de 100 \$.

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec: Le Centre de renseignements Directeur général des élections du Québec Édifice René-Lévesque 3460, rue de La Pêrade Sainte-Foy (Québec) G1X 3Y5

ou composer pour la région de Québec: 528-0422 à l'extérieur de Québec (sans frais): 1-800-461-0422

Un dépliant sur le financement politique au Québec est également disponible sur demande.

 Le Directeur général des élections du Québec Pierre-F. Côté, C.R.



Le Conseiller

OBTENEZ UNE PAIRE DE RAY BAN Une valeur de 240\$ Par couple.

PROMOTION RAY-BAN
Cette année le réserviste-tout un «look» Réservations avant le 1er novembre

	1 sem.	2 sem.
CUBA		
Appartements YARA (1 nov. - 6 déc.)	399 + 43	489 + 55
Sol Palmeras (1 nov. - 6 déc.)	539 + 55	759 + 86
Taxes de transport: 61\$		
FLORIDE		
Sea Club (30 oct. - 26 nov.)	359 + 62	469 + 92
Petits déjeuners inclus (Multichum disponible)	339 + 62	449 + 92
Taxes de transport: 40\$		
TPS non inclus variant entre 17,25\$ et 18,12\$		
ACAPULCO		
Torre Gemelas (1 nov. - 6 déc.)	439 + 80	569 + 126
Taxes de transport: 55\$ (standard)		
CANCUN		
El pueblito (Day's Inn) (1 nov. - 6 déc.)	499 + 81	649 + 117
Multichum disponible	499 + 93	799 + 142
Taxes de transport: 58\$		
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE CÔTE NORD		
Flamenco Beach Resort (1 nov. - 6 déc.)	489 + 89	699 + 144
Puerto Plata Beach Resort (1 nov. - 6 déc.)	559 + 96	769 + 157
Taxes de transport: 58\$		
PUERTO LA CRUZ		
Doral Beach (12 nov. - 7 déc.)	529 + 75	699 + 118
Multichum disponible		
Taxes de transport: 40\$		

vacances air Transat

	1 sem.	2 sem.
SUD		
Cancun	239\$ + 55\$	
Puerto Plata	229\$ + 58\$	
Varadero	289\$ + 61\$	
Punta Cana	319\$ + 82\$	
Santo Domingo	299\$ + 58\$	

Prix minimum pour certaines dates de départ entre le 5 et le 26 octobre.

EXCLUSIVITÉ CLUB VOYAGES

	1 sem.	2 sem.
MAGOG		
CLUB VOYAGES ESTRIE	(819) 843-2894	
SHERBROOKE		
CLUB VOYAGES ESCAPADE	(819) 563-5344	
THETFORD-MINES		
CLUB VOYAGES ALLIANCE	(418) 338-4645	
CLUB VOYAGES ALLIANCE		
CLUB VOYAGES ALLIANCE	(418) 338-2158	
VICTORIAVILLE		
et dans 63 autres villes au Québec		
CLUB VOYAGES MERISOL	(819) 758-8225	

PERMIS DU QUÉBEC

Voyages

Les autobus à impériale menacés de disparition

«Chapeau, Josette! J'ai trouvé les services qu'il me faut et j'ai économisé 16,75 \$!»



LES SERVICES TÉLÉPHONIQUES SPÉCIFIQUES, TELLEMENT PRATIQUES... ET SIMPLES À UTILISER!

«Quel homme ingénieux et pratique, cet André! Les Services téléphoniques spécifiques sont vraiment faits pour lui... et pour vous aussi...»

L'APPEL PERSONNALISÉ

Quand c'est pour vous, vous le savez aussitôt!

L'appel personnalisé vous permet d'ajouter jusqu'à deux autres numéros à votre service résidentiel, avec sonnerie personnalisée pour chacun. Vous savez donc à qui l'appel est destiné avant même de décrocher le combiné.

L'APPEL EN ATTENTE

Un second appel survient: un bip discret vous en prévient!

Répondez à un second appel alors que vous êtes déjà en communication grâce à l'appel en attente. Un léger bip vous prévient qu'une autre personne essaie de vous joindre. Vous mettez alors le premier correspondant en attente et vous répondez au deuxième.

LE RENVOI AUTOMATIQUE

Vous vous absentez: faites suivre vos appels!

Le renvoi automatique vous permet d'acheminer vos appels vers un autre numéro de téléphone* de votre choix, où l'on peut vous joindre ou prendre un message. De plus, tout le monde croit qu'il y a quelqu'un chez vous: vous pouvez partir en toute sécurité!

LA CONFÉRENCE À TROIS

Pour causer, c'est trois fois plus efficace... à trois!

Avec la conférence à trois, vous pouvez inviter une troisième personne à participer à une conversation téléphonique et parler à trois... comme si vous étiez ensemble!

LA COMPOSITION ABRÉGÉE

Le meilleur raccourci pour communiquer vite et bien!

Grâce à la composition abrégée, vous pouvez mettre en mémoire vos huit numéros les plus utiles: parents, amis, urgence. Au moment d'appeler, il suffit de deux touches et le tour est joué!

«GROUPÉS ET COMBINÉS, LES SERVICES TÉLÉPHONIQUES SPÉCIFIQUES MULTIPLIENT LEURS POSSIBILITÉS!»

Combinez par exemple l'appel personnalisé et l'appel en attente — si vous habitez avec deux personnes ou plus: le téléphone sonne, vous savez pour qui est l'appel... et si quelqu'un monopolise la ligne, vous recevez quand même vos appels! De la haute efficacité pour seulement 5,50 \$ par mois!

Pensez maintenant à tout ce que vous pouvez faire avec trois services combinés! Prenez par exemple le renvoi automatique, l'appel en attente et la conférence à trois: la combinaison parfaite pour gens occupés... vos appels vous suivent, on prend vos messages, on peut vous joindre partout, n'importe quand, même quand vous êtes déjà au téléphone, vous évitez des déplacements ou des appels inutiles en organisant des rencontres téléphoniques... Tout cela et plus, pour seulement 7,50 \$ par mois!

Consultez la grille ci-dessous et voyez comme il est avantageux de profiter des tarifs groupés.

Services téléphoniques spécifiques Tarifs mensuels groupés (service résidentiel)

1 service	4,00 \$
2 services	5,50 \$
3 services	7,50 \$
4 services	9,50 \$
5 services	11,50 \$
2 ^{ème} appel personnalisé ¹	4,00 \$
Chaque inscription à l'annuaire de l'appel personnalisé	1,20 \$

¹Le 2^{ème} appel personnalisé ne fait pas partie des tarifs groupés.

LES JOURS AUBAINES DE BELL CANADA VOUS FONT ÉCONOMISER... TOUT EN VOUS OFFRANT MILLE ET UNE POSSIBILITÉS!

Abonnez-vous aux Services téléphoniques spécifiques et au service Touch-Tone™, avant le 2 novembre 1991... et économisez!

* Passez au service Touch-Tone et obtenez 2 mois de service Touch-Tone gratuit, soit une économie de 5,10 \$ (tarif mensuel** de 2,55 \$).

* Abonnez-vous aux Services téléphoniques spécifiques et économisez les frais d'administration de 16,75 \$***.

Le service Touch-Tone rend la composition plus simple et plus précise. En outre, il vous donne accès à une foule d'applications pratiques et exclusives: service de messagerie et d'information téléphonique, réservations, téléachat, etc.

Efficacité bien en main grâce au Solo™!

Diverses touches «mémoire», plus une touche LIAISON™ qui simplifie l'accès aux Services téléphoniques spécifiques.

* Le renvoi automatique interurbain est offert presque partout. Les frais d'interurbain sont facturés au compte du client au renvoi automatique.

** Le tarif mensuel ne comprend pas la location des appareils.

*** Cette offre s'adresse exclusivement aux clients de résidences et d'affaires monolignes qui ne déménagent pas entre le 23 septembre et le 2 novembre 1991.

™ Marque de commerce de Northern Telecom.

LES JOURS AUBAINES PASSENT VITE!
PASSEZ VITE À LA TÉLÉBOUTIQUE BELL
OU APPELEZ LE SERVICE À LA CLIENTÈLE
POUR EN PROFITER.

Bell
des gens de parole

Matt BIVENS

Londres (AP)

Les célèbres autobus rouges à impériale, dans lesquels les touristes préfèrent en général l'étage et où les chiens voyagent gratuitement, pourraient bien disparaître bientôt du traditionnel paysage londonien.

Dans le cadre de son programme d'amélioration des services publics, le premier ministre britannique, John Major, a promis une déréglementation du service des autobus de la capitale et de sa vente à des sociétés privées.

«Chaque société choisira ses propres couleurs et les autobus rouges ont probablement vécu», note David Hales, porte-parole des Transports régionaux de Londres.

En outre, la Communauté européenne étudie des normes uniformes pour la hauteur de plafond des nouveaux autobus. Une réglementation qui, selon Stephen Morris, rédacteur en chef du mensuel Buses, «signifiera la mort des bus à impériale».

«C'est vraiment une honte», souligne M. Hales. Nous avons déjà perdu les cabines téléphoniques rouges. La prochaine étape sera sans doute la disparition de la Garde royale...»

Parmi les passagers et employés interrogés sur la plus vieille ligne de bus de Londres — la numéro 9 qui va de Liverpool Street à Hammersmith — cette perspective est loin de faire des heureux.

Couleurs variées

«Les bus seront peints de n'importe quelle couleur», estime le conducteur Alf Basauri. «La société dira: Je veux les miens peints en rose avec des points noirs. Et qui va leur demander de s'arrêter?»

«Les bus rouges de Londres font partie de notre patrimoine», affirme Penny Bevan-Jones, une passagère. «Quand on voit une carte postale avec un bus rouge, on sait tout de suite dans quelle ville on se trouve. Je trouve cela horriblement triste.»

Un porte-parole du ministère des Transports relève pourtant que les quelque 5000 bus londoniens auront seulement de nouveaux propriétaires, en vertu de la privatisation. Et «il n'y a absolument aucune raison de penser que la déréglementation signifiera la fin des bus rouges».

Le Bureau de tourisme de Londres n'est cependant pas d'accord. «Déjà, dans le pays, là où les bus ont fait l'objet d'une déréglementation, il n'y a plus de bus rouges», note Kathy Chellev. «Les bus rouges sont un symbole de Londres, au même titre que Big Ben ou que les Chambres du Parlement. Cela fait partie des souvenirs des touristes d'en prendre un en photo et de faire une balade dedans.»

LE SEUIL

SERVICE D'AIDE AUX HOMMES
EN DIFFICULTÉ DE COUPLES

821-2420

23814

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler. À Secours-Amitié il y a quelqu'un pour t'écouter.

UNE LUEUR D'ESPOIR...

SECOURS/AMITIÉ

Poste d'écoute: 564-2323

Sans frais d'appel:

LAC-MEGANTIC

WOLFENDEN

ASBESTOS

composez 0 et

demandez Zenith 5 3060

À TOUTE HEURE DU JOUR

ET DE LA NUIT

38269

Jacques Lavoie • Luc Larochelle • Jean Arel • Bertrand Gosselin • Marcel Saumure • Paul André Renaud • Alain Campagna • Tex • Louis Paul Allard • Roger Joubert • Michel Viens

LE MATIN, C'EST SIMPLE COMME...
BONJOUR CHAMPION!

avec L'INFORMATION

- * commentaire
- * faits divers
- * Édito Sport
- * Dimension
- * Météo
- * Coups d'oeil extérieurs

De 5h45 à 8h45 à

CHLT 63AM
La super station de l'Estrie

Tex • Louis Paul Allard • Roger Joubert • Michel Viens • Paul Houde • Jacques Proulx • Jacques Pronovost • Jacques Lavoie • Luc Larochelle • Jean Arel • Bertrand Gosselin • Marcel Saumure

Voyages

Le roi de la bière belge invite À la mort subite

Stephen WARD Bruxelles (PC)

Dans la grisâtre capitale bureaucratique de l'Europe, René Vossen se veut le véritable roi de la bière.

Vossen opère, en effet, depuis 30 ans, la plus importante des grandes tavernes de la capitale Belge, «À la mort subite».

À l'heure du midi, malgré l'affluence incroyable, le propriétaire nous entretient longuement de ce qu'est la quintessence d'une véritable bière.

D'un coup de poignet expert, il ouvre de poussiéreuses bouteilles vertes contenant une bière brune procédant d'une tradition artisanale se perdant dans la nuit des temps.

Dans ce pays amateur de bière — il s'en vend plus de 500 marques différentes — chaque brasseur affirme posséder de mystérieux procédés de fabrication qu'il est seul à connaître

et qu'il protège jalousement. C'est d'ailleurs le cas de M. Vossen.

Ce dernier parle longuement des complexités du malt et de ses traitements ou peut discuter des heures durant de la «fermentation spontanée».

Il devient encore plus loquace lorsqu'on lui demande de décrire le goût unique de sa bière maison. Son corps s'arque pour décrire l'ineffable, ses lèvres clament pour décrire la satisfaction, son visage se tend, ses doigts claquent.

«Je vis dans un monde de bière, affirme le sexagénaire en se servant un verre de bière au collet crémeux.

«Mon grand-père dirigeait cette taverne, tout comme mon père. Notre

famille a toujours su produire une excellente bière.»

Oasis de calme

Depuis que le grand-père de M. Vossen a ouvert ce commerce, en 1927, À la mort subite a toujours représenté un lieu de rendez-vous populaire du centre de Bruxelles. Sa clientèle va des ouvriers d'usines aux bureaucrates de la Communauté européenne.

Tables et chaises sont en bois. Sur les murs, de nombreuses photos de généraux belges qui se sont arrêtés à cet endroit avant de se rendre au front, durant la Deuxième guerre mondiale.

Il va sans dire que les clients peu-

vent commander tous les types de bière, de la plus blonde à la plus brune, de même que la mère de toutes les bières belges, la gueuze.

La gueuze est une bière au goût très prononcé que l'on sert dans un

verre très évasé. Il s'agit d'une bière ayant subi une deuxième fermentation, dans la bouteille elle-même. Elle vieillit ainsi durant plusieurs années avant d'être distribuée au grand public.

Concours

l'abonnabilité

La Tribune

5700\$ À GAGNER

EN ARGENT COMPTANT

UNE SEULE CONDITION

S'ABONNER ou PROLONGER

SON ABONNEMENT À La Tribune

- La Tribune donne la chance à ses abonnés de gagner des montants en argent comptant pouvant totaliser 5 700\$ (minimum 2 850\$).
- Pour participer, il faut s'abonner à La Tribune ou prolonger son abonnement actuel.
- Le concours débute le 9 septembre 1991 et se termine le vendredi 29 novembre, soit une durée de 12 semaines.
- Durant la période du concours, toutes les personnes qui s'abonneront à La Tribune ou qui prolongeront leur abonnement actuel deviendront automatiquement admissibles à ce concours.
- Douze (12) tirages auront lieu les jeudis du 19 septembre au 5 décembre 1991. À chacun de ces tirages, un nom sera tiré parmi toutes les transactions d'abonnement, de renouvellement ou de prolongement enregistrées depuis le début du concours. La personne gagnante méritera un des montants suivants selon la date et sa catégorie d'abonnements:
- Les gagnants seront avisés par La Tribune de la façon de prendre possession de leur prix et leurs noms seront publiés dans La Tribune.
- La décision de la direction de La Tribune concernant les gagnants sera finale et ces personnes devront répondre à une question d'habileté.
- Le prix devra être accepté tel quel. Aucune substitution ne sera possible. Le gagnant devra être un abonné actif au moment du tirage.
- La Tribune ne sera en aucun cas, responsable pour plus des montants indiqués à l'article 5 même si la cause est due à une erreur typographique ou autres.
- Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés par La Tribune. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.
- Les règlements de participation de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Tribune, 1950, rue Roy, à Sherbrooke.
- Les employés(es) de La Tribune ne sont pas admissibles à ce concours ainsi que les personnes domiciliées avec ces derniers(es).

TIRAGE	Si abonné à la semaine*	Si abonné à long terme**
1er tirage, 19 sept.	100\$	200\$
2e tirage, 26 sept.	125\$	250\$
3e tirage, 3 octobre	150\$	300\$
4e tirage, 10 oct.	175\$	350\$
5e tirage, 17 oct.	200\$	400\$
6e tirage, 24 oct.	225\$	450\$
7e tirage, 31 oct.	250\$	500\$
8e tirage, 7 nov.	275\$	550\$
9e tirage, 14 nov.	300\$	600\$
10e tirage, 21 nov.	325\$	650\$
11e tirage, 28 nov.	350\$	700\$
12e tirage, 5 déc.	375\$	750\$

* Un abonné à la semaine est celui qui paye son abonnement une fois la semaine.

** Un abonné à long terme est un abonné qui paye son abonnement à l'avance pour 3, 6 ou 12 mois ou qui paye selon une formule continue de prélèvement de paiements automatiques (PPA) sur son compte bancaire mensuellement.

Epargnez

JUSQU'À **3868\$** par année

Exemples	Prix (taxe incluse)	Par rapport au prix en kiosque, une économie de:
ABONNÉS(ES) À LA SEMAINE		
Abonnement à la semaine	371\$	63¢ par semaine
ABONNÉS(ES) À LONG TERME		
Abonnement continu PPA	par mois 16\$	par mois 280\$
Abonnement de 3 mois	4789\$	853\$
Abonnement de 6 mois	9350\$	1954\$
Abonnement de 12 mois plus membre du Club	par année 187\$	par année 3868\$
* Livraison par camélot ou route motorisée seulement		

Abonnez-vous dès maintenant

Remplissez ce coupon et retournez-le à:

La Tribune
Concours «L'abonnabilité»
1950, rue Roy
Sherbrooke
J1K 2K6

ou composez le 564-5466 pour rejoindre le service des abonnements

Veuillez m'abonner ou prolonger mon abonnement au quotidien

La Tribune

☐ à la semaine
☐ 3 mois
☐ 6 mois
☐ 12 mois

* P.P.A.
Un formulaire vous parviendra par la poste

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____ Téléphone _____

Date du début de l'abonnement _____

☐ chèque inclus ☐ carte de crédit ☐ P.P.A.*

PAIEMENT PAR CARTE MASTERCARD ☐ VISA ☐

NO de carte _____ Date d'exp. _____

Date du paiement _____ Montant payé _____

Signature _____

☐ Déjà abonné ☐ Nouvel abonné

VOYAGES
STAN BUY
LE CLUB

TAXES AÉRIENNES ET
FRAIS DE SERVICE INCLUS.
DANS TOUS LES PRIX

TOUR CLASSIQUE D'EUROPE DE L'EST

Circuit de 13 nuits — 26 repas inclus
Tchécoslovaquie, Hongrie et Autriche
Départ: 14 et 28 octobre 1991 **Prix: 1599\$**
60\$ pour le visa

TUXPAN
Royal Decameron
Formule tout inclus
1 sem.: 489\$ 2 sem.: 629\$
Départ: 6-13-20-27 oct.

ACAPULCO
Hôtel Copacabana
1 sem.: 579\$
2 sem.: 779\$
Départ: 3 et 10 janv. 92

VOLS SEULEMENT
Puerto Plata: 279\$
Départ: 29 sept.
Fort Laud.: 169\$
Départ: 28 sept.
5-19 oct.
Cancun: 269\$
Départ: 29 sept.

CLUB MED
Île Magique (Haïti)
1 sem.: 1199\$
Carte de membre: 50\$
Départ: Janvier à avril

219 Wellington Sud, Sherbrooke, 566-5595
Permis du Québec

33704

LE CHOIX NATUREL LES WEEK-ENDS

105\$
PAR CHAMBRE,
PAR NUIT

Les week-ends au Centre. Des chambres modernes et confortables. Club santé entièrement équipé, piscine et sauna. Restaurants incomparables, bars élégants. Et le samedi soir, passez une soirée emballante au dîner-dansant du restaurant Le Boulevard.

Montréal, là où il y a de l'action. Séjournez au Centre et nous vous offrons un carnet de bons donnant droit à de magnifiques rabais à de nombreuses attractions.

Chambre simple ou double. Deux enfants, jusqu'à 17 ans, peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Disponibilité limitée. Groupes et congrès exclus. Taxes et pourboires en sus. En vigueur les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 31 décembre 1991. La petite folie: Ajoutez 30 \$ pour une superbe chambre au Sommet de la tour.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le 800-325-3535. Demandez le forfait «BEST VALUE».



Le Centre Sheraton
HÔTEL ET SOMMET DE LA TOUR
MONTREAL

1201, BOULEVARD RENE-LEVESQUE OUEST, MONTREAL, QUEBEC, CANADA H3B 2L7
TEL.: (514) 878-2000 TELE.: (514) 878-3958

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

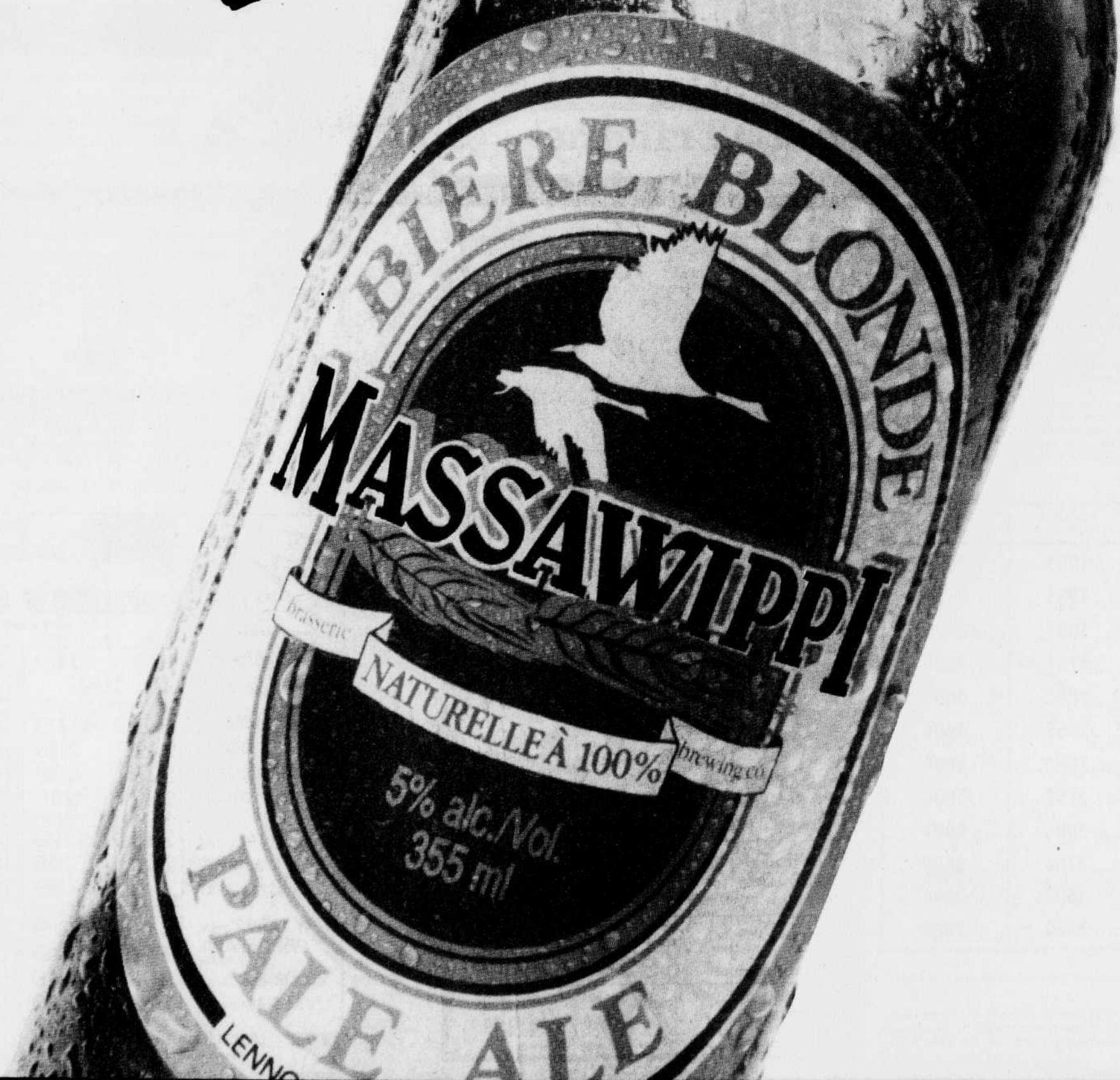
		VOLS PAR	
		air Transat	
		AUTOMNE	HIVER
		1 SEM.	2 SEM.
		1 SEM.	2 SEM.
FLORIDE	HAWAII ISLE	129 169	219 329
	VOL SEUL.	189	199
CANCON	CAROUSEL	329 499	489 699
	TUCANCUN	249 299	389 559
	SIERRA CANCON	329 499	499 799
	CLIPPER CLUB	329 539	429 649
ACAPULCO	LA PALAPA	299 439	389 539
	AUTO RITZ	239 299	329 429
	HYATT REGENCY	299 439	389 569
PUERTO RICO	YAROA (2 rep.)	179 199	259 329
	VIL. CARAIBE (cuisinette)	199 239	299 399
	CASA MARINA (2 rep.)	399 649	499 789
	KA-O-BA (CABARET)	199 249	269 369
CUBA	LOS COCOS (VARADERO)	199 269	269 329
	QUINTA ARRECIFE	229 299	329 369
VENEZUELA			
MARTINIQUE	VILLAGE DU DIAMANT (cuisinette)	619 919	479 669
	SPRIM HOTEL (cuisinette)	599 869	479 679
JAMAÏQUE	THE ANNEX (cuisinette)	479 739	359 499
	NEGRIL INN (formule club/TOUT INCLUS)	1389 2499	1269 2319
COSTA RICA	GARDEN COURT (p. 46.)	499 649	429 539
	VOL SEUL.	479 499	399 399
TARIFS PAR PERS., OCC. DOUBLE			
Taxes et frais de services: 1 sem. 150\$ (Floride) 180\$ / 2 sem. 190\$ (Floride) 220\$			
Taxes d'import: de 40\$ à 61\$ (Floride) de 60\$ à 80\$			
Tarifs valides pour certaines dates de départ entre le 1er octobre 91 et le 30 avril 92			
1578, rue King ouest, Sherbrooke			
563-4474			

PERMIS DU QUÉBEC

33709

Une bière au volant

C'est criminel! ©



...même une Massawippi

Cette bière de dégustation, à caractère unique, brassée au Québec dans la plus pure des recettes traditionnelles européennes, repose sur une sélection minutieuse et un fin dosage d'orges et de houblons. Notre bière de fermentation haute ne tolère aucun additif chimique ni procédé de pasteurisation qui viendrait altérer sa noble saveur et son parfum particulier. Parce qu'elle est naturelle et vivante, la Massawippi exige et mérite un traitement de faveur tout au long de son existence pour préserver toute sa fraîcheur et tout son velouté d'origine.

En appui à la campagne de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Unibroue Inc., Chambly: (514) 447-6650; Québec: (418) 831-4348; Sherbrooke: (819) 564-2444; Côte-Nord: (418) 589-9119; Abitibi: (819) 732-6466; Saguenay: (418) 545-6181; Lac St-Jean: 1-800-461-6181.